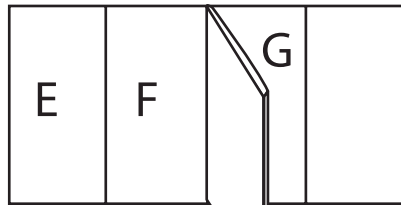
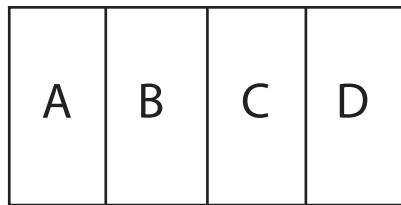


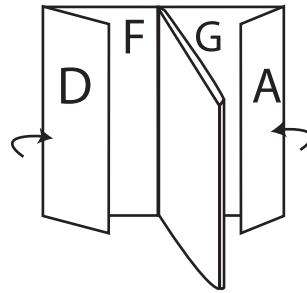
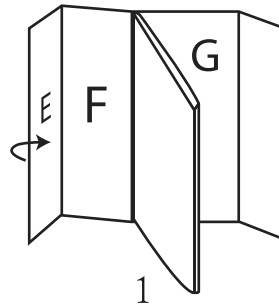
### 技术要求

1. 颜色要求：**黑白印刷**；  
批量时要求按文件，不能有明显偏差，
2. 版面内容图案与文字应印刷清晰、规范，不能有印刷缺陷；
3. 页面印刷：**双面印刷**；
4. 成型方式：**骑马钉**，封面成型方式请见下方图示，成品须折好；
5. 成品尺寸：A5 (140X210) 尺寸公差按GB/T 1804-c；
6. 批量生产前须送样确认。

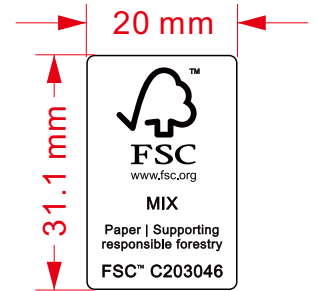
### 成品示意图



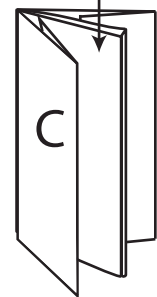
内页



2



内页



3

80g双胶纸

广东奥马电器股份有限公司

借(通)用件登记

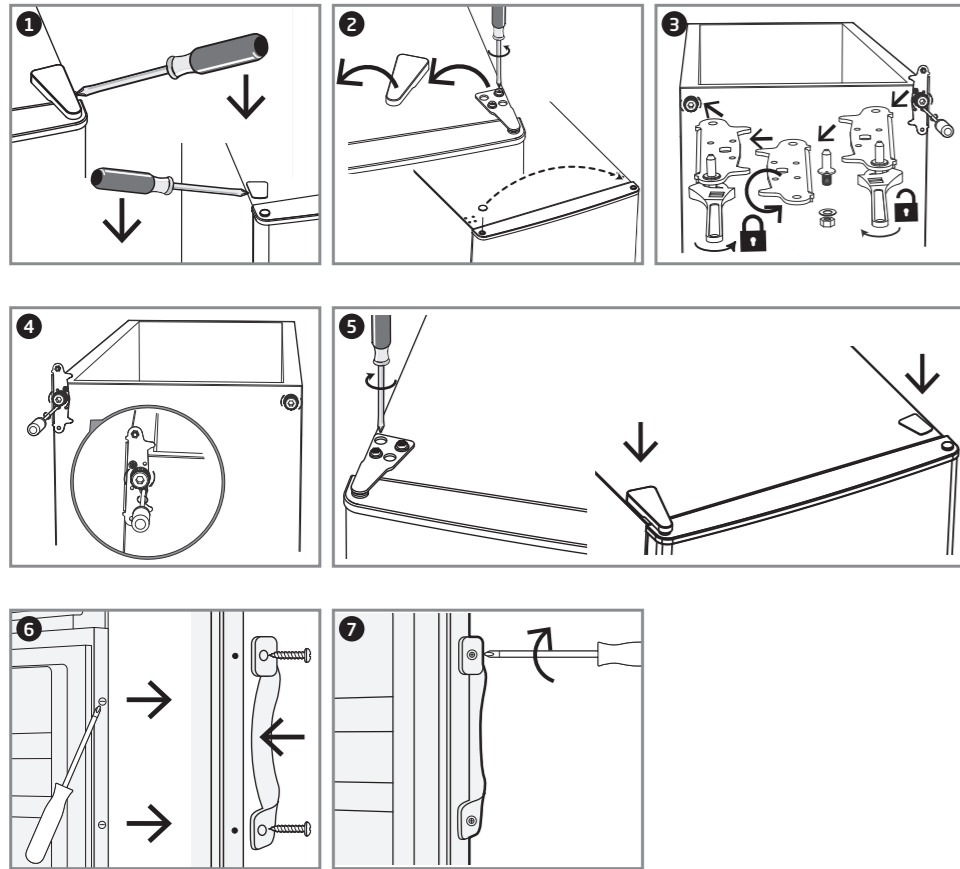
标志	处数	更改文件号	签名	日期
设计			会签	
制图	梁嘉莉		标准化	刘金利
日期	审核	陈勉环	批准	
	工艺		日期	2025-08-07

重量	比例
共 1 张	第 1 张

视角符号

说明书

CKK0C-L02



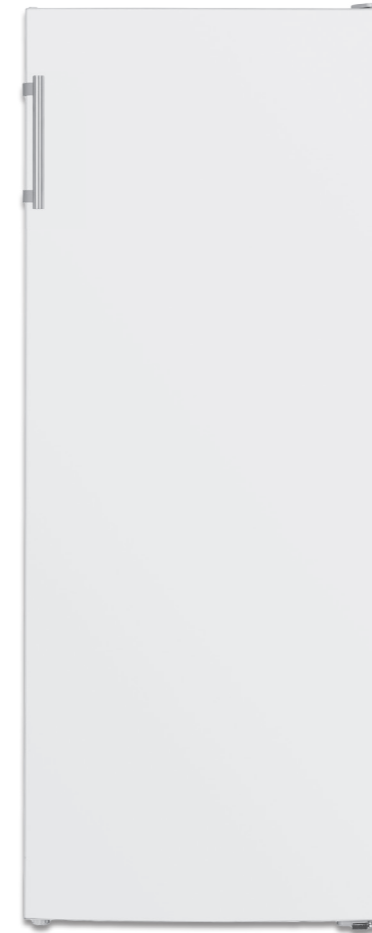
# KOENIC

## Get ready for compliments

### Upright Freezer No Frost

KFZ 411 D NF W

- DE** Gebrauchsanweisung
- EN** User manual
- ES** Manual de instrucciones
- FR** Mode d'emploi
- HU** Használati leírás
- IT** Manuale dell'utente
- NL** Gebruiksaanwijzing
- PL** Instrukcja obsługi
- TR** Kullanım Kılavuzu

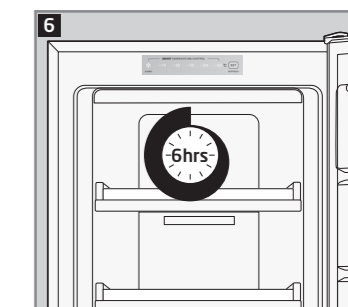
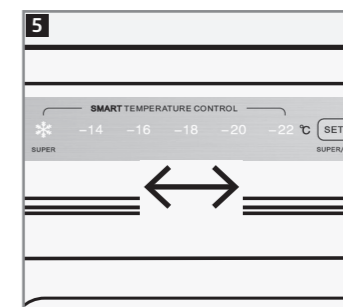
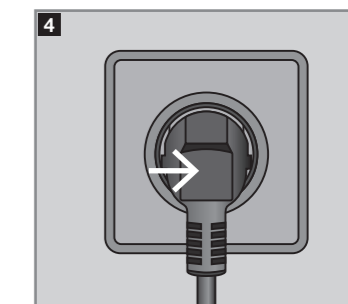
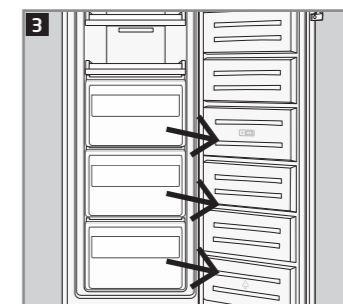
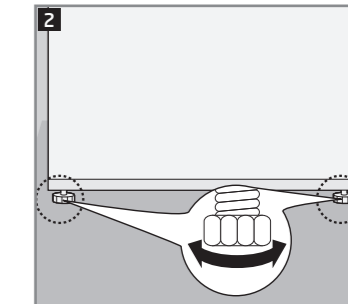
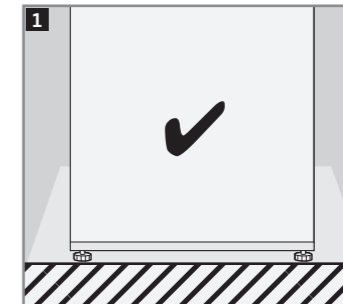
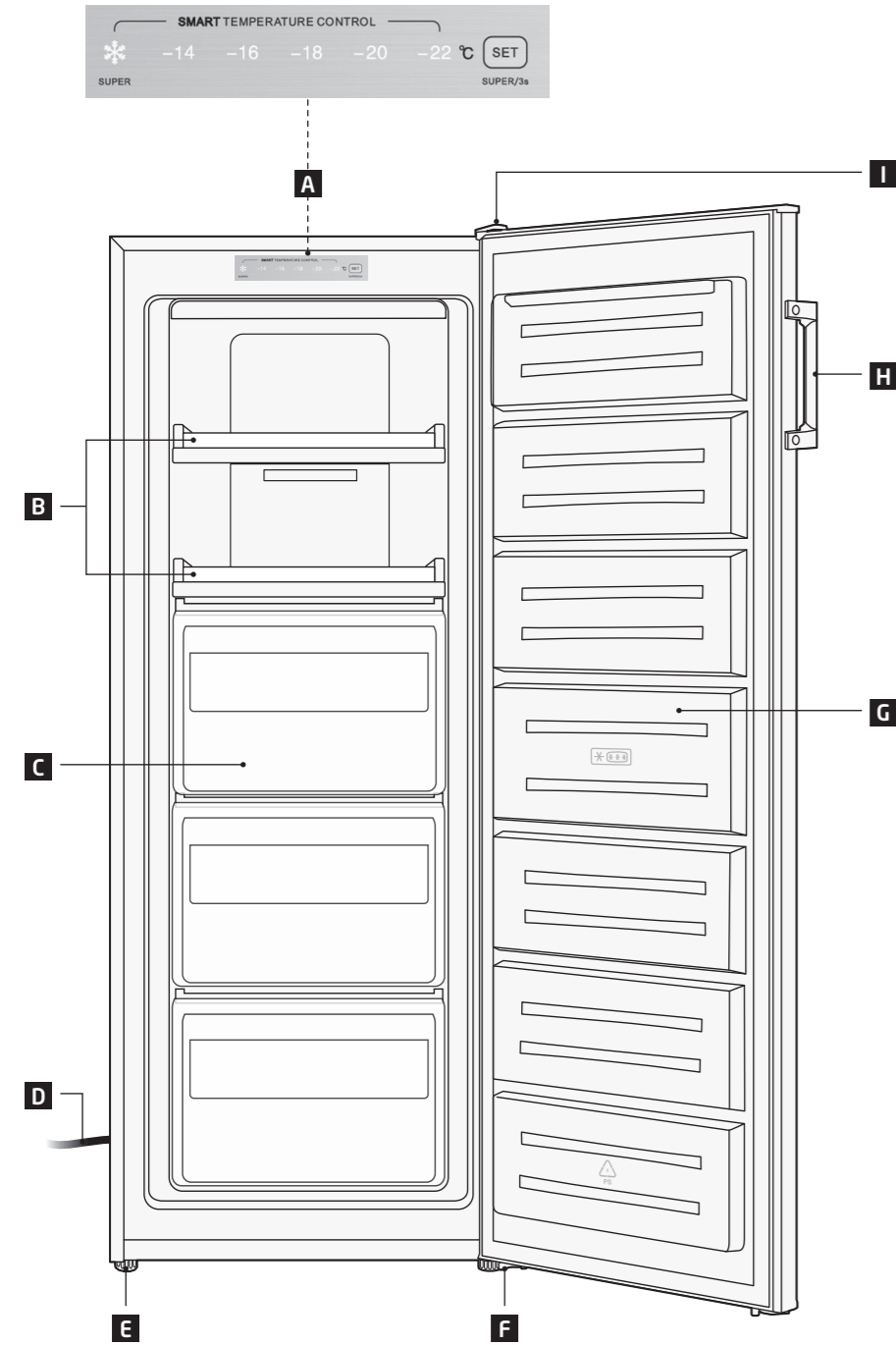


Deutsch	4 - 13	▬
English	14 - 22	▬
Español	23 - 31	▬
Français	32 - 40	▬
Magyar	41 - 49	▬
Italiano	50 - 58	▬
Nederlands	59 - 67	▬
Polski	68 - 76	▬
Türkçe	77 - 85	▬

Imtron GmbH  
 Media-Saturn-Strasse 1  
 85053 Ingolstadt  
 Germany  
[www.imtron.eu](http://www.imtron.eu)  
[www.koenic-online.com](http://www.koenic-online.com)  
[contact@imtron.eu](mailto:contact@imtron.eu)

IM\_KFZ 411 D NF W\_250807\_V05







**DE** **Vorsicht: Brandgefahr!** Entflammbare Stoffe. **Warnung!** Achten Sie bei der Nutzung, Wartung und Entsorgung des Geräts auf das Symbol, das sich auf der Rückseite des Geräts befindet (Rückwand oder Kompressor). Das Symbol steht für Feuergefahr. In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Materialien. Bitte halten Sie sich während der Nutzung, der Wartung und der Entsorgung fern.

**EN** **Caution: Risk of fire!** Flammable materials. **Warning!** During using, service and disposal of the appliance, please pay attention to the symbol which is located on the rear of the appliance (rear panel or compressor). It's the risk of fire warning symbol. There are flammable materials in the refrigerant pipes and the compressor. Keep sources of fire and open flames away during using, service and disposal.

**ES** **Precaución: ¡Riesgo de incendio!** Materiales inflamables. **¡Advertencia!** Durante el uso, el mantenimiento y la eliminación del aparato, preste atención al símbolo que aparece en el lado izquierdo, que se encuentra en la parte posterior del aparato (panel trasero o compresor). Es la señal de advertencia de incendio. Los conductos de refrigerante y el compresor contienen materiales inflamables. En caso de incendio, aléjese del foco del fuego.

**FR** **Attention : Risque d'incendie!** Matériaux inflammables. **Avertissement !** Durant l'utilisation, l'entretien et la mise au rebut de l'appareil, merci de respecter le symbole figurant à gauche au dos de l'appareil (panneau arrière ou compresseur). C'est un symbole de risque d'incendie. Les tuyaux de réfrigérant et le compresseur contiennent des matériaux inflammables. Utilisez, faites l'entretien ou la mise au rebut de l'appareil en vous tenant éloigné de toute source de flamme.

**HU** **Vigyázat: Tűzveszély!** Gyúlékony anyagok. **Figyelem!** A készülék használata, karbantartása és ártalmatlanítása során, kérjük, figyeljen a bal oldalon elhelyezett piktogramra a készülék hátoldalán (hátfal vagy kompresszor). Ez a tűzveszély figyelmeztetés. A hűtőközeg-vezetékekben és a kompresszorban gyúlékony anyagok vannak. Kérjük, tartsa távol a készüléket tűzforrásoktól használat, karbantartás és ártalmatlanítás közben.

**IT** **Attenzione: rischio di incendio!** Materiali infiammabili. **Attenzione!** Durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento dell'apparecchio, prestare attenzione al simbolo sul lato sinistro, che si trova sul retro dell'apparecchio (pannello posteriore o compressore). È il simbolo di pericolo d'incendio. Ci sono materiali infiammabili nelle tubazioni del refrigerante e nel compressore. Per favore, stai lontano da una fonte d'incendio durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento.

**NL** **Waarschuwing: Brandrisico!** Brandbare materialen. **Waarschuwing!** Tijdens het gebruiken, onderhouden en afdanken van het apparaat, houd rekening met het symbool dat links op de achterkant van het apparaat is aangebracht (achterpaneel of compressor). Dit is het symbool voor brandgevaar. Er bevinden zich brandbare stoffen in de koelleidingen en compressor. Tijdens het gebruiken, onderhouden en afdanken van het apparaat, blijf uit de buurt van een vuurbron.

**PL** **Ostrzeżenie: Ryzyko pożaru!** Materiały palne. **Ostrzeżenie!** Podczas użytkowania, serwisowania i utylizacji urządzenia należy zwrócić uwagę na symbol znajdujący się z lewej strony z tyłu urządzenia (tylny panel lub sprężarka). To jest ostrzeżenie o ryzyku spowodowania pożaru. W przewodach czynnika chłodniczego i sprężarce znajdują się łatwopalne materiały. Proszę trzymać się z dala od źródła ognia podczas użytkowania, serwisu i utylizacji urządzenia.

**TR** **İkaz: Yangın tehlikesi!** Yanıcı maddeler. **Uyarı!** Cihazın kullanımı, servisi ve tasarrufu sırasında, lütfen cihazın arka tarafında (arka panel veya kompresör) bulunan sol taraftaki sembole dikkat edin. Bu sembol, yangın uyarı sembolüdür. Soğutucu borularında ve kompresörde yanıcı maddeler bulunmaktadır. Lütfen kullanım, servis ve tasarruf sırasında yangın kaynağından uzakta olun.

## Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gefriergerät be- und entladen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wurde, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Produkt ist für die Lagerung haushaltsüblicher Mengen im Haushalt oder in haushaltsähnlichen, nicht-gewerblichen Anwendungen bestimmt. Haushaltsähnliche Anwendungen umfassen z.B. die Verwendung in Mitarbeiterküchen von Läden, Büros sowie die Nutzung durch Gäste von Pensionen, kleinen Hotels und ähnlichen Wohneinrichtungen.
- **Warnung:** Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder im Einbaugehäuse nicht verschließen.
- **Warnung:** Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.
- **Warnung:** Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- **Warnung:** Keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlfachs betreiben, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.

## Sicherheitshinweise

- In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.
- Beachten Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.
- **Achtung:** Das Kühlmittel und das Isoliergas sind entzündlich. Entsorgen Sie das Produkt nur bei einer hierfür zugelassenen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Um die Verunreinigung / das Verderben von Lebensmitteln zu vermeiden, sind die folgenden Anweisungen zu beachten:
  - Wenn die Tür für eine längere Zeit geöffnet wird, kann es zu einem erheblichen Temperaturanstieg in den Fächern des Gerätes kommen.
  - Die Flächen, die mit Lebensmitteln und zugänglichen Ablaufsystemen in Berührung kommen können, regelmäßig reinigen.
  - Rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Gefrierschrank so aufbewahren, dass es andere Lebensmittel nicht berührt oder auf diese tropft.
  - Zwei-Sterne-Gefrierfächer sind für die Aufbewahrung von bereits eingefrorenen Lebensmitteln und die Aufbewahrung oder Zubereitung von Speiseeis oder Eiswürfeln geeignet.
  - Ein-, Zwei- und Drei-Sterne-Fächer sind nicht für das Einfrieren von frischen Lebensmitteln geeignet.
  - Wenn das Gefriergerät längere Zeit leer steht, das Gerät ausschalten, abtauen, reinigen und die Tür offen lassen, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- **WARNUNG:** Bei der Aufstellung des Gerätes ist sicherzustellen, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- **WARNUNG:** Ortsveränderliche Mehrfachsteckdosen oder Netzteile nicht an der Rückseite der Geräte platzieren.

## Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch und geben Sie sie zusammen mit dem Produkt weiter. Beachten Sie die Warnungen auf dem Produkt und in dieser Bedienungsanleitung. Sie enthält wichtige Sicherheitshinweise sowie Gebrauchs- und Wartungsanleitungen für das Produkt.
2. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
3. Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
4. Reparieren Sie das Produkt auf keinen Fall selbst (z. B. wenn das Netzkabel beschädigt ist oder das Produkt während der Installation fallengelassen wurde, etc.). Lassen Sie Wartungen und Reparaturen nur von einem autorisierten Kundendienst durchführen.
5. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Produktes übereinstimmen.
6. Nur der Netzstecker kann das Produkt vollständig vom Stromnetz trennen. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer gut zugänglich und erreichbar ist.
7. Vermeiden Sie Beschädigungen des Netzkabels durch Knicken oder Kontakt mit scharfen Kanten.
8. Halten Sie das Produkt, einschließlich Netzkabel und Netzstecker, von Hitzequellen, wie z. B. Heizkörpern, Öfen oder anderen Hitze erzeugenden Produkten, fern.
9. Ziehen Sie den Netzstecker nur am Netzstecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel.
10. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
  - wenn das Produkt nicht benutzt wird,
  - wenn Funktionsstörungen auftreten,
  - bevor Sie Zubehör anbringen / entfernen und
  - bevor Sie das Produkt reinigen.
11. Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
12. Dieses Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch geeignet. Es ist nur für die Nutzung im Haushalt konzipiert.
13. Achten Sie darauf, dass elektrische Komponenten, stromführende Teile und das Kabel nicht nass werden.
14. Kein Zubehör benutzen, welches nicht mit diesem Gerät mitgeliefert wurde oder vom Hersteller empfohlen wird!
15. Das Produkt während des Betriebs nicht zudecken. Brandgefahr!
16. **WARNUNG!** Stellen Sie beim Aufstellen des Geräts sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.
17. **WARNUNG!** Stellen Sie keine tragbare Steckdosenleiste an der Rückseite des Geräts auf.
18. **Wichtig!** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass sich das Produkt in einem einwandfreien funktionsfähigen Zustand befindet. Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder wenn der Verdacht besteht, dass es defekt ist.



### Vorsicht: Brandgefahr!

Entflammbarer Stoffe.

**WARNUNG!** Achten Sie bei der Nutzung, Wartung und Entsorgung des Geräts auf dieses Symbol, das sich auf der Rückseite des Geräts befindet (Rückwand oder Kompressor). Das Symbol steht für Feuergefahr. In Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Materialien. Bitte halten Sie sich während der Nutzung, der Wartung und der Entsorgung fern.

## Herzlichen Glückwunsch!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein **KOENIC**-Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nur zum Kühlen und Gefrieren von Speisen zu verwenden. Jeglicher anderer Gebrauch kann zu Schäden am Produkt oder Verletzungen führen.

- Dieses Kühlgerät ist nicht für die Verwendung als Einbaugerät bestimmt.
- Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 10°C bis 43°C vorgesehen.

Das Produkt ist nur für den Einsatz im privaten Haushalt bestimmt und nicht für den gewerblichen Gebrauch geeignet.

Die Imtron GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt, Sachschäden, oder Verletzung von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

## Vor dem ersten Gebrauch

Entfernen Sie das Produkt und Zubehör vorsichtig aus der Originalverpackung. Es empfiehlt sich die Originalverpackung aufzubewahren. Möchten Sie die Originalverpackung entsorgen, so tun Sie dies nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Haben Sie Fragen zur richtigen Entsorgung, fragen Sie bei Ihrer örtlichen Behörde nach. Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder sollten Beschädigungen feststellbar sein, kontaktieren Sie umgehend Ihre Verkaufsstelle.

Reinigen Sie das Produkt nach dem Auspacken; siehe Abschnitt **Reinigung und Pflege**.

Warten Sie nach dem Aufrichten des Kühlschranks mindestens sechs Stunden bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, um sicherzustellen, dass das Kühlsystem nicht beschädigt wird.

## Garantie und Ersatzteile

Die für das Gerät geltende Dauer der Garantie, sowie die geltenden Garantiebestimmungen entnehmen Sie der beiliegenden Garantiekarte. Ersatzteile, welche in der entsprechenden Ökodesign-Verordnung aufgeführt sind, erhalten Sie bei unserem Servicecenter für die Dauer von 7 Jahren bzw. 10 Jahren. Die jeweiligen Rufnummern finden sie in der beiliegenden Garantiekarte.

## Lieferumfang

- 1 x Gefrierschrank
- 1 x Eiswürfelform
- 1 x Bedienungsanleitung
- 1 x Garantiekarte

## Bedienelemente und Komponenten

- A** Bedienfeld
- B** Offenes Fach mit Tablett
- C** Fächer
- D** Netzkabel mit Stecker
- E** Verstellbare Standfüße, vorn
- F** Unteres Scharnier
- G** Tür
- H** Türgriff (nicht vormontiert)
- I** Oberes Scharnier

## Deutsch

### Installation

#### Hinweis:

Die Aufstellung des Produktes sollte durch mindestens 2 Personen ausgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Abb. **1** Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen und stabilen Untergrund. Halten Sie die Mindestabstände zu allen Seiten ein.

Abb. **2** Unebenheiten können mit den verstellbaren Vorderfüßen ausgeglichen werden. Stellen Sie sicher, dass das Gerät waagrecht steht, um die korrekte Funktion des Kühlkreislaufs zu gewährleisten. Es empfiehlt sich eine Wasserwaage zur korrekten Ausrichtung zu verwenden.

Abb. **3** Der Gefrierschrank ist mit drei Schubladen und zwei oberen Ablagen ausgestattet. Die Schubfächer und das Tablett können zum Reinigen entnommen werden, müssen jedoch zum Aufbewahren der Lebensmittel benutzt werden, da andernfalls, durch eine mögliche ineffiziente Lagerung der Lebensmittel, der Energieverbrauch ansteigen kann.

### Bedienung

Abb. **4** Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose.

Abb. **5** Stellen Sie den Temperaturregler nach Ihren Vorgaben ein.

Abb. **6** Lassen Sie das Produkt mindestens 6 Stunden vorkühlen, bevor Sie das erste Mal Lebensmittel hineinstellen.

### Benutzer-Selbstjustiermodus

Um in den Benutzer-Selbstjustiermodus zu gelangen, drücken Sie die „SET“-Taste. Die LED-Steueranzeige beginnt zu blinken, was eine Anpassung der Gänge ermöglicht. Jedes Drücken der Taste schaltet durch die Temperatureinstellungen -14°C, -16°C, -18°C, -20°C und -22°C. Nach fünf Sekunden des Blinkens wird die Einstellung bestätigt. Für eine optimale Nutzung wird eine Temperatur von -18°C empfohlen.

### Superfrier-Modus

Um den Superfrier-Modus zu aktivieren, drücken und halten Sie die „SET“-Taste für drei Sekunden, wodurch die „SUPER“-Anzeige leuchtet. Um den Superfrier-Modus zu verlassen, drücken und halten Sie die „SET“-Taste erneut für drei Sekunden, wodurch die „SUPER“-Anzeige erlischt.

#### Hinweis:

- Die normale Temperatur des Tiefkühlschranks liegt bei -18°C oder niedriger.
- Zur Messung der Temperatur legen Sie ein geeignetes Thermometer in das Gerät.
- Die Temperatur im Gerät hängt von der Einstellung des Temperaturreglers ab. Beachten Sie, dass der Stromverbrauch steigt, je tiefer die Temperatur des Gerätes eingestellt ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Tür des Geräts richtig geschlossen und nicht von Lebensmitteln blockiert wird.
- Stellen Sie keine warmen oder heißen Lebensmittel in den Gefrierschrank, da dies die Kühlleistung des Gerätes erheblich beeinträchtigt, andere Lebensmittel auftauen könnten und der Energieverbrauch ansteigt.

### Türoffen-Alarm

Ein Türoffen-Alarm wird aktiviert, wenn die Tür 90 Sekunden lang geöffnet bleibt. Dieser Alarm kann entweder durch Drücken der „SET“-Taste oder durch Schließen der Tür deaktiviert werden.

### Hochtemperatur-Alarm

Ein Hochtemperatur-Alarm wird ausgelöst, wenn die Innentemperatur des Geräts akzeptable Werte überschreitet. In diesem Fall werden die fünf LED-Anzeigen, die die Einstellungen darstellen, blinken. Der Alarm kann durch Drücken der „SET“-Taste deaktiviert werden.

#### Hinweis:

- Die normale Temperatur des Gefrierfachs liegt bei  $-18^{\circ}\text{C}$  oder niedriger.
- Zur Messung der Temperatur legen Sie ein geeignetes Thermometer in das Gerät.
- Die Temperatur im Gerät hängt von der Einstellung des Temperaturreglers ab. Beachten Sie, dass der Stromverbrauch steigt, je tiefer die Temperatur des Gerätes eingestellt ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Tür des Geräts richtig geschlossen und nicht von Lebensmitteln blockiert wird.
- Stellen Sie keine warmen oder heißen Lebensmittel in das Gerät da dies die Kühlleistung des Gerätes erheblich beeinträchtigt, andere Lebensmittel auftauen könnten und der Energieverbrauch ansteigt.



### Anschlagseiten der Türen ändern

#### Hinweis:

- Bei Bedarf oder wenn es die Räumlichkeiten erfordern, kann die Anschlagseite der Tür geändert werden. Beachten Sie dazu alle nachfolgenden Anweisungen in der angegebenen Reihenfolge.
- Folgende Werkzeuge sind notwendig: Steckschlüssel oder Maulschlüssel 8 mm, Kreuzschlitzschraubenzieher, Schlitzschraubenzieher. Aufgrund der Eindeutigkeit der passenden Werkzeuge werden diese in den nachfolgenden Anweisungen nicht gesondert erwähnt.

- 1 Entfernen Sie die beiden Plastikabdeckungen. Legen Sie diese beiseite.
- 2 Halten Sie die Tür fest und entfernen Sie die beiden Schrauben am oberen Scharnier und ziehen Sie es aus der Tür.
- 3 Entfernen Sie die Tür vom unteren Scharnierstift, indem Sie sie leicht nach oben ziehen. Legen Sie die Tür vorsichtig auf eine gepolsterte Oberfläche, um die Tür nicht zu beschädigen. Legen Sie das Gerät auf die Rückseite und entfernen Sie die untere Scharnierhalterung auf der rechten Seite des Geräts und entfernen Sie den verstellbaren Fuß auf der linken Seite. Lösen Sie die Mutter, entfernen Sie den Scharnierbolzen, drehen Sie das Scharnierblech um und verschrauben Sie den Scharnierbolzen mit Unterlegscheibe und Mutter von der anderen Seite.

#### Hinweis:

Beachten Sie für Details den Abschnitt  der Übersichtszeichnungen.

## Deutsch



### Achtung

Warten Sie nach dem Aufrichten des Kühlschranks mindestens sechs Stunden bevor Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose stecken, damit das Kühlsystem seine vollständige Kapazität wiedererlangen kann.

- 4 Installieren Sie das untere Scharnier an der linken Seite des Kühlschranks. Installieren Sie die beiden verstellbaren Füße an beiden Seiten des Gefrierschranks. Den linken Türstopper aus der Zubehörtasche an der Unterseite der Tür befestigt.
- 5 Bringen Sie das obere Scharnier und die Plastikabdeckung an der linken Seite des Geräts an. Stecken Sie die Plastikabdeckung in das Loch auf der rechten Oberseite des Kühlschranks, um die Schraubenlöcher abzudecken.

### Hinweis:

Achten Sie beim Einbau der Tür darauf, dass diese richtig ausgerichtet ist. Wenn die Tür- und Gehäusekanten nicht fluchten, wird die Gummidichtung ggf. nicht richtig abdichten, was zu Fehlfunktionen des Geräts führen kann.

### Türgriff montieren

- 6 Entfernen Sie die beiden Kappen an der gewünschten Seite der Tür.
- 7 Verschrauben Sie den Griff mit den beiden mitgelieferten Schrauben.

### Energiespartipps

- Gerät nicht im Bereich einer Wärmequelle (Heizkörper oder Küchenherd usw.) aufstellen.
- Ungehinderten Luftdurchfluss um das Kühl- und Gefriergerät sicherstellen.
- Beim Einlegen und Entnehmen der Lebensmittel die Tür nur kurz öffnen. Eine kürzere Türöffnungszeit bewirkt, dass sich weniger Eis an den Gefrierwandflächen ablagert.
- Die Einstellung des Temperaturreglers gemäß dem Befüllungsgrad des Geräts wählen.
- Verwenden Sie die vorhandenen Fächer und ggf. zusätzliche Behältnisse um Lebensmittel zu lagern, so nutzen Sie die Energie des Gerätes effizient und der Energieverbrauch wird minimiert.
- Platzieren Sie nur kalte bzw. abgekühlte Lebensmittel im Gefrierschrank.
- Es wird empfohlen, alle Zubehörteile wie Schubladen nicht zu entfernen, da sich der Energieverbrauch sonst u.U. erhöht.

## Reinigung und Pflege



### Warnung

- Ziehen Sie den Netzstecker bevor Sie das Produkt reinigen. Tauchen Sie elektrische Teile des Produkts während des Reinigens nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Lösungs- und Scheuermittel, harte Bürsten, metallische oder scharfe Gegenstände. Lösungsmittel sind gesundheitsschädlich und greifen die Plastikteile an; scheuernde Reiniger und Hilfsmittel zerkratzen die Oberfläche.
- Die Türdichtung nicht einölen oder einschmieren, da diese sonst mit der Zeit porös wird.
- Verwenden Sie keine Dampfreiniger zur Reinigung. Der Dampf könnte in Kontakt mit elektrischen Teilen kommen und so einen Kurzschluss verursachen.
- Reinigen Sie die Außenflächen des Produktes mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend gut ab.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser (z.B. am Schalter) ins Produktinnere gelangt.
- Reinigen Sie die Türdichtung nur mit klarem Wasser. Danach gründlich abtrocknen.
- Herausnehmbare Teile, z.B. die Schubfächer können zum Reinigen entfernt werden.

## Außerbetriebnahme

Wenn eine längere Pause im Betrieb des Kühlgerätes erfolgen soll, müssen folgende Tätigkeiten durchgeführt werden:

- Entfernen Sie sämtliche Lebensmittel aus dem Gerät.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Das Gefrierinnere auswaschen und trocknen lassen.
- Alle Ausstattungselemente sorgfältig waschen.
- Die Tür während der Lagerung geöffnet lassen, um die Entstehung unangenehmer Gerüche und Schimmelbildung zu vermeiden.

## Technische Daten

Nennstrom	: 1,3 A
Energieverbrauch	
kWh/24 Std.	: 0,409 kWh
kWh/Jahr	: 166 kWh
Nettokapazität des	: 161 L
Kühlschranks	
Nettokapazität des	: 12 kg/ 24 Std.
Gefrierfachs	
Umgebungstemperatur	: 10°C - 43°C
Abmessungen (HxBxT)	: 1430 x 540 x 600 mm
Tiefe mit geöffneter Tür	: 930 mm

Nach EN 62552: 2020

Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 10°C bis 43°C bestimmt.

Klimaklasse	Umgebungstemperatur
SN	+10 °C bis +32 °C
N	+16 °C bis +32 °C
ST	+16 °C bis +38 °C
T	+16 °C bis +43 °C



Über den Link <https://eprel.ec.europa.eu/> können Sie auf die europäische Produktdatenbank (EPREL) zugreifen, in der Informationen über das Modell gespeichert sind. Geben Sie dort die Modellkennung oder die EPREL-Eintragungsnummer 2311388 ein. Alternativ scannen Sie den QR-Code auf dem Energielabel um direkt zu den Modellinformationen zu gelangen.

## Deutsch

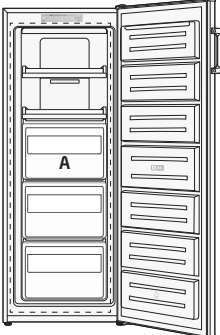
### Fehlerbehebung

Sollte es während des Betriebs zu Störungen kommen, beachten Sie nachfolgende Tabelle. Sollten die Probleme wie unter **Behebung** angegeben nicht abgestellt werden können oder sollten Ersatzteile für die Eigenreparatur benötigt werden, wenden Sie sich an das Servicecenter. Die entsprechenden Rufnummern finden Sie in der beiliegenden Garantiekarte. Beachten Sie, dass eine inkorrekte Eigenreparatur zu Gefährdungen und Verlust der Garantie führen kann und im Zweifelsfall unterlassen werden sollte.

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Produkt funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Keine Stromversorgung.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen der Stromversorgung.</li> </ul>
Temperaturen in den beiden Fächern nicht tief genug.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Tür lässt sich nicht dicht schließen, oder sie wird zu oft geöffnet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Lebensmittel so einlegen, dass sie das Schließen der Tür nicht verhindern.</li> <li>Die Tür weniger oft öffnen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Umgebungstemperatur ist niedriger als +10°C oder höher als +43°C.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Gerät ist für die Arbeit im Temperaturbereich von +10°C bis +43°C vorgesehen.</li> </ul>



## Aufbewahren von Lebensmittel und Getränken

	Bereich	Empfohlene Lebensmittel und Temperatureinstellung
	A	<b>Gefrierfach (-18°C)</b> <b>Lebensmittel zur Langzeitlagerung</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Obere Schublade:</b> Lagerung von Tiefkühlkost und Eis.</li> <li>- <b>Mittlere Schublade:</b> Lagerung von tiefgefrorenem Gemüse, Pommes</li> <li>- <b>Untere Schublade:</b> Lagerung von rohem Fleisch, Geflügel, Fisch.</li> </ul>

### Wie sollten Lebensmittel aufbewahrt werden, um sie über den längstmöglichen Zeitraum bestmöglich aufzubewahren und so Lebensmittelabfälle zu vermeiden?

#### Beim Einlagern ist Generell zu beachten

- Frische, unversehrte Lebensmittel einlagern. So bleiben Frische und Qualität länger erhalten.
- Bei Fertigprodukten und abgefüllten Waren das vom Hersteller angegebene Mindesthaltbarkeits- oder Verbrauchsdatum nicht überschreiten.
- Um Aroma, Farbe und Frische zu erhalten, Lebensmittel gut verpackt oder abgedeckt einlagern. So vermeiden Sie Geschmacksübertragungen und Verfärbungen der Kunststoffteile.
- Warme Speisen und Getränke erst abkühlen lassen, dann in das Gefriergerät stellen.
- Wenn Sie nur geringe Lebensmittelmengen im Gefrierfach aufbewahren, wird die Verwendung des kältesten Bereichs im Gefrierfach (den mittleren Bereich) empfohlen.
- Für den Gefrierraum wird eine eingestellte Temperatur von -18°C empfohlen.
- Lagerzeit von eingefrorener Lebensmittel: bis zu 12 Monate.
- Bei handelsüblichen Tiefkühlerzeugnissen ist die auf der Verpackung angegebene Lagerdauer entscheidend.

#### Beim Einfrieren ist zu beachten

- Größere Mengen Lebensmittel in den unteren Gefriergutbehältern einfrieren. Dort werden sie besonders schnell und schonend eingefroren.
- Lebensmittel großflächig in die Fächer oder Gefriergutbehälter legen.
- Einzufrierende Lebensmittel nicht mit gefrorenen Lebensmitteln in Berührung bringen. Bei Bedarf durchgefrorene Lebensmittel in andere Gefriergutbehälter umstapeln.
- Wichtig für einwandfreie Luftzirkulation im Gerät: Gefriergutbehälter bis zum Anschlag einschieben.

**Hinweis:** Eine falsche Temperatureinstellung kann zu einem erhöhten Anfall von Lebensmittelabfällen führen.

#### Lagerzeiten und Temperatur

**Hinweis:** Überlagerung oder Lagerung bei ungeeigneter Gefriertemperatur kann die Lebensmittel ungenießbar machen, was zu Lebensmittelabfällen führt und auch Lebensmittelvergiftungen verursachen kann. Die Mindesttemperatur sollte in den meisten Fällen -18°C oder kälter sein. Befolgen Sie die unten angegebenen empfohlenen maximalen Lagerzeiten:

- Eintopf, Eis, Würstchen, Brot: 2-6 Monate
- Fisch, Garnelen, Lamm, Fleisch: 4-8 Monate
- Gemüse, Obst, Geflügel, Rindfleisch: 6-12 Monate

## Safety Instructions

- This product can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are being supervised or have been given instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children unless they are supervised.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.
- A damaged power cord may only be replaced by the authorised service agent in order to avoid hazards.
- The product is designed for the storage of normal household quantities in the home, or in household-like, non-commercial environments. Household-like environments include staff kitchens in shops, offices, agricultural and other small businesses or the usage by guests at bed-and-breakfast establishments, small hotels and similar residential facilities.
- **Warning:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- **Warning:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **Warning:** Do not damage the refrigerant circuit.
- **Warning:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the product, unless they are of the type, which is recommended by the manufacturer.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this product.

## Safety Instructions

- Follow the instructions in the chapter **Cleaning and care**.
- **Warning:** The refrigerant and insulation blowing gas are flammable. When disposing of the product, do so only at an authorized waste disposal center or contact the service agent.
- To avoid contamination of food, please respect the following instructions:
  - Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
  - Clean regularly surface that can come in contact with food and accessible drainage systems.
  - Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
  - Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes.
  - One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
  - If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.
- **WARNING:** When installing the unit, make sure that the power cord is not pinched or damaged.
- **WARNING:** Do not place portable multiple power outlets or power adapters at the back of the equipment.

## Safety Instructions

1. Read this manual thoroughly before first use. It contains important information for your safety as well as for the use and maintenance of the equipment.
2. Do not place any objects on top of the product.
3. Never immerse electrical parts of the product in water or any other fluids during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
4. Do not under any circumstances attempt to repair the product yourself (e.g. damaged power cord, the product has been dropped during installation etc.). For servicing and repairs, please consult an authorised service agent.
5. The mains voltage must match the information on the rating label of the product.
6. Only unplugging from the power socket can separate the product completely from the mains.
7. Avoid damages to the power cord that may be caused by kinks or contact with sharp corners.
8. Keep this product including power cord and power plug away from all heat sources such as ovens, hot plates and other heat-producing products/objects.
9. Only unplug from the power socket by the plug itself. Do not pull on the cord.
10. Unplug the product ...
  - when the product is not being used,
  - in case of malfunctions,
  - before attaching / detaching accessories and
  - before cleaning the product.
11. Use this product in dry indoor areas only and never outdoors.
12. This product is not intended for commercial use. It is designed for household use only.
13. Make sure that electrical components, live parts and the power cord do not become wet.
14. Use accessories supplied with the device or recommended by the manufacturer only!
15. Do not cover the product while in use. Fire hazard!
16. **WARNING!** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
17. **WARNING!** Do not place portable socket-outlets and portable power suppliers at the rear of the appliance.
18. **Important!** Check to ensure that the product is in a serviceable condition before use. The product shall not be used if it shows any signs of damage or it's suspected to be defect.



### Caution: Risk of fire!

Flammable materials.

**WARNING!** During usage, service and disposal of the appliance, please pay attention to symbol on the side, which is located on the rear of the appliance (rear panel or compressor).

It is a warning symbol that indicates the risk of fire. There are flammable materials in the refrigerant pipes and compressor. Make sure, that any source of fire / open flame is out of the proximity of the device during usage, service and disposal.

## Congratulations!

Thank you for your purchase of a **KOENIC** product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

## Intended use

This product is suitable for freezing food and beverages only. Any other use may damage the device or cause injuries.

- This product is not intended to be used as a built-in appliance.
- This product is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10°C to 43°C.

The product is only intended to be used in private households and shall not be used for commercial purposes.

The Imtron GmbH assumes no liability for damages to the product, for property damages or for personal injuries due to careless or improper usage of the product, or usage of the product which does not meet the manufacturer's specified purpose.

## Before first time use

Carefully remove the product and accessories from the original packaging. It is recommended to keep the original packaging for storage. If you wish to dispose of the original packaging, please observe applicable legal provisions. Should you have any questions regarding proper disposal, contact your local waste management center.

Inspect the delivery contents for completeness and damages. Should the delivery contents be incomplete or damaged, contact your sales outlet immediately.

After unpacking, please refer to chapter

## Cleaning and care.

After you have installed the refrigerator, wait for at least 6 hours before you connect it to the mains to permit the cooling system to regain full capacity.

## Warranty and spare parts

The warranty period of the product, as well as the applicable conditions of the warranty can be found in the warranty card provided with the product. The spare parts, which are listed in the corresponding ecodesign directive, can be obtained by contacting the customer service center, for a period of at least 7 years, respectively 10 years.

## Content

- 1 x Freezer
- 1 x Ice cube tray
- 1 x User manual
- 1 x Warranty card

## Controls and components

- A** Control panel
- B** Open compartment with tray
- C** Drawers
- D** Power cord with plug
- E** Adjustable feet, in front
- F** Lower door hinge
- G** Door
- H** Door handle (not assembled)
- I** Upper door hinge

## English

### Installation

#### Note:

The installation should be performed by at least 2 persons to avoid dangers.

- Fig. **1** Place the unit on a level and stable surface. Keep the minimum distances to all sides.
- Fig. **2** Unevenness can be compensated with the adjustable front feet. Ensure, that the product is in a horizontal position to enable the correct working of the cooling circuit. It's advised to use a spirit level for correct positioning.
- Fig. **3** The freezer is equipped with three drawers and two trays at the top. The drawers and the tray can be removed for cleaning, but must be used to store the food, as otherwise the energy consumption might be increased due to ineffective positioning of the food.

### Operation

- Fig. **4** Plug the power plug into an appropriate mains socket outlet.
- Fig. **5** Turn the temperature regulator to the desired setting.
- Fig. **6** Allow the product to pre-cool for at least 6 hours before starting to store food.

### User Self-Setting Mode

To enter the user self-setting mode, press the "SET" key. The LED control indicator will begin to flash, allowing for gear adjustment. Each press of the key cycles through the temperature settings of -14°C, -16°C, -18°C, -20°C, and -22°C. After five seconds of flashing, the setting will be confirmed. For optimal use, a temperature of -18°C is recommended.

### Super Freezing Mode

To activate super freezing mode, press and hold the "SET" key for three seconds, which will illuminate the "SUPER" indicator light. To exit super freezing mode, press and hold the "SET" key for another three seconds, causing the "SUPER" indicator light to turn off.

#### Note:

- The most common temperature for the freezer should be -18°C or lower.
- To determine the temperature of the product, obtain a suitable thermometer, and place it inside the product.
- The temperature of the product depends on the setting of the temperature regulator. Note that, the lower the set temperature, the higher the energy consumption of the product.
- Please make sure the door is closed properly and is not obstructed by foods.
- Never store warm or hot foodstuffs in the freezer, as this will impair the cooling performance of the appliance and will also defrost other foodstuffs.

### Door Open Alarm

An open door alarm will activate if the door remains open for 90 seconds. This alarm can be silenced by either pressing the "SET" key or by closing the door.

### High Temperature Alarm

A high temperature alarm will be triggered if the internal temperature of the appliance exceeds acceptable levels. In this case, the five LED indicators representing the settings will flash. The alarm can be deactivated by pressing the "SET" key.

#### Note:

- The most common temperature for the freezer compartment should be -18°C or lower.
- To determine the temperature of the product, obtain a suitable thermometer, and place it inside the product.

- The temperature of the product depends on the setting of the temperature regulator. Note that, the lower the set temperature, the higher the energy consumption of the product.
- Please make sure the door is closed properly and is not obstructed by foods.
- Never store warm or hot foodstuffs in the appliance, as this will impair the cooling performance of the appliance and will also defrost other foodstuffs.


### Adjust the side of the hinges

#### Note:

- If necessary, or if the premises require it, the mounting of the doors can be changed. To do this, follow below instructions in the given order.
- The following tools are required: Socket wrench or wrench 8 mm, phillips screwdriver, slotted screwdriver. Due to the uniqueness of the appropriate tools, those are not mentioned separately in the following instructions.

- 1 Remove the two plastic covers and put them aside.
- 2 Hold the door firmly, remove the two screws and pull the top hinge out of the door.
- 3 Remove the door from the lower hinge pin by gently pulling it upwards. Gently place it on a padded surface, to avoid damaging it. Remove the lower hinge bracket on the right side of the unit and remove the leveling foot on the left side. Loosen the nut, remove the hinge pin, turn the hinge plate over and screw the hinge pin with washer and nut from the other side.

#### Note:

For detailed information see overview illustration .



#### Caution

After you have placed the refrigerator upright on its feet, wait for 6 hours before you connect it to the mains to permit the cooling system to regain full performance.

- 4 Install the lower hinge on the left side of the refrigerator. Install the adjustable feet on both sides of the freezer. Attached the left door stopper from accessory bag to the bottom of door.
- 5 Install the upper hinge and hinge cover on the left side of the unit. Place the plastic cover on the hole on the right side of the top of the refrigerator to cover the screw holes.

#### Note:

When installing the door, ensure that the top of the door is level with the top of the cabinet. If the door is not level, the rubber gasket will not make a good seal with the cabinet which can cause the appliance to malfunction.

#### Installing the door handle

- 6 Remove the two blind plugs at the desired side of the door.
- 7 Install the handle with screws provided.

## English

### Energy saving tips

- Do not place the product in the vicinity of a heat source (radiator or kitchen stove, etc.).
- Ensure unobstructed air flow around the freezer.
- When opening and taking out food, only open the door shortly. A shorter door opening time reduces the amount of ice forming on the freezer walls.
- Select the temperature regulator setting according to the filling amount of the product.
- Use the provided drawers and if necessary further boxes etc. to store the food. This way the energy of the product is used efficiently, and the energy consumption can be minimized.
- Only place cold or cooled down foodstuffs in the freezer. Never insert hot items.
- It's advised not to remove all accessories, such as drawers, as this might increase the energy consumption.

- Clean the product's exterior surfaces with a slightly damp cloth and then dry them thoroughly.
- Make sure that no water enters the product interior (for example, through the switch).
- Wipe the door seal with clean water only, and dry it thoroughly afterwards.
- Removable parts e.g. the glass plate can be taken out for cleaning.

### Decommissioning

If a longer break should occur during operation of the refrigerator, the following steps must be carried out:

- Empty the product.
- Unplug the product.
- Clean the interior of the freezer compartment and let it dry.
- Carefully clean all the accessories.
- Leave the door open to avoid the formation of unpleasant odors and mold.

### Cleaning and care



#### Warning

- Unplug the product before cleaning. Never immerse electrical parts of the product in water or other liquids when cleaning. Never hold the product under running water.
- When cleaning, never use solvents or abrasive materials, hard brushes, metallic or sharp objects. Solvents are harmful to human health and can attack plastic parts, while abrasive cleaning materials and tools may scratch the surface(s).
- Never use oil or grease on the door seal. This will make it porous over time.
- Do not use steam cleaning equipment for cleaning. The steam may come in contact with electrical parts of the product, causing a short circuit.

**Technical data**

Rated current	: 1.3 A
Energy Consumption	
kWh/24h	: 0.409 kWh
kWh/year	: 166 kWh
Net capacity of freezer	: 161 L
Freezing capacity	: 12 kg/ 24h
Ambient temperature	: 10°C - 43°C
Measurement (H x W x D)	: 1430 x 540 x 600 mm
Depth with door open	: 930 mm

Based on EN 62552: 2020

This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10°C to 43°C

Climate class	Ambient temperature
SN	+10 °C to +32 °C
N	+16 °C to +32 °C
ST	+16 °C to +38 °C
T	+16 °C to +43 °C



Use the link <https://eprel.ec.europa.eu/> to access the European product database (EPREL), in which more information about the product is saved. Type in the model identifier, the EPREL registration number 2311388 or simply scan the QR-code on the energy label to access the model information.

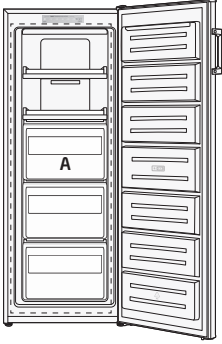
**Troubleshooting**

If there are any problems during operation, please refer to the following table. If the problems cannot be solved as indicated under **Solution** or if spare parts for self-repair are necessary, please contact the service center. The respective hotlines are noted in the warranty card, provided with this product. Please note, that improper self-repair can lead to hazards as well as voidance of the warranty and should be refrained from, if in doubt.

Problem	Possible causes	Solution
Product does not work.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interrupted power supply.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the power supply.</li> </ul>
Temperature in the compartments is not low enough.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The door is not closed firmly or it is opened too often.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Re-arrange the food so that the door can be closed firmly.</li> <li>• Open the door less frequently.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The ambient temperature is lower than +10°C or higher than +43°C.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The product is intended to be operated in an ambient temperature of +10°C to +43°C.</li> </ul>



## Storage of food and beverages

	Area	Recommended food and temperature setting
	A	<b>Freezer (-18°C)</b> <b>Foods for long-term storage</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Top drawer:</b> Storage of frozen food and ice cream.</li> <li>- <b>Middle drawers:</b> storage of frozen vegetables, chips</li> <li>- <b>Bottom drawers:</b> storage of raw meat, poultry, fish</li> </ul>

### How to store food and beverages for best preservation over the longest period, in order to avoid food waste?

#### General information for storing food

- Store food when fresh and undamaged. The quality and freshness will then be retained for longer.
- In the case of convenience products and bottled goods, do not exceed the minimum sell-by date or use-by date specified by the manufacturer.
- To retain aroma, colour and freshness, pack or cover food well before placing it in the appliance. This will prevent flavours being transferred between foods and the plastic parts from becoming discoloured.
- Leave warm food and beverages to cool down before placing them in the freezer compartment.
- If you only store small amounts of food in the freezer, it is recommended to use the coldest area in the freezer (corresponds to the middle area).
- The recommended temperature of the freezer, at which food should be stored, is -18°C.
- Storage time of frozen food: not longer than 12 month.
- The storage period specified on the packaging is decisive for commercially available frozen products.

#### Information for freezing food

- Freeze larger quantities of food in the lower frozen food containers. This is where the food will freeze especially quickly and gently.
- Distribute food in the compartments or frozen food containers.
- Do not bring food which is to be frozen into contact with frozen food. If required, restack frozen food in the frozen food containers.
- Important for unrestricted air circulation in the appliance: push in frozen food containers up to the limit stop.

**Note:** Storage of foods at the wrong temperature may lead to an increase of food waste.

#### Storage times and temperature

**Note:** Overlong storage or storage at inappropriate freezing temperature may cause spoiled foods, which causes food waste, is inedible and may cause food poisoning. The minimum temperature in most cases should be -18°C or colder. Follow the maximum recommended storage times below:

- Stew, ice cream, sausages, bread: 2-6 months.
- Fish, shrimp, lamb, meat: 4-8 months.
- Vegetables, fruits, poultry, beef: 6-12 months.

## Instrucciones de seguridad

- Este dispositivo puede ser usado por niños de más de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y reciban supervisión.
- Los niños entre 3 y 8 años de edad pueden llenar y vaciar los aparatos de refrigeración.
- Un cable de alimentación dañado sólo puede ser reemplazado por el agente autorizado de servicio para evitar peligros.
- El producto está diseñado para la preparación de las cantidades propias del uso doméstico, o de entornos similares al doméstico, y no es adecuado para uso comercial. Los entornos similares al doméstico incluyen cocinas para el personal en tiendas, oficinas y otros negocios pequeños, o para los huéspedes en albergues, hoteles pequeños e instalaciones residenciales parecidas.
- **¡Advertencia!** Mantenga las aperturas de ventilación, en el chasis del aparato o en una estructura integrada, libres de obstrucciones.
- **¡Advertencia!** No use dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no sean recomendados por el fabricante.
- **¡Advertencia!** No dañe el circuito refrigerante.
- **¡Advertencia!** No use productos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del producto a menos que sean de un tipo recomendado por el fabricante.

## Instrucciones de seguridad

- No guarde sustancias explosivas, como aerosoles con propelente inflamable, en este producto.
- Siga las instrucciones del capítulo **Limpieza y cuidados**.
- **¡Advertencia!** Los gases refrigerante y de soplado son inflamables. Cuando deseche el producto, hágalo solamente en un centro autorizado de eliminación de desechos o póngase en contacto con el agente de servicio.
- Para evitar la contaminación de los alimentos, respete las siguientes instrucciones:
  - No mantenga la puerta abierta durante mucho tiempo, ya que puede aumentar significativamente la temperatura en los compartimentos del aparato.
  - Limpie periódicamente las superficies que entren en contacto con los alimentos y los sistemas de drenaje accesibles.
  - Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en el refrigerador, de modo que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
  - Los congeladores de dos estrellas son adecuados para almacenar alimentos precongelados y para guardar o preparar helados y cubitos de hielo.
  - Los congeladores de una, dos y tres estrellas no son adecuados para congelar alimentos frescos.
  - Apague, descongele, limpie y seque bien el aparato de refrigeración y deje la puerta abierta si va a estar vacío durante mucho tiempo para evitar que se forme moho.
- **¡ADVERTENCIA!** Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no esté enganchado ni dañado.
- **¡ADVERTENCIA!** No coloque varias bases de enchufes múltiples en la parte posterior del aparato.

## Instrucciones de seguridad

1. Lea por completo este manual del usuario antes del primer uso y entréguelo con el producto. Preste atención a las advertencias del producto y el manual del usuario. Contiene información importante para su seguridad y el uso y mantenimiento del equipo.
2. No coloque objetos pesados encima del producto.
3. Nunca sumerja las partes eléctricas del producto en agua durante la limpieza ni el manejo. Nunca mantenga el producto bajo agua corriente.
4. No intente bajo ninguna circunstancia reparar usted mismo el producto (p.ej., cable de alimentación dañado, si ha caído el producto, etc.). Para cualquier asistencia y reparación, consulte con un agente de servicio autorizado.
5. El voltaje de la red debe coincidir con la información de la etiqueta de valores nominales del producto.
6. Solamente desenchufando el producto de la toma de alimentación se puede desconectar el producto por completo de la corriente. Asegúrese de que el enchufe esté accesible.
7. Evite daños en el cable de alimentación que podrían ser causados por torceduras o el contacto con rincones afilados.
8. Mantenga este producto incluido el cable de alimentación y el enchufe de alimentación lejos de fuentes de calor como por ejemplo, hornos, platos calientes y otros dispositivos/objetos que produzcan calor.
9. Sólo desenchufe de la toma de alimentación tirando del propio enchufe. No tire del cable.
10. Desenchufe el producto cuando el producto no esté en uso, en caso de disfunción, antes de conectar o quitar accesorios y antes de cada limpieza.
11. Utilice este producto sólo en zonas interiores secas y nunca fuera.
12. Este producto no es adecuado para uso comercial. Está diseñado solamente para uso doméstico.
13. Asegúrese de que los componentes eléctricos, piezas con actividad eléctrica y el cable de alimentación no se mojen.
14. ¡Use solo accesorios proporcionados con el aparato o recomendados por el fabricante!
15. No cubra el aparato mientras esté en funcionamiento. ¡Peligro de incendio!
16. **¡ADVERTENCIA!** Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no esté enganchado ni dañado.
17. **¡ADVERTENCIA!** No coloque varias bases de enchufes múltiples en la parte posterior del aparato.
18. **¡Importante!** Compruebe para asegurarse de que el producto esté en buenas condiciones antes de usarlo. El producto no se debe utilizar si muestra algún signo de daño o si se sospecha que está defectuoso.



### Precaución: ¡Riesgo de incendio!

Materiales inflamables.

**¡ADVERTENCIA!** Durante el uso, el mantenimiento y la eliminación del aparato, preste atención al símbolo que aparece en el lado izquierdo, que se encuentra en la parte posterior del aparato (panel trasero o compresor).

Es un símbolo de advertencia que indica riesgo de incendio. Los conductos de refrigerante y el compresor contienen materiales inflamables. Asegúrese de que cualquier fuente de fuego / llama abierta esté alejada del dispositivo durante el uso, servicio y eliminación.

## Español

### Felicidades!

Gracias por adquirir un producto **KOENIC**. Lea atentamente este manual y consérvelo como referencia en el futuro.

### Finalidad de uso

Este producto solo es adecuado para congelar alimentos y bebidas. Cualquier otro uso puede resultar en daños para el aparato o en lesiones.

- Este producto no está pensado para ser utilizado como aparato integrado.
- Este producto está pensado para ser utilizado a temperaturas ambientes de 10 °C a 43 °C.

Este producto está diseñado solo para uso doméstico y no está pensado para uso comercial.

Imtron GmbH no asume ninguna responsabilidad por daños producidos al producto, a la propiedad o por lesiones personales debidas al uso inadecuado del producto o por su utilización para una finalidad distinta a la especificada por el fabricante.

### Antes del primer uso

Saque el producto y sus accesorios cuidadosamente del embalaje original. Se recomienda conservar el embalaje original para guardarlo. Si quiere desechar el embalaje original, tenga en cuenta las normas legales aplicables. Si tiene dudas sobre una eliminación adecuada, contacte con su centro de gestión de residuos local.

Compruebe que el contenido entregado esté completo y sin daños. Si el contenido está incompleto o dañado, contacte de inmediato con su lugar de adquisición.

Tras desembalarlo, consulte el capítulo

### Limpieza y cuidados.

Cada vez que se mueva el producto, debe dejarse reposar sin enchufar al menos 6 hrs antes de usarlo de nuevo para permitir que el sistema de enfriamiento llegue a su plena capacidad.

### Garantía y recambios

El periodo de garantía del producto, así como las condiciones aplicables de la garantía se pueden encontrar en la tarjeta de garantía suministrada con el producto. Los recambios, que se enumeran en la directiva de diseño ecológico correspondiente, se pueden obtener contactando con el centro de atención al cliente, durante un periodo de al menos 7 años, respectivamente 10 años.

### Contenidos

- 1 x Congelador
- 1 x Bandeja de cubitos de hielo
- 1 x Manual de usuario
- 1 x Tarjeta de garantía

### Control y componentes

- A** Panel de control
- B** Compartimento abierto con bandeja
- C** Estantes
- D** Cable de alimentación con enchufe
- E** Patas ajustables, anteriores
- F** Bisagra inferior de la puerta
- G** Puerta
- H** Tirador de puerta (no instalado)
- I** Bisagra superior de la puerta

## Instalación

### Nota:

La instalación deberían realizarla al menos dos personas para evitar peligros.

Fig. **1** Coloque la unidad en una superficie plana y estable. Mantenga las distancias mínimas por todos los lados.

Fig. **2** El desnivel se puede compensar con las patas frontales ajustables. Asegúrese de que el producto quede en posición horizontal para garantizar un correcto funcionamiento del circuito refrigerante.

Fig. **3** El congelador dispone de tres cajones y dos bandejas en la parte superior. Los cajones y la bandeja se pueden quitar para limpiar, pero deben usarse para almacenar los alimentos, ya que de lo contrario el consumo de energía podría aumentar debido a un posicionamiento ineficaz de los alimentos.

## Funcionamiento

Fig. **4** Conecte el enchufe a una toma de corriente apropiada.

Fig. **5** Gire el regulador de temperatura a la posición que desee.

Fig. **6** Deje enfriar el producto aproximadamente 6 horas antes de introducir los alimentos.

## Modo de autoajuste del usuario

Para entrar en el modo de autoajuste del usuario, pulse la tecla «SET». El indicador LED de control empezará a parpadear, permitiendo el ajuste del equipo. Con cada pulsación de la tecla irá pasando por las distintas posibilidades de ajuste de la temperatura: -14°C, -16°C, -18°C, -20°C y -22°C. Tras cinco segundos de parpadeo, se confirmará el ajuste. Para un uso óptimo, es recomendable una temperatura de -18°C.

## Modo de super congelado

Para activar el modo de supercongelación, mantenga pulsada la tecla «SET» durante tres segundos y se iluminará el indicador luminoso «SUPER». Para salir del modo de supercongelación, mantenga pulsada la tecla «SET» durante otros tres segundos para que se apague el indicador luminoso «SUPER».

### Nota:

- La temperatura más habitual del congelador debe ser -18°C o inferior.
- Para determinar la temperatura del producto, adquiera un termómetro adecuado y póngalo dentro del producto.
- La temperatura del producto depende de la posición del regulador de temperatura.
- Asegúrese de que la puerta esté correctamente cerrada y no se vea obstruida por alimentos.
- No guarde nunca alimentos calientes en el congelador, afectaría a su rendimiento refrigerante y descongelaría otros alimentos.

## Alarma de puerta abierta

Si la puerta permanece abierta durante 90 segundos, se activará una alarma de puerta abierta. Esta alarma puede silenciarse pulsando la tecla «SET» o cerrando la puerta.

## Alarma de temperatura alta

Si la temperatura interna del aparato supera los niveles aceptables, se activará una alarma de temperatura alta. En este caso, los cinco indicadores LED correspondientes a los ajustes parpadearán. La alarma puede desactivarse pulsando la tecla «SET».

## Español

**Nota:**

- La temperatura más habitual para el compartimento congelador debería ser de -18°C o inferior.
- Para conocer la temperatura del producto, adquiera un termómetro adecuado y colóquelo en el interior del producto.
- La temperatura del producto depende del ajuste del regulador de temperatura. Tenga en cuenta que, cuanto menor sea la temperatura establecida, mayor será el consumo de energía del producto.
- Asegúrese de que la puerta esté bien cerrada y no quede obstruida por los alimentos.
- Nunca guarde alimentos calientes dentro del aparato, ya que esto perjudicará al rendimiento de refrigeración del mismo y además descongelará otros alimentos.


**Ajuste de las bisagras de la puerta****Nota:**

- Si es necesario y lo precisa el entorno, puede cambiarse el montaje de las puertas. Para hacerlo, siga estas instrucciones en el orden indicado.
- Necesitará las siguientes herramientas: Llave de 8 mm y destornillador Phillips. Debido a la singularidad de las herramientas apropiadas, estas no se especifican en las instrucciones siguientes.

- 1 Saque las dos cubiertas de plástico y apártelas.
- 2 Aguante con firmeza la puerta, retire los dos tornillos y saque la bisagra superior de la puerta.
- 3 Saque la puerta de la punta de la bisagra inferior tirando con suavidad hacia arriba. Colóquela con suavidad sobre una superficie acolchada para evitar dañarla. Saque el soporte de la bisagra inferior del lado derecho de la unidad y retire la pata de nivelado del lado izquierdo.

Afloje la tuerca, retire el pasador de la bisagra, gire la placa de la bisagra y atornille el pasador de la bisagra con la arandela y la tuerca del otro lado.

**Nota:**

Para información más detallada, consulte la ilustración de visión general .

**Precaución**

Después de colocar el congelador derecho sobre las patas, espere 6 horas antes de enchufarlo a la corriente para permitir que el sistema de refrigeración recupere su capacidad máxima.

- 4 Instale la bisagra inferior en el lado izquierdo del congelador. Instale las patas ajustables en ambos lados del congelador. Coloque el tope de la puerta izquierda de la bolsa de accesorios en la parte inferior de la puerta.
- 5 Instale la bisagra superior en el lado izquierdo del frigorífico. Ponga la cubierta de plástico sobre el agujero en el lado derecho de la parte superior del frigorífico para cubrir los agujeros de los tornillos.

**Nota:**

Cuando instale la puerta, asegúrese de que su parte superior esté nivelada con la parte superior del chasis. Si la puerta no está nivelada el cierre de goma no realizará un buen cierre con el chasis, lo que puede hacer que el aparato funcione incorrectamente.

**Instalación del tirador de puerta**

- 6 Retire los dos enchufes ciegos del lado deseado de la puerta.
- 7 Instale el asa con los tornillos incluidos.

### Recomendaciones para ahorrar energía

- No ponga el producto cerca de fuentes de calor (radiador, fogones, etc.).
- Asegúrese de que pase aire sin obstrucciones alrededor del frigorífico y el congelador.
- Cuando abra y retire alimentos, abra la puerta poco tiempo. Un tiempo menor de apertura de la puerta causa una acumulación menor de hielo en las paredes del congelador.
- Seleccione la posición del regulador de temperatura según la cantidad de contenido del producto.
- Use cajones, cestos o estantes para guardar los alimentos. Si se usa de forma eficiente la energía del producto puede minimizarse el consumo energético.
- Coloque exclusivamente alimentos fríos o refrigerados en el congelador. No introduzca nunca productos calientes.
- Se aconseja no retirar todos los accesorios, tales como cajones, ya que esto podría aumentar el consumo de energía.

### Limpieza y cuidados



#### Atención

- Desenchufe el producto y déjelo enfriar por completo antes de limpiarlo. No sumerja nunca las piezas eléctricas del producto en agua durante la limpieza o el uso. No aguante nunca el producto bajo agua corriente.
- Al limpiar, no use nunca disolventes ni materiales abrasivos, cepillos rígidos, objetos metálicos o afilados. Los disolventes son dañinos para la salud humana y pueden afectar a las piezas de plástico, mientras que los mecanismos y herramientas de limpieza abrasivos pueden rayar las superficies.
- No use nunca aceite ni grasa en el sellado de la puerta. Haría que el producto se volviera poroso eventualmente.

- No use equipos de limpieza con vapor. El vapor podría entrar en contacto con piezas eléctricas del producto y provocar un cortocircuito.
- Limpie las superficies exteriores del dispositivo con un paño húmedo y después séquelas completamente.
- Asegúrese de que no entre agua en el producto (por ejemplo, por el interruptor).
- Limpie el sellado de la puerta solamente con agua limpia y séquelo por completo después.
- Las piezas extraíbles, como los estantes de cristal, pueden sacarse para limpiarlos.

### Desmantelado

Si se produce una interrupción prolongada durante el uso del frigorífico, deben seguirse estos pasos:

- Desenchufe el producto.
- Vacíe el producto.
- Limpie el interior del compartimiento del frigorífico y déjelo secar.
- Limpie cuidadosamente todos los accesorios (recipientes de verduras, compartimientos de puerta, estantes de cristal, etc.).
- Deje abierta la puerta para evitar que se formen olores desagradables y moho.

## Español

**Datos técnicos**

Corriente nominal	: 1,3 A
Consumo	
kWh/24h	: 0,409 kWh
kWh/año	: 166 kWh
Capacidad neta del congelador	: 161 L
Capacidad de congelación	: 12 kg/ 24h
Temperatura ambiente:	10°C - 43°C
Dimensiones (HxWxD):	1430 x 540 x 600 mm
Profundidad con la puerta abierta	: 930 mm

basada en EN 62552: 2020

Este producto está pensado para ser utilizado a temperaturas ambientales de 10°C a 43°C.

Clase climática	Temperatura ambiente
SN	+10 °C a +32 °C
N	+16 °C a +32 °C
ST	+16 °C a +38 °C
T	+16 °C a +43 °C



Use el vínculo <https://eprel.ec.europa.eu/> para acceder a la base de datos de productos europea (EPREL), en la que se guarda más información sobre el producto. Teclee el identificador de modelo, el número de registro EPREL 2311388 o escanee el código QR en la etiqueta energética para acceder a la información del modelo.

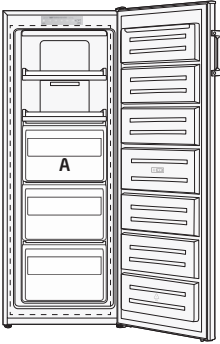
**Resolución de problemas**

Si aparecen problemas durante el funcionamiento, consultar la siguiente tabla. Si no se pueden resolver los problemas como se indica en la **Solución** o si se necesitan recambios para una auto-reparación, por favor contactar con el centro de asistencia. Las líneas de asistencia se indican en la tarjeta de garantía, suministrada con este producto. Tener en cuenta que una auto-reparación inapropiada puede generar riesgos, así como invalidar la garantía y si se tienen dudas se debe evitar.

Problema	Causas posibles	Solución
El producto no funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>Suministro de corriente interrumpido.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe el suministro de corriente.</li> </ul>
La temperatura de los compartimentos no es suficientemente baja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La puerta no está firmemente cerrada o se abre demasiado a menudo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vuelva a colocar los alimentos de forma que pueda cerrarse firmemente la puerta.</li> <li>Abra la puerta con menos frecuencia.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>La temperatura ambiente es inferior a +10°C o superior a +43°C.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El producto ha sido diseñado para funcionar con una temperatura ambiente entre +10°C y +43°C.</li> </ul>



## Almacenamiento de alimentos y bebidas

	Área	<b>Configuración recomendada de alimento y temperatura</b>
	A	<b>Congelador (-18°C)</b> <b>Alimentos para almacenamiento a largo plazo</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Cajón superior:</b> Almacenamiento de alimentos congelados y helados.</li> <li>- <b>Cajones centrales:</b> almacenamiento de verduras congeladas, patatas fritas</li> <li>- <b>Cajones inferiores:</b> almacenamiento de carne cruda, ave de corral, pescado</li> </ul>

### Cómo almacenar alimento y bebidas para una mejor conservación un periodo más largo, a fin de evitar desechar los alimentos?

#### Información general para almacenar alimentos

- Almacenar los alimentos cuando el producto esté fresco y sin daños. La calidad y la frescura se mantendrán más tiempo.
- En caso de productos de conveniencia y mercancías embotelladas, no superar la fecha de venta mínima o la fecha de uso especificadas por el fabricante.
- Para conservar el aroma, el color y la frescura, envasar o cubrir bien los alimentos antes de colocarlos en el aparato. Esto impedirá que los sabores sean trasferidos entre los alimentos y que las piezas de plástico se decoloren.
- Dejar enfriar los alimentos y las bebidas calientes antes de colocarlos en el compartimento del congelador.
- Si únicamente se almacenan pequeñas cantidades de alimento en el congelador, se recomienda usar el área más fría del congelador (corresponde al área media).
- La temperatura recomendada del congelador, a la que se deben almacenar los alimentos, es de -18°C.
- Tiempo de almacenamiento de alimentos congelados: no más de 12 meses.
- El periodo de almacenamiento especificado en el paquete es decisivo para productos congelados disponibles comercialmente.

#### Información para congelar alimentos

- Congelar cantidades más grandes de alimento en los recipientes de alimentos congelados inferiores. Ahí es donde el alimento se congelará especialmente rápido y suave.
- Distribuir los alimentos en los compartimentos o recipientes de alimento congelado.
- No poner alimento que se vaya a congelar en contacto con alimento congelado. En caso necesario, reordenar el alimento congelado en los recipientes de alimento congelado.
- Es importante no restringir la circulación de aire en el aparato: empujar recipientes de alimento congelado hasta el tope superior.

**Nota:** El almacenamiento de alimentos a una temperatura incorrecta puede aumentar el desperdicio de alimentos.

#### Tiempos de almacenamiento y temperatura

**Nota:** Un almacenamiento demasiado prolongado o un almacenamiento con temperatura de congelación incorrecta puede estropear la comida, causando residuos alimentarios, incomedibles y que pueden causar intoxicación. La temperatura mínima en la mayoría de casos debería ser -18°C o más fría. Siga los tiempos máximos de almacenamiento siguientes:

- Estofado, helado, salchichas, pan: 2-6 meses.
- Pescado, gambas, cordero, carne: 4-8 meses.
- Verduras, fruta, aves, ternera: 6-12 meses.

## Mesures de sécurité

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou inexpérimentées et sans connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et s'ils comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien du fer ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils soient surveillés.
- Il est permis aux enfants de 3 à 8 ans de mettre ou de sortir des aliments des réfrigérateurs.
- Un cordon d'alimentation détérioré ne peut être remplacé que par un service après-vente agréé afin de ne pas s'exposer à d'éventuels risques.
- Ce produit est conçu pour la préparation de quantités adaptées à un domicile, ou à un environnement similaire, non commercial. Les environnements similaires au domicile peuvent être la cuisine du personnel d'un magasin, un bureau, de petites entreprises agricoles et autres, une chambre d'hôte, un petit hôtel ou des logements résidentiels de même importance.
- **Mise en garde!** Veillez à ce que les ouvertures de ventilation de l'appareil ne soient pas obstruées.
- **Mise en garde!** N'utilisez pas d'appareils mécaniques ni d'autres moyens d'accélérer le dégivrage, à moins qu'ils ne soient recommandés par le fabricant.
- **Mise en garde!** N'endommagez pas le circuit du fluide frigorigène.
- **Mise en garde!** N'utilisez pas d'appareils électriques dans les compartiments de stockage alimentaire de l'appareil, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.

## Mesures de sécurité

- Ne stockez pas de substances explosives telles que des bouteilles d'aérosol contenant un gaz propulseur inflammable.
- Suivez les instructions de la section **Nettoyage et entretien**.
- **Attention:** Le réfrigérant et le gaz d'isolation sont inflammables. Lorsque vous vous débarrassez de ce produit, veuillez le faire auprès d'un centre de tri spécialisé ou contactez votre vendeur.
- Afin d'éviter la contamination des aliments, veuillez respecter les consignes suivantes :
  - L'ouverture de la porte pendant de longues périodes peut provoquer une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
  - Nettoyer régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec des aliments et les systèmes de drainage accessibles.
  - Conserver la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés dans le réfrigérateur, de manière à ce qu'ils ne soient pas en contact avec d'autres aliments ni ne gouttent dessus.
  - Les compartiments congélateurs « deux étoiles » conviennent au stockage d'aliments précongelés, au stockage ou à la préparation de crème glacée et à la confection de glaçons.
  - Les compartiments à une, deux et trois étoiles ne conviennent pas pour la congélation des aliments frais.
  - Si le réfrigérateur reste vide pendant de longues périodes, il convient d'éteindre, dégivrer, nettoyer, sécher et laisser la porte ouverte pour éviter la formation de moisissure dans l'appareil.
- **AVERTISSEMENT!** S'assurer que le cordon d'alimentation n'est ni coincé ni endommagé lors de l'installation de l'appareil.
- **AVERTISSEMENT!** Ne pas placer plusieurs multiprises amovibles derrière de l'appareil.

## Mesures de sécurité

1. Veuillez lire attentivement cette notice avant d'utiliser votre appareil. Y figurent des informations importantes pour votre sécurité ainsi que pour l'utilisation et l'entretien de l'équipement.
2. Ne placez pas d'objets au-dessus du produit.
3. N'immergez jamais les pièces électriques de l'appareil dans l'eau au cours du nettoyage ou de l'utilisation. Ne passez jamais l'appareil sous l'eau courante.
4. Ne tentez en aucun cas de réparer l'appareil par vos propres moyens. Pour toute intervention ou réparation, adressez-vous à un service après-vente agréé.
5. La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
6. Seul le débranchement de la fiche électrique au niveau de la prise de courant peut interrompre l'alimentation de l'appareil par le secteur.
7. Évitez de détériorer le cordon d'alimentation en le pliant ou par contact avec des angles vifs.
8. Veuillez tenir l'appareil, y compris son cordon d'alimentation et sa fiche électrique, à l'écart de toute source de chaleur, telle qu'un poêle, une plaque chauffante ou tout autre appareil/équipement générant de la chaleur.
9. Pour débrancher l'appareil de la prise de courant, tirez sur la fiche électrique et non pas sur le cordon.
10. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, en cas de dysfonctionnement, avant de monter ou de démonter les accessoires et avant chaque nettoyage.
11. Utilisez cet appareil dans un lieu en intérieur non humide et jamais à l'extérieur.
12. Cet appareil n'est pas destiné à l'utilisation commerciale. Il est conçu pour usage domestique seulement.
13. Assurez-vous que les composants électriques, les pièces sous tension et le cordon d'alimentation ne sont pas mouillés.
14. Utilisez uniquement les accessoires fournis avec l'appareil ou recommandés par le fabricant !
15. Ne couvrez pas le produit pendant l'utilisation. Risque d'incendie !
16. **AVERTISSEMENT!** S'assurer que le cordon d'alimentation n'est ni coincé ni endommagé lors de l'installation de l'appareil.
17. **AVERTISSEMENT!** Ne pas placer plusieurs multiprises amovibles derrière de l'appareil.
18. **Important!** Vérifiez que le produit est en parfait état de marche avant de l'utiliser. Le produit ne doit pas être utilisé s'il présente des signes d'endommagement ou s'il est suspecté d'être défectueux.



### Attention, risque d'incendie!

Matériaux inflammables.

### AVERTISSEMENT!

Durant l'utilisation, l'entretien et la mise au rebut de l'appareil, merci de respecter le symbole figurant à gauche au dos de l'appareil (panneau arrière ou compresseur).

Symbole d'avertissement indiquant un risque d'incendie. Les tuyaux et le compresseur contiennent des matériaux inflammables. Veillez à ne pas vous tenir à proximité d'un feu ou d'une flamme nue pendant l'utilisation, la réparation ou la préparation pour l'élimination de l'appareil.

## Félicitations!

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce produit **KOENIC**. Veuillez lire le présent manuel attentivement et le conserver afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

## Contrôle et composants

Cet appareil convient uniquement pour la congélation des aliments et des boissons. Toute autre utilisation peut entraîner des dommages sur l'appareil ou bien des blessures.

- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé comme appareil ménager encastré.
- Ce produit est prévu pour être utilisé sous des températures comprises entre 10 °C et 43 °C.

Imtron GmbH n'assume aucune responsabilité quant à des dommages au produit, à des dommages matériels ou à des blessures corporelles dus à une négligence ou un usage inapproprié du produit, ou à un usage du produit non indiqué par le fabricant.

## Avant de l'utiliser pour la première fois

Retirez soigneusement le produit et les accessoires de leur emballage d'origine. Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine pour le rangement. Si vous souhaitez disposer de l'emballage d'origine, veuillez respecter les recommandations légales en vigueur. Si vous avez des questions concernant le rebut approprié, contactez le service de déchetterie local.

Vérifiez que le contenu est complet et qu'il n'est pas endommagé. Si le contenu livré est incomplet ou endommagé, contactez immédiatement votre revendeur.

Après avoir déballé, veuillez consulter la section **Nettoyage et entretien**.

Après avoir placé le congélateur debout sur ses pieds, attendez 6 heures avant de le brancher au secteur pour permettre au système de refroidissement de reprendre sa pleine capacité.

## Garantie et pièces détachées

La période de garantie du produit, ainsi que les conditions applicables de la garantie peuvent être consultées sur la carte de garantie accompagnant le produit. Les pièces détachées, listées dans la directive d'écodesign correspondante, peuvent être acquises auprès du centre de service client, pendant au moins 7 ans et 10 ans au plus après la mise en vente du produit.

## Contenu

- 1 x Congélateur
- 1 x Bac à glaçons
- 1 x Mode d'emploi
- 1 x Carte de garantie

## Contrôle et composants

- A** Panneau de contrôle
- B** Compartiment ouvert avec tablette
- C** Clayettes
- D** Cordon d'alimentation avec prise
- E** Pieds réglables, avant
- F** Charnière du bas de la porte
- G** Porte
- H** Poignée de la porte (à installer)
- I** Charnière du haut de la porte

## Français

### Installation

#### Remarque:

L'installation doit être effectuée par au moins 2 personnes pour éviter les risques de blessure.

Fig. **1** Placez l'appareil sur une surface plane et stable. Respectez les distances d'installation minimales sur tous les côtés de l'appareil.

Fig. **2** Vous pouvez corriger l'équilibre de l'appareil avec les pieds avant réglables. Assurez-vous que l'appareil est correctement à l'horizontale pour garantir le fonctionnement correct du circuit de refroidissement.

Fig. **3** Le congélateur est équipé de trois tiroirs et de deux clayettes en haut. Les tiroirs et la tablette peuvent être retirés pour le nettoyage mais doivent être utilisés pour stocker les aliments, afin de ne pas accroître la consommation énergétique suite à une disposition inefficace des aliments.

### Fonctionnement

Fig. **4** Branchez la fiche d'alimentation dans une prise secteur appropriée.

Fig. **5** Réglez le thermostat sur le réglage souhaité.

Fig. **6** Laissez l'appareil pré-refroidir pendant environ 6 heures avant d'y placer les aliments.

### Mode de réglage personnalisé

Pour accéder au mode de réglage personnalisé, appuyez sur la touche "SET". Le voyant LED commence à clignoter pour permettre le réglage de la température. Chaque pression sur la touche fait défiler les réglages de température de -14 °C, -16 °C, -18 °C, -20 °C et -22 °C. Après cinq secondes de clignotement, le réglage est confirmé. Pour une utilisation optimale, une température de -18 °C est recommandée.

36

### Mode super congélation

Pour activer le mode super congélation, appuyez sur la touche «SET» et maintenez-la enfoncée pendant trois secondes, ce qui allume le voyant «SUPER». Pour quitter le mode super congélation, appuyez sur la touche «SET» et maintenez-la enfoncée pendant trois secondes, et le voyant «SUPER» s'éteint.

#### Remarque:

- La température la plus communément utilisée par les congélateurs est de -18°C ou plus bas.
- Pour déterminer la température dans le congélateur, achetez un thermomètre adapté, et mettez-le dedans.
- La température du congélateur dépend du réglage du thermostat.
- Assurez-vous que la porte est correctement fermée, et qu'aucun aliment ne bloque la fermeture.
- Ne mettez jamais d'aliments tièdes ou chauds dans le congélateur, car cela impactera ses performances de réfrigération, et entraînera la décongélation des autres aliments.

### Alarme porte ouverte

Une alarme de porte ouverte se déclenche si la porte reste ouverte pendant 90 secondes. Cette alarme peut être neutralisée en appuyant sur la touche «SET» ou en fermant la porte.

### Alarme haute température

Une alarme de température élevée se déclenche si la température interne de l'appareil dépasse des niveaux acceptables. Dans ce cas, les cinq voyants représentant les réglages clignotent. L'alarme peut être désactivée en appuyant sur la touche «SET».

#### Remarque:

- La température la plus courante pour le compartiment congélateur doit être de -18 °C ou moins.
- Pour déterminer la température du produit, procurez-vous un thermomètre approprié et placez-le à l'intérieur du produit.

- La température du produit dépend du réglage du thermostat. Notez que, plus la température réglée est basse, plus la consommation d'énergie du produit est élevée.
- Assurez-vous que la porte est correctement fermée et qu'elle n'est pas obstruée par des aliments.
- Ne stockez jamais d'aliments chauds dans l'appareil, car cela nuit aux performances de refroidissement de l'appareil et pourrait également décongeler d'autres aliments.

## Réglage des charnières de la porte

### Remarque:

- Si nécessaire, et selon l'organisation de la pièce, le montage des portes peut être changé. Pour faire cela, suivez les instructions suivantes dans l'ordre établi.
- Les outils suivants sont nécessaires: Clé à douille ou clé anglaise de 8 mm, tournevis cruciforme, tournevis plat. En raison de l'unicité des outils appropriés, ceux-ci ne sont pas mentionnés séparément dans les instructions suivantes.

- 1 Retirez les deux caches de plastique et mettez-les de côté.
- 2 Tenez la porte fermement, retirez les deux vis et retirez la charnière du haut de la porte.
- 3 Retirez la porte de la goupille de la charnière du bas, en la soulevant doucement. Posez la porte soigneusement sur une surface matelassée pour éviter de l'endommager. Retirez le support de la charnière du bas sur le côté droit de l'unité, et retirez le pied de mise à niveau du côté gauche. Desserrez l'écrou, retirez le pivot de charnière, retournez la lame de charnière et vissez le pivot de charnière avec la rondelle et l'écrou de l'autre côté.

### Remarque:

Pour consulter des informations détaillées, voyez l'illustration de présentation générale



### Attention

Après avoir placé le congélateur debout sur ses pieds, attendez 6 heures avant de le brancher au secteur pour permettre au système de refroidissement de reprendre sa pleine capacité.

- 4 Installez la charnière inférieure sur le côté gauche du congélateur. Installez les pieds réglables des deux côtés du congélateur. Fixez la butée de porte gauche du sac d'accessoires au bas de la porte.
- 5 Installez la charnière du haut, ainsi que le cache de charnière sur le côté gauche de l'appareil. Placez le cache en plastique sur le trou en haut à droite du réfrigérateur, pour couvrir les trous des vis.

### Remarque:

Lorsque vous installez la porte, assurez-vous que le haut de la porte soit correctement à niveau avec le haut du compartiment. Si la porte n'est pas à niveau, alors le joint de caoutchouc ne se fermera pas hermétiquement, ce qui peut entraîner des défaillances de l'appareil.

### Installation de la poignée de porte

- 6 Retirez les deux bouchons du côté désiré de la porte.
- 7 Installez la poignée avec les vis incluses.

## Français

### Conseils d'économie d'énergie

- Ne placez pas le produit à proximité d'une source de chaleur (radiateur ou poêle de cuisine, etc.).
- Assurer la circulation d'air libre autour du réfrigérateur et du congélateur.
- Lorsque vous ouvrez et prenez de la nourriture, ouvrez la porte peu de temps. Une ouverture de porte plus courte provoque moins de formation de givre sur les parois du congélateur.
- Sélectionnez le réglage du régulateur de température en fonction de la quantité du produit contenue.
- Utilisez des tiroirs, des paniers ou des étagères pour ranger les aliments. Si l'énergie du produit est utilisée efficacement, la consommation d'énergie peut être minimisée.
- Mettez seulement des aliments froids ou frais dans le congélateur. Ne mettez jamais d'aliments chauds.
- Il est déconseillé de retirer tous les accessoires, tels que les tiroirs, car cela pourrait augmenter la consommation en énergie.

### Nettoyage et entretien



#### Attention

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer. Ne jamais plonger dans l'eau, les parties électriques de l'appareil pendant le nettoyage ou le fonctionnement. Ne jamais placer l'appareil sous l'eau courant.
- Lors du nettoyage, ne jamais utiliser de solvants ou des matériaux abrasifs, des brosses dures, des objets métalliques ou pointus. Les solvants sont dangereux pour la santé humaine et peuvent ronger les éléments en plastique, alors que des mécanismes et des outils de nettoyage agressifs peuvent rayer les surfaces.
- N'utilisez jamais d'huile ni de graisse sur le joint de porte. Cela le rendrait poreux avec le temps.

- N'utilisez pas d'équipement de nettoyage à la vapeur. La vapeur pourrait entrer en contact avec les pièces électriques du produit, ce qui causerait un court-circuit.
- Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon humide et puis essuyez-les soigneusement.
- Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil (par exemple, par le bouton).
- Essuyez le joint de porte à l'eau uniquement, puis séchez-le soigneusement.
- Les pièces amovibles, par exemple les étagères en verre, peuvent être enlevées pour le nettoyage.

### Mise hors service

Si le réfrigérateur doit rester inutilisé pendant une longue période, il faut effectuer les opérations suivantes:

- Débranchez l'appareil.
- Videz le produit.
- Nettoyez l'intérieur du compartiment congélateur et laissez-le sécher.
- Nettoyez soigneusement tous les accessoires (contenants de légumes, compartiments de porte, étagères en verre, etc.)
- Laissez la porte ouverte pour éviter la formation d'odeurs et de moisissures désagréables.

### Données techniques

Courant nominal : 1,3 A  
 Consommation d'énergie  
 kWh/24h : 0,409 kWh  
 kWh/an : 166 kWh  
 Capacité nette du congélateur : 161 L  
 Capacité de congélation : 12 kg/ 24h  
 Température ambiante : 10°C - 43°C  
 Dimensions (HxWxD) : 1430 x 540 x 600 mm  
 Profondeur avec porte ouverte : 930 mm

selon EN 62552: 2020

Cet appareil de réfrigération est prévu pour être utilisé sous des températures comprises entre 10°C à 43°C

Classe climatique	Température ambiante
SN	+10 °C à +32 °C
N	+16 °C à +32 °C
ST	+16 °C à +38 °C
T	+16 °C à +43 °C



Suivez ce lien <https://eprel.ec.europa.eu/> pour accéder à la base de donnée européenne des produits (EPREL), qui contient plus d'informations sur le produit. Saisissez le numéro d'enregistrement EPREL 2311388 ou scannez simplement le code QR sur l'étiquette énergétique pour accéder aux informations du modèle.

### Dépannage

En cas de problèmes pendant le fonctionnement, veuillez consulter le tableau suivant. Si les problèmes ne peuvent être résolus avec les conseils de la section Solutions, ou si vous avez besoin de pièces détachées, veuillez contacter le centre de service. Les numéros de contact sont indiqués sur la carte de garantie accompagnant ce produit. Notez que des réparations effectuées par le particulier de manière incorrecte peuvent créer des conditions dangereuses et annuler la garantie. Ne pas tenter de réparations par vous-même en cas de doute.

Problème	Causes possibles	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alimentation interrompue</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez la source d'alimentation</li> </ul>
La température dans les compartiments n'est pas assez basse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La porte n'est pas bien fermée ou elle est ouverte trop souvent.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Réarrangez les aliments pour que la porte puisse être bien fermée.</li> <li>Ouvrir la porte moins souvent.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>La température ambiante est inférieure à 10 °C ou supérieure à 43 °C.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le produit est destiné à être utilisé dans une température ambiante comprise entre 10 °C et 43 °C.</li> </ul>



## Stockage des aliments et des boissons

	<b>Zone</b>	<b>Aliments et réglage de température conseillés</b>
	<b>A</b>	<b>Congélateur (-18°C)</b> <b>Aliments à stockage long terme</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Tiroir supérieur</b> : Stockage des aliments congelés et de la glace.</li> <li>- <b>Tiroirs du milieu</b> : Stockage des légumes et des frites congelés</li> <li>- <b>Tiroirs du milieu</b> : Stockage de la viande crue, de la volaille et du poisson</li> </ul>

### Comment stocker les aliments et la boisson pour garantir leur meilleure conservation sur la plus longue durée et éviter le gaspillage de nourriture?

#### Informations générales pour le stockage de la nourriture

- Stockez la nourriture lorsqu'elle est fraîche et non endommagée. La qualité et la fraîcheur seront préservées plus longtemps.
- Dans le cas de plats préparés et de boissons en bouteille, ne dépassez pas la date limite de vente ou la date de péremption indiquée par le fabricant.
- Pour préserver les arômes, la couleur et la fraîcheur, emballez ou protégez bien la nourriture avant de la mettre dans le congélateur. Cela évitera les transferts de goûts entre les aliments et que les parties de plastique ne se décolorent.
- Attendez que les aliments chauds et les boissons refroidissent avant de les mettre dans le compartiment du congélateur.
- Si vous ne stockez que de petites quantités d'aliments dans le congélateur, il est recommandé d'utiliser la zone la plus froide du congélateur (la zone du milieu).
- La température recommandée pour le congélateur, pour le stockage des aliments, est de -18°C.
- Durée de stockage des aliments surgelés : pas plus de 12 mois.
- La période de stockage indiquée sur l'emballage doit être respectée pour les produits surgelés.

#### Informations pour la congélation des aliments

- Congelez des aliments en plus grande quantité dans les tiroirs du bas. C'est là que les aliments se congèleront plus rapidement et en douceur.
- Répartissez les aliments dans les compartiments ou dans des tiroirs à aliments congelés.
- Ne mettez pas d'aliments non congelés en contact direct avec des aliments déjà congelés. Si nécessaire, réorganisez les aliments congelés dans leurs tiroirs respectifs.
- Important pour la libre circulation de l'air dans l'appareil : ne dépassez pas la limite haute de rangement des tiroirs de congélation.

**Remarque** : Le stockage des aliments à une température inadaptée peut causer le gaspillage de nourriture.

#### Durées de stockage et température

**Remarque** : Un stockage trop long ou une température de congélation non adaptée peut causer la pourriture des aliments, qui seront gâchés, Impropres à la consommation et pourraient entraîner une intoxication alimentaire. La température minimale dans la majorité des cas est de -18°C ou plus froid. Consultez les références de temps de stockage les plus longs ci-dessous :

- Ragoût, crème glacée, saucisses, pain : 2-6 mois.
- Poisson, crevettes, agneau, viande : 4-8 mois.
- Légumes, fruits, volaille, bœuf : 6-12 mois.

## Biztonsági utasítások

- Ezt a készüléket használhatják 8 éven felüli gyermekek és fizikai, érzékszervi vagy mentális fogyatékkal élők, valamint olyanok, akiknek nincs kellő tapasztalatuk vele, ha felügyeletet kapnak, vagy megfelelő oktatásban részesültek a készülék biztonságos használatáról és megértették az abban rejlő veszélyeket.
- Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és felhasználói karbantartást nem végezhetik gyerekek, hacsak nem felügyelettel, vagy ha idősebbek 8 évesnél.
- A hűtőket legalább 3-8 éves korú gyerekek használhatják.
- A sérült áramvezetékét csak szakképzett szerelő cserélheti, a veszélyek elkerülése érdekében.
- Ezt a terméket arra tervezték, hogy szokványos mennyiségeket állítson elő háztartásban vagy háztartásszerű, nem kereskedelmi környezetben. A háztartásszerű környezet magában foglalja a személyzeti konyhát boltokban, irodákban, mezőgazdasági vagy más kisebb cégeknél, vagy felhasználható a vendégek számára szállást adó létesítményekben, kisebb hotelekben és hasonló lakólétesítményekben.
- **Figyelem!** a készülék beépítése esetén tartsa a szellőző nyílásokat akadálymentesen.
- **Figyelem!** ne használjon olyan mechanikai eszközöket vagy más eszközöket, hogy felgyorsítsa a leolvasztási folyamatot, amiket a gyártó nem javasol.
- **Figyelem!** ne rongálja meg a hűtőkört.
- **Figyelem!** ne használjon elektromos eszközöket a termék élelmiszertároló részében, hacsak az nem olyan, amit a gyártó javasol.
- Ne tároljon a termékben robbanó anyagokat, mint amilyen a tűzveszélyes hajtógázzal rendelkező aeroszolos doboz.

## Biztonsági utasítások

- Kövesse a **Tisztítás és ápolás** fejezetben leírt utasításokat.
- **Figyelmeztetés:** A hűtőközeg és a szigetelő gáz gyúlékony. Amikor ártalmatlanítja a terméket, akkor csak az erre felhatalmazott gyűjtőhelyen tegye vagy vegye fel a kapcsolatot a kereskedőjével.
- Az élelmiszer-szennyeződés elkerülése érdekében vegye figyelembe az alábbi utasításokat:
  - Az ajtó hosszabb ideig tartó nyitva hagyása jelentős hőmérséklet-növekedést okozhat a készülék rekeszeiben.
  - Tisztítsa rendszeresen az élelmiszerrel érintkező felületeket és a vízelvezetés elérhető részeit.
  - A nyers húst és halat megfelelő tartókban tárolja a hűtőben, hogy ne érintkezzenek más élelmiszerrel, vagy ne csöpögjenek rá másra.
  - A kétcsillagos mélyhűtőrekeszek előfagyasztott élelmiszerek tárolására, jégkrém tárolására és előállítására, valamint jégkockák előállítására alkalmasak.
  - Az egy-, két- és háromcsillagos rekeszek nem alkalmasak friss élelmiszer lefagyasztására.
  - Ha a hűtőszekrény hosszabb ideig üres marad, kapcsolja ki, olvassza ki, tisztítsa meg, szárítsa ki, majd maradjon nyitva az ajtaja, hogy ne képződjön penész a készülék belsejében.
- **FIGYELEM!** A hűtőgép elhelyezésekor figyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne csípődjön be és ne sérüljön meg.
- **FIGYELEM!** Ne tegyen elosztókat, hosszabbítókat a készülék hátoldalára.

## Biztonsági utasítások

1. Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, és adja tovább a termékkel. Figyeljen oda a terméken és a használati utasításban lévő figyelmeztetésekre. A készülék biztonságos használatára és karbantartására vonatkozó fontos információkat tartalmaznak.
2. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülék tetjére.
3. Soha ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit víz alá működtetés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa folyóvíz alá a készüléket.
4. Semmilyen körülmények között (pl. a tápkábel károsodása, a termék leesése stb. esetén) ne kísérelje meg önmaga megjavítani a terméket. A szervizelés és a javítások elvégzéséhez lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.
5. Az otthonában található hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készüléken olvasható hálózati feszültséggel.
6. Csak a konnektorból való kihúzással tudja teljesen leválasztani a terméket az elektromos hálózatról. Ügyeljen arra, hogy a tápcsatlakozó használható állapotban legyen.
7. Vigyázzon, hogy az áramvezeték ne sérüljön, ha éles sarkokkal vagy kiszögellésekkel kerül kapcsolatba.
8. Tartsa távol a készüléket, beleértve az áramvezetékét és a csatlakozót is, mindenféle hőforrástól, mint például sütők, főzőlapok, vagy más hőtermelő készülékek/ tárgyak.
9. Csak a csatlakozónál fogva húzza ki a készüléket a konnektorból. A vezetékét ne húzza.
10. A készüléket húzza ki a konnektorból, ha nem használja, ha hibát észlel, ha tisztítja, vagy mielőtt kiegészítő alkatrészeket szerel fel vagy le.
11. Csak száraz beltéri helységben használja a készüléket, odakint soha.
12. Ez a termék nem alkalmas kereskedelmi használatra. Csak otthoni használatra való.
13. Győződjön meg, hogy az elektromos alkatrészek, feszültség alatt álló alkatrészek és az áramkábel nem kapnak nedvességet.
14. Ne használjon olyan alkatrészt, mely nem ehhez a készülékhez lett mellékelve, illetve amit nem a gyártó ajánl!
15. Ne fedje le a készüléket használat közben. Gyulladásveszély!
16. **FIGYELEM!** A hűtőgép elhelyezésekor figyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne csípjódjon be és ne sérüljön meg.
17. **FIGYELEM!** Ne tegyen elosztókat, hosszabbítókat a készülék hátoldalára.
18. **Fontos!** Használat előtt ellenőrizze, hogy a termék üzemképes állapotban van-e. A terméket nem szabad használni, ha sérülésre utaló jelek vannak rajta, vagy ha gyaníthatóan meghibásodott.



### Vigyázat! Tűzveszély!

Gyúlékony anyagok.

**FIGYELEM!** A készülék használata, karbantartása és ártalmatlanítása során, kérjük, figyeljen a bal oldalon elhelyezett piktogramra a készülék hátoldalán (hátfal vagy kompresszor). Ez a figyelmeztető jelzés tűzveszélyre hívja fel a figyelmet. A hűtőcsövekben és a kompresszorban gyúlékony anyagok vannak. Biztosítsa, hogy ne legyen tűzforrás / nyílt láng a készülék közelében használat, szervizelés és ártalmatlanítás közben.

## Magyar

### Gratulálunk!

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az **KOENIC** terméket. Gondosan olvassa át ezt az útmutatót és őrizze meg későbbi hivatkozásul.

### Rendeltetésszerű használat

Ez a termék csak élelmiszerek és italok hűtésére alkalmas. Bármilyen más felhasználás megrongálhatja az eszközt vagy sérüléseket okozhat.

- A termék nem beépíthető készülék.
- A termék 10 °C és 43 °C közötti környezetben használható.

A termék csak háztartási célú használatra szolgál, nem kereskedelmi célú használatra lett tervezve.

Az Imtron GmbH nem vállal felelősséget a termék nem körültekintő, illetve helytelen használatából, valamint a gyártó által meghatározott rendeltetéstől eltérő használatból eredő, a készülékben vagy az Ön értékeiben bekövetkezett károkért, vagy személyi sérülésekért.

### Az első használat előtt

Óvatosan vegye ki a terméket és az alkatrészeket az eredeti csomagolásból. Ajánlatos az eredeti csomagolást megőrizni, hogy abban tárolhassa a készüléket. Ha kidobja az eredeti csomagolást, legyen tekintettel a hatályos jogszabályokra. Ha bármilyen kérdése van a hulladékkezeléssel kapcsolatban, lépjen kapcsolatba a helyi hulladékkezelési központtal. Ellenőrizze, hogy a szállított alkatrészek hiánytalanul és épen megvannak-e. Ha a szállított termékek hiányosak vagy sérültek, azonnal lépjen kapcsolatba a viszonteladóval. A kicsomagolás után a **Tisztítás és ápolás** fejeztben leírtak szerint járjon el. A készülék minden szállítása után legalább 6 hrs szabad áram alá helyezni és hagyni kell állni, hogy a hűtőrendszer visszanyerje a teljes kapacitását.

### Jótállás és pótalkatrészek

A termék jótállási ideje, valamint a jótállási feltételek a termékhez mellékelt jótállási jegyen található. Pótalkatrészek, amelyek felsorolása a vonatkozó ecodesign irányelvben található, az ügyfélszolgálati központon keresztül szerezhető be legalább 7, ill. 10 évig.

### Tartalom

- 1 x Fagyasztó
- 1 x Jégkocka tálca
- 1 x Használati útmutató
- 1 x Garanciakártya

### Kezelés és alkatrészek

- A** Vezérlőpult
- B** Nyitott rekesz tálccával
- C** Polcok
- D** Áramkábel dugóval
- E** Állítható lábak, elől
- F** Alsó ajtópánt
- G** Ajtó
- H** Ajtó fogantyú (nincs felszerelve)
- I** Felső ajtópánt

## Telepítés

### Megjegyzés:

A telepítést legalább 2 személynek kell végeznie, hogy elkerüljük a veszélyeket.

- 1** ábra Helyezze az egységet sík és szilárd felületre. Tartsa be a legkisebb távolságot minden oldalon.
- 2** ábra Az egyenletlenség az állítható lábakkal egyenlíthető ki. Győződjön meg róla, hogy a termék vízszintesen áll, hogy a hűtőkör megfelelően működjön.
- 3** ábra A fagyasztó három fiókkal és két felső tálcával van felszerelve. A fiókok és a tálca tisztításhoz kivehetők, de egyébként élelmiszerek tárolására kell használni őket, különben az energiafogyasztás az élelmiszerek nem hatékony elhelyezése miatt megnövekedhet.

## Használat

- 4** ábra Dugja be az áramdugót megfelelő áramkonnektorba.
- 5** ábra Állítsa a hőmérséklet szabályzót a kívánt állásba.
- 6** ábra Hagyja a terméket előzetesen lehűlni mintegy 6 órán át, mielőtt betenné az élelmiszert.

## Felhasználói beállítási mód

A felhasználói beállítási mód aktiválásához nyomja meg a „SET” gombot. A LED-es jelzőfény villogni kezd, és lehetőség nyílik a hőmérséklet fokozatának beállítására. A gomb minden egyes megnyomásával a következő hőmérsékleti értékek között válthat: -14°C, -16°C, -18°C, -20°C és -22°C. A kiválasztott beállítás öt másodperc villogás után automatikusan mentésre kerül. Az optimális működéshez a -18°C hőmérséklet javasolt.

## Gyorsfagyasztás mód

A gyorsfagyasztás mód bekapcsolásához tartsa lenyomva a „SET” gombot három másodpercig, ekkor a „SUPER” jelzőfény világítani kezd. A mód kikapcsolásához tartsa ismét három másodpercig lenyomva a „SET” gombot, a „SUPER” jelzőfény ekkor kialszik.

### Megjegyzés:

- A fagyasztó legáltalánosabb hőmérséklete -18°C vagy alacsonyabb legyen.
- A termék hőmérsékletének meghatározásához szerezzen be egy megfelelő hőmérőt, és helyezze a termékbe.
- A termék hőmérséklete a hőmérséklet szabályzó állásától függ.
- Kérjük, győződjön meg róla, hogy az ajtó rendszerben be van zárva, és nem akasztja meg élelmiszer.
- Sose tároljon meleg vagy forró élelmiszert a fagyasztóban, mivel ez befolyásolja a készülék hűtőteljesítményét, és más élelmiszereket is kiolvaszthat.

## Nyitott ajtó riasztás

Ha az ajtó 90 másodpercen keresztül nyitva marad, nyitott ajtó riasztás lép életbe. Ez a riasztás a „SET” gomb megnyomásával vagy az ajtó becsukásával némítható el.

## Magashőmérséklet-riasztás

Ha a készülék belső hőmérséklete meghaladja az elfogadható határértéket, magashőmérséklet-riasztás lép életbe. Ilyen esetben a beállításokat jelző öt LED-fény villogni kezd. A riasztás a „SET” gomb megnyomásával kapcsolható ki.

### Megjegyzés:

- A fagyasztótér leggyakrabban használt hőmérséklete -18 °C vagy alacsonyabb.
- A készülék hőmérsékletének meghatározásához használjon megfelelő hőmérőt, és helyezze azt a készülék belsejébe.

## Magyar

- A készülék hőmérséklete a hőmérsékletszabályzó beállításától függ. Fontos tudni, hogy minél alacsonyabb hőmérsékletet állít be, annál nagyobb lesz a készülék energiafogyasztása.
- Kérjük győződjön meg róla, hogy az ajtó megfelelően záródik, és azt nem akadályozza semmilyen élelmiszer.
- Soha ne helyezzen meleg vagy forró ételeket a készülékbe, mivel ez rontja a hűtési teljesítményt, és más élelmiszerek kiolvadását is okozhatja.




### Az ajtópántok beállítása

#### Megjegyzés:

- Ha szükséges, és ha a helyiség is úgy kívánja, az ajtók nyílási iránya megváltoztatható. Ehhez kövesse az alábbi utasításokat a megadott sorrendben.
- Az alábbi eszközökre lesz szükség: 8 mm-es csavarhúzó és csillagfejű csavarhúzó. Mivel a megfelelő szerszámok egyediek, az alábbi útmutatásokban nem kerülnek külön említésre.

- 1 Vegye le a műanyagburkolatokat, és tegye félre őket.
- 2 Tartsa az ajtót szilárdan, távolítsa el a csavarokat, és húzza ki a felső ajtópántot az ajtóból.
- 3 Vegye le az ajtót az alsó pánttűskéről enyhén felfelé húzva. Helyezze az ajtót finoman bélelt felületre úgy, hogy ne sérüljön meg. Vegye le az alsó pántkeretet a jobb oldalon, és vegye ki a szintező lábat a bal oldalon.  
Lazítsa meg az anyát, vegye ki a csapszeget, fordítsa el a zsanérlemezt, majd csavarja be a csapszeget az alátéttel és az anyával együtt a másik oldalról.

#### Megjegyzés:

Ez a felső ábrán látható részletesen .



### Vigyázat

Miután felállította hűtőgépet a lábaira, várjon 6 órát, mielőtt áram alá helyezi, hogy a hűtőrendszer visszanyerje teljes teljesítményét.

- 4 Szerelje fel az alsó zsanért a fagyasztó bal oldalára. Szerelje fel az állítható lábakat a fagyasztó mindkét oldalára. A bal oldali ajtóútközöt a tartozéktáskából az ajtó alá rögzíttem.
- 5 Szerelje fel a felső ajtópántot és pántburkolatot az egység bal oldalára. Helyezze a műanyag burkolatot a hűtőgép jobb oldala tetején lévő lyukba, hogy lefedje a csavarlyukakat.

#### Megjegyzés:

Az ajtó felszerelésekor győződjön meg róla, hogy az ajtó felső része egy szintben legyen a készülék tetejével. Ha az ajtó nincs szintben, a gumitömítés nem szigetel rendesen a készülék felé, ami a készülék hibás működését okozhatja.

### Az ajtó fogantyú felszerelése

- 6 Távolítsa el a két vakdugót az ajtó kívánt oldaláról.
- 7 Szerelje fel az ajtót a mellékelt csavarokkal.

### Energiamegtakarítási tippek

- Ne tegye a terméket hőforrás közelébe (fűtőttest vagy konyhai kályha, stb.).
- Győződjön meg, a levegő szabadon áramlik a hűtőszekrény és a fagyasztó körül.
- Amikor kinyitja az ajtót, hogy ételt vegyen ki, csukja azt gyorsan vissza. A rövidebb ajtó nyitvatartás kevesebb jéglerakódást okoz a fagyasztó falain.
- Válassza ki a hőmérséklet-szabályozási beállítást a termékben elhelyezett mennyiségű áru szerint.
- Az élelmiszer tárolására használjon fiókokat, kosarakat vagy polcokat. Ha a termék energiafogyasztása hatékony, a fogyasztás minimalizálható.
- Csak hideg vagy lehűtött élelmiszert tegyen a fagyasztóba. Sose tegyen bele forró dolgokat.
- Tanácsos nem kivenni az összes kelléket, mint például fiókokat, mivel ez növelheti az energiafogyasztást.

- Győződjön meg, hogy a termék belsejébe nem jut víz (például a kapcsolón keresztül).
- Az ajtó tömítését csak vízzel törölje át és utána alaposan törölje meg.
- Az eltávolítható részeket, mint például üvegpolcok, ki lehet venni tisztítás céljából.

### Leolvasztás

Ha a hűtőszekrény használata során hosszabb szünet jelentkezik, a következő lépéseket kell megtenni:

- Húzza ki a készüléket.
- Ūritse ki a terméket.
- Takarítsa ki a fagyasztó belsejét és hagyja kiszáradni.
- Óvatosan takarítsa meg az összes tartozékot (zöldséges rekesz, ajtó rekeszek, üvegpolcok, stb.)
- Hagyja az ajtót nyitva, hogy elkerülje a kellemetlen szagokat és a penész kialakulását.

### Tisztítás és ápolás



#### Figyelmeztetés

- Tisztítás előtt húzza ki a terméket a hálózathoz.
- Tisztításnál soha ne használjon oldószereket vagy súroló anyagokat, durva keféket, fémes vagy éles tárgyakat. Az oldószerek károsak az emberi egészségre és megtámadhatják a műanyag részeket, miközben a súroló tisztító anyagok és eszközök megkarcolhatják a felületet.
- Soha ne használjon olajat vagy zsírt az ajtó tömítésnél. Egy idő után ez porózussá teszi.
- Ne használjon gőztisztító berendezést. A gőz kapcsolatba léphet a termék elektromos részeivel és rövidzárlatot okozhat.
- Tisztítsa meg a termék külső felületét egy enyhén nedves ronggyal és alaposan szárítsa meg.

## Magyar

**Műszaki adatok**

Névleges áramerősség : 1,3 A  
 Energiafogyasztás  
 kWh/24h : 0,409 kWh  
 kWh/év : 166 kWh  
 Nettó : 161 L  
 fagyasztókapacitás  
 Fagyasztókapacitás : 12 kg/ 24h  
 Környezeti hőmérséklet: 10°C - 43°C  
 Méret (H x W x D) : 1430 x 540 x 600 mm  
 Mélység nyitott ajtóval : 930 mm

EN 62552: 2020 alapján

A hűtőkészülék 10°C és 43°C közötti környezetben használandó.

Klímaosztály	Környezeti hőmérséklet
SN	+10 °C és +32 °C között
N	+16 °C és +32 °C között
ST	+16 °C és +38 °C között
T	+16 °C és +43 °C között



A <https://eprel.ec.europa.eu/> hivatkozáson elérhető az európai termék-adatbázis (EPREL), amelyben a termékkel kapcsolatos további információk mentésre kerülnek. Írja be a modellazonosítót, az EPREL regisztrációs számot: 2311388, vagy egyszerűen olvassa be az energiacímkén elhelyezett QR-kódot a modellinformációk eléréséhez.

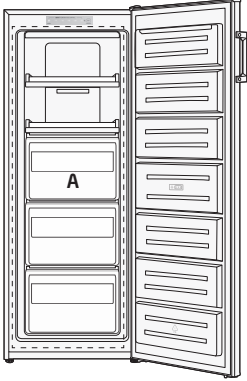
**Hibaelhárítás**

Ha probléma merül fel működés közben, nézze meg az alábbi táblázatot. Ha a probléma nem oldható meg a **Megoldás** pont alatt jelzett módon, vagy ha pótalkatrészre van szükség az önálló javításhoz, forduljon a szervizközponthoz. Az adott forródrót számok a termékhez mellékelt jótállási jegyen találhatóak. Kérjük, vegye figyelembe, hogy az önálló javítás kockázatokat hordozhat, valamint a jótállás megszűnését okozhatja, ezért kétség esetén tartózkodjon tőle.

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
A készülék nem működik	<ul style="list-style-type: none"> <li>Megszakadt az áramellátás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze az áramellátást</li> </ul>
A hőmérséklet a rekeszekben nem elég alacsony.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Az ajtó nincs szorosan becsukva vagy túl gyakran kinyitják.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rendezze el újra az ételeket, hogy az ajtót szorosan be lehessen csukni.</li> <li>Ritkábban nyissa ki az ajtót</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>A környezeti hőmérséklet alacsonyabb 10°C-nál vagy magasabb 43°C-nál.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ezt a terméket környezeti hőmérsékleten, 10°C - 43°C fok között kell működtetni.</li> </ul>



## Élelmiszerek és italok tárolása

	Terület	<b>Javasolt élelmiszer elhelyezés és hőmérséklet beállítás</b>
	A	<b>Fagyasztó (-18°C)</b> <b>Hosszútávon tárolt élelmiszerek</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Felső fiókok:</b> Fagyasztott élelmiszerek és fagyalt tárolása</li> <li>- <b>Középső fiókok:</b> Fagyasztott zöldségek, hasábburgonya tárolása</li> <li>- <b>Alsó fiókok:</b> Nyershús, szárnyasok, hal tárolása</li> </ul>

### Hogyan őrzük meg az élelmiszereket és italokat a leghosszabb ideig, hogy elkerüljük az élelmiszer pazarlást?

#### Általános tájékoztatás élelmiszerek tárolásáról

- Friss és sértetlen élelmiszert tároljon. A minőség és frissesség így tovább megmarad.
- Késztermékek és palackozott termékek esetében ne lépje túl a gyártó által feltüntetett értékesíthetőségi és felhasználhatósági időpontot.
- Az aroma, szín és frissesség megtartása érdekében csomagolja be vagy fedje le megfelelően az élelmiszert, mielőtt a készülékbe helyezné. Ez megakadályozza, hogy az élelmiszerek íze befolyásolják egymást, és hogy a műanyag alkatrészek elszíneződjenek.
- Hagyja a meleg élelmiszereket és italokat kihűlni, mielőtt a fagyasztórekészbe helyezné őket.
- Ha csak kis mennyiségű élelmiszert tárol a fagyasztóban, javasolt a fagyasztó leghidegebb területét használni (középső terület).
- A fagyasztó javasolt hőmérséklete élelmiszerek tárolására -18°C.
- Fagyasztott élelmiszerek tárolási ideje: nem több mint 12 hónap.
- A csomagoláson szereplő tárolási idő meghatározó a kereskedelmi forgalomban kapható termékek esetében.

#### Tájékoztatás élelmiszerek fagyasztásáról

- Nagyobb mennyiségű élelmiszert az alsó fagyasztott termék tárolókban tároljon. Itt fagy meg az élelmiszer különösen gyorsan és kíméletesen.
- Ossa szét az élelmiszereket a rekeszekben vagy fagyasztott termék tárolókban.
- A lefagyasztandó élelmiszer ne érintkezzen fagyasztott élelmiszerral. Szükség esetén rakja át a fagyasztott élelmiszert a fagyasztott termék tárolókba.
- Fontos a készüléken belüli akadálytalan levegőkeringés szempontjából: Tolja be a fagyasztott termék tárolókat ütközésig.

**Megjegyzés:** Élelmiszerek nem megfelelő hőmérsékleten történő tárolása élelmiszerpazarlást okozhat.

#### Tárolási idő és hőmérséklet

**Megjegyzés:** A túl hosszú tárolás vagy a nem megfelelő fagyasztási hőmérséklet miatt az étel megromolhat, és az ételt ki kell dobni, fogyasztásra alkalmatlanná válik, és ételmérgezést okozhat. A minimális hőmérsékletnek a legtöbb esetben -18°C-nak vagy még alacsonyabbnak kell lennie. Tartsa be az itt ajánlott maximális tárolási időtartamot:

- Pörkölt, fagyalt, kolbász, kenyér: 2-6 hónap.
- Hal, garnélarák, bány, hús: 4-8 hónap.
- Zöldségek, gyümölcsök, baromfi, marhahús: 6-12 hónap.

## Istruzioni di sicurezza

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguiti da bambini a meno che non siano controllati.
- Ai bambini dai 3 agli 8 anni è consentito riempire e svuotare gli apparecchi refrigeratori.
- Se il cavo è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore o dall'assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.
- Il prodotto è progettato per la preparazione di normali quantità in ambiente domestico, o ambienti simili non commerciali. Ambienti comparabili a quello domestico includono cucine per staff nei negozi, uffici, ambito agricolo o altre piccole attività o per l'uso da parte degli ospiti presso costruzioni bed & breakfast, piccoli hotel e strutture residenziali simili.
- **Attenzione!** Tenere le aperture di ventilazione, all'interno e all'esterno dell'apparecchio, libere da ostruzioni.
- **Attenzione!** Non usare mezzi meccanici o altri mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento.
- **Attenzione!** Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- **Attenzione!** Non usare apparecchi elettrici nei compartimenti per gli alimenti del prodotto a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.
- Non mettere sostanze esplosive come bombolette per l'aerosol contenenti propellente infiammabile in questo prodotto.

## Istruzioni di sicurezza

- Seguire le istruzioni nel capitolo **Pulizia e cura**.
- **Avvertenza:** Il gas di raffreddamento e di isolamento sono infiammabili. Quando si smaltisce il prodotto, farlo solo presso un centro di smaltimento autorizzato o contattare il responsabile dell'assistenza.
- Per evitare la contaminazione degli alimenti, rispettare le seguenti istruzioni:
  - L'apertura prolungata dello sportello può causare un significativo aumento della temperatura nei vani dell'apparecchio.
  - Pulire regolarmente le superfici che possono venire a contatto con gli alimenti e i sistemi di drenaggio accessibili.
  - Conservare la carne e il pesce crudo in appositi contenitori in frigorifero, in modo che non venga a contatto con altri alimenti o che non coli su di essi.
  - Gli scomparti per surgelati a due stelle sono adatti alla conservazione di alimenti pre-congelati, alla conservazione o alla produzione di gelato e alla produzione di cubetti di ghiaccio.
  - Gli scomparti a una, due e tre stelle non sono adatti al congelamento di alimenti freschi.
  - Se l'apparecchio refrigerante viene lasciato vuoto per lunghi periodi, spegnere, sbrinare, pulire, asciugare e lasciare lo sportello aperto per evitare lo sviluppo di muffe all'interno dell'apparecchio.
- **ATTENZIONE!** Durante il posizionamento dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia intrappolato o danneggiato.
- **ATTENZIONE!** Non collocare prese portatili sul retro dell'apparecchio.

## Istruzioni di sicurezza

1. Leggere con cura questo manuale prima dell'uso. Contiene importanti informazioni per la sicurezza, nonché indicazioni di funzionamento e manutenzione.
2. Non posizionare alcunché sopra il prodotto.
3. Non immergere mai le parti elettriche in acqua durante la pulizia. Non tenere mai il dispositivo sotto acqua corrente.
4. Non riparare mai da soli il dispositivo. Per assistenza e riparazioni, contattare un centro autorizzato.
5. Il voltaggio deve corrispondere alle informazioni presenti sull'etichetta del modello del prodotto.
6. Scollegare la corrente tirando dalla spina dalla presa.
7. Evitare guasti del cavo di alimentazione causati da calpestamento o contatto con angoli taglienti.
8. Conservare il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore come forni, piastre e altri dispositivi/oggetti che producono calore.
9. Tirare sempre la spina e non il cavo di alimentazione. Non tirare mai dal cavo.
10. Scollegare il dispositivo se non in uso, prima di montare o smontare accessori e prima di pulirlo.
11. Usare questo prodotto in ambienti chiusi e mai all'aperto.
12. Questo prodotto non è previsto per scopo commerciale. E' progettato esclusivamente per uso domestico.
13. Assicurarsi che i componenti elettrici, le parti alimentate da corrente e il cavo di alimentazione non si bagnino.
14. Usare esclusivamente accessori forniti con il dispositivo o raccomandati dal produttore!
15. Non coprire il prodotto quando è in funzione. Pericolo di incendio!
16. **ATTENZIONE!** Durante il posizionamento dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia intrappolato o danneggiato.
17. **ATTENZIONE!** Non collocare prese portatili sul retro dell'apparecchio.
18. **Importante!** Prima dell'impiego verificare che il prodotto sia utilizzabile. Il prodotto non verrà usato se mostra tracce di danni o se lo si sospetta essere difettoso.



### Attenzione: rischio di incendio!

Materiali infiammabili.

**ATTENZIONE!** Durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento dell'apparecchio, prestare attenzione al simbolo sul lato sinistro, che si trova sul retro dell'apparecchio (pannello posteriore o compressore). È un simbolo di avvertimento che indica il pericolo di incendio. Ci sono materiali infiammabili nelle tubazioni del refrigerante e nel compressore. Accertarsi che qualsiasi fonte d'incendio o fiamme libere sia lontana dall'apparecchio durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento.

## Congratulazioni!

Grazie per aver acquistato questo prodotto **KOENIC**. Leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per futuro riferimento.

## Uso previsto

Questo prodotto è adatto solo per il congelamento di alimenti e bevande. Qualsiasi altro uso può danneggiare il prodotto e causare lesioni.

- Questo prodotto non è concepito per essere utilizzato come apparecchio da incasso.
- Questo prodotto è progettato per essere utilizzato a temperature ambiente comprese tra 10 °C e 43°C.

Questo prodotto è progettato esclusivamente per l'uso domestico e non è destinato all'uso commerciale.

Imtron GmbH non si assume alcuna responsabilità in caso di danni al prodotto, alle cose o in caso di lesioni personali dovuti a usi inappropriati o impropri, o per usi del prodotto che non rispondono alle finalità indicate dal costruttore.

## Prima messa in funzione

Rimuovere accuratamente il prodotto e gli accessori dalla confezione originale. Si consiglia di conservare la confezione originale per l'immagazzinamento. Se si desidera smaltire la confezione originale, osservare le disposizioni di legge applicabili. In caso di domande relative al corretto smaltimento, contattare il centro locale di gestione dei rifiuti.

Ispezionare i contenuti della consegna per verificarne la completezza e l'eventuale presenza di danni. Nel caso in cui il contenuto sia incompleto o danneggiato, contattare immediatamente il punto vendita.

Dopo il disimballaggio, fare riferimento al capitolo sulla **Pulizia e cura**.

Dopo aver posizionato il congelatore in posizione verticale, attendere 6 ore prima di collegarlo alla rete per consentire al sistema di raffreddamento di riprendere la sua piena capacità.

## Garanzia e pezzi di ricambio

Il periodo di garanzia del prodotto, nonché le condizioni di garanzia applicabili si trovano nella relativa scheda fornita con il prodotto. Le parti di ricambio, che sono elencate nella corrispondente direttiva sulla progettazione ecocompatibile, possono essere ottenute contattando il centro assistenza clienti, per un periodo di almeno 7 anni, rispettivamente 10 anni.

## Contenuto

- 1 x Congelatore
- 1 x Scaffale
- 1 x Vassoio per cubetti di ghiaccio
- 1 x Manuale d'uso

## Controlli e componenti

- A** Pannello di controllo
- B** Comparto aperto con il vassoio
- C** Ripiani
- D** Cavo di alimentazione con spina
- E** Piedini regolabili, davanti
- F** Cerniera sportello inferiore
- G** Sportello
- H** Maniglia sportello (non assemblata)
- I** Cerniera sportello superiore

## Italiano

### Installazione

#### Nota:

L'installazione deve essere eseguita da almeno 2 persone per evitare pericoli.

Fig. **1** Posizionare l'unità su una superficie piana e stabile. Mantenere le distanze minime da tutti i lati.

Fig. **2** L'irregolarità del piano può essere compensata con i piedini anteriori regolabili. Assicurarsi che il prodotto sia in posizione orizzontale per consentire il corretto funzionamento del circuito di raffreddamento.

Fig. **3** Il congelatore è provvisto di tre cassetti e due vassoi nella parte superiore. I cassetti e il vassoio possono essere rimossi per la pulizia, ma devono essere usati per conservare il cibo, diversamente il consumo di energia può aumentare a causa dell'inefficace posizionamento del cibo.

### Funzionamento

Fig. **4** Inserire la spina di alimentazione in una presa di corrente appropriata.

Fig. **5** Ruotare il regolatore della temperatura sull'impostazione desiderata.

Fig. **6** Lasciar preraffreddare il prodotto per circa 6 ore prima di depositarvi il cibo.

### Modalità autoregolazione utente

Per entrare nella modalità di autoregolazione utente, premere il tasto "SET". La spia LED di controllo inizia a lampeggiare, consentendo di regolare l'apparecchio. Ad ogni pressione del tasto si passa attraverso i valori di temperatura di -14 °C, -16 °C, -18 °C, -20 °C e -22 °C. Dopo 5 secondi di lampeggio, il valore impostato viene confermato. Per un uso ottimale, si consiglia una temperatura di -18° C.

### Modalità super congelamento

Per attivare la modalità super congelamento, tenere premuto il tasto "SET" per tre secondi: la spia luminosa "SUPER" si accende. Per attivare la modalità super congelamento, tenere premuto il tasto "SET" per tre secondi: la spia luminosa "SUPER" si accende.

#### Nota:

- La temperatura più comune per il congelatore deve essere pari a -18°C o inferiore.
- Per determinare la temperatura del prodotto, procurarsi un termometro adatto e collocarlo all'interno.
- La temperatura del prodotto dipende dall'impostazione del regolatore di temperatura.
- Assicurarsi che la porta sia chiusa correttamente e che non sia ostruita dagli alimenti.
- Non conservare mai alimenti caldi o bollenti nel congelatore, poiché ciò compromette la capacità di raffreddamento dell'apparecchio e scongela anche altri alimenti.

### Allarme di porta aperta

Se la porta rimane aperta per 90 secondi, si attiva un allarme di porta aperta. Questo allarme può essere tacitato premendo il tasto "SET" o chiudendo la porta.

### Allarme di temperatura alta

Se la temperatura interna dell'apparecchio supera i limiti accettabili, scatta un allarme di temperatura alta. In questo caso, le cinque spie luminose LED che rappresentano le impostazioni lampeggiano. L'allarme può essere disattivato premendo il tasto "SET".

#### Nota:

- La temperatura più comune per lo scomparto congelatore deve essere di -18 °C o inferiore.
- Per determinare la temperatura del prodotto, procurarsi un termometro idoneo e inserirlo dentro al prodotto.

- La temperatura del prodotto dipende dall'impostazione del comando della temperatura. Si noti che quanto è più bassa la temperatura impostata, tanto maggiore è il consumo energetico del prodotto.
- Accertarsi che la porta sia chiusa correttamente e non sia ostruita da alimenti.
- Non conservare mai alimenti tiepidi o caldi nell'apparecchio poiché ciò compromette le prestazioni di raffreddamento dell'apparecchio e scongela anche gli altri alimenti.


### **Regolazione delle cerniere dello sportello**

#### **Nota:**

- Se necessario, e se l'ambiente lo richiede, il montaggio delle porte può essere modificato. A tale scopo, seguire tutte le istruzioni riportate di seguito nell'ordine dato.
- Sono necessari i seguenti utensili: Chiave a brugola o chiave da 8 mm, cacciavite philips, cacciavite a taglio. A causa dell'unicità degli utensili appropriati, questi non vengono menzionati separatamente nelle seguenti istruzioni.

- 1 Rimuovere le due coperture di plastica e metterle da parte.
- 2 Tenere saldamente lo sportello, rimuovere le due viti e rimuovere la cerniera superiore dallo sportello.
- 3 Rimuovere lo sportello dal perno della cerniera inferiore spingendolo delicatamente verso l'alto. Posizionarlo delicatamente su una superficie morbida, per evitare di danneggiarlo. Rimuovere la staffa inferiore della cerniera sul lato destro dell'unità e rimuovere il piedino di livellamento sul lato sinistro. Allentare il dado, rimuovere il perno di cerniera, girare la piastra per avvitare il perno di cerniera con dado e rondella dall'altro lato.

#### **Nota:**

Per informazioni dettagliate si veda l'illustrazione panoramica .



#### **Attenzione**

Dopo aver posizionato il congelatore in posizione verticale, attendere 6 ore prima di collegarlo alla rete per consentire al sistema di raffreddamento di recuperare il massimo delle prestazioni.

- 4 Installare il perno inferiore sul lato sinistro del congelatore. Installare il piede regolabile su entrambi i lati del congelatore. Ho attaccato il fermo della porta sinistra dalla borsa degli accessori alla parte inferiore della porta.
- 5 Installare la cerniera superiore e la copertura della cerniera sul lato sinistro dell'unità. Posizionare la copertura in plastica nel foro sul lato destro della parte superiore dell'unità per coprire i fori delle viti.

#### **Nota:**

Quando si installa la porta, assicurarsi che la parte superiore della porta sia a livello della parte superiore della cabina. Se la porta non è a livello, la guarnizione di gomma non avrà una buona tenuta rispetto alla cabina, il che può causare un malfunzionamento dell'unità.

### **Installazione della maniglia dello sportello**

- 6 Rimuovere i due tappi ciechi sul lato desiderato dello sportello.
- 7 Installare la maniglia con le viti in dotazione.

## Italiano

### Consigli per il risparmio energetico

- Non posizionare il prodotto in prossimità di fonti di calore (radiatore o cucina, ecc.)
- Assicurarci che l'aria fluisca senza ostacoli attorno al frigorifero e al freezer.
- Quando si apre l'apparecchio per prendere fuori gli alimenti, aprire lo sportello per breve tempo solamente. Un minor tempo d'apertura dello sportello porta ad un minor deposito di ghiaccio sulle pareti del freezer.
- Selezionare l'impostazione del regolatore della temperatura secondo la capacità di riempimento del prodotto.
- Usare cassette, cestini o ripiani per conservare gli alimenti. Se l'energia del prodotto viene usata in modo efficiente, il consumo energetico può essere ridotto al minimo.
- Mettere nel congelatore solo prodotti alimentari freddi o raffreddati. Non inserire per nessun motivo oggetti caldi.
- Si consiglia di non rimuovere tutti gli accessori, come i cassette, in quanto ciò potrebbe aumentare il consumo energetico.

### Pulizia e cura



#### Attenzione

- Scollegare il prodotto e lasciarlo raffreddare completamente prima di pulirlo. Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua durante la pulizia o funzionamento. Non tenere mai il prodotto sotto acqua corrente.
- Durante la pulizia, non usare mai solventi o materiali abrasivi, spazzole metalliche, oggetti metallici o taglienti. I solventi sono pericolosi alla salute umana e possono attaccare le parti in plastica, mentre i meccanismi di pulizia e gli utensili potrebbero graffiare la superficie.
- Non usare mai olio o grasso sulla guarnizione della porta. Col tempo la renderà porosa.

- Non usare sistemi di pulizia a vapore. Il vapore potrebbe venire a contatto con parti elettriche del prodotto, causando un corto circuito.
- Pulire le superfici esterne del dispositivo con un panno umido e quindi asciugarle completamente.
- Far attenzione a non far entrare acqua all'interno del prodotto (ad esempio, attraverso l'interruttore).
- Pulire la guarnizione della porta solo con acqua, e poi asciugarla accuratamente.
- Le parti amovibili, ad es. ripiani in vetro, possono essere asportate per la pulizia.

### Smantellamento

Se si dovesse verificare un arresto più lungo durante il funzionamento del frigorifero, si devono eseguire i seguenti passaggi:

- Scollegare il prodotto.
- Svuotare il prodotto.
- Pulire l'interno dello scomparto del freezer e lasciare asciugare.
- Pulire facendo attenzione, tutti gli accessori (cassette per le verdure, scomparti dello sportello, ripiani in vetro, ecc.)
- Lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di odori sgradevoli e di umidità.

**Dati tecnici**

Corrente nominale	: 1,3 A
Consumo di energia	
kWh/24h	: 0,409 kWh
kWh/anno	: 166 kWh
Capacità netta	: 161 L
congelatore	
Capacità di	: 12 kg/ 24h
congelamento	
Temperatura ambiente	: 10°C - 43°C
Dimensioni (HxWxD)	: 1430 x 540 x 600 mm
Profondità con porta	: 930 mm
aperta	

basato su EN 62552: 2020

Questo prodotto per refrigerazione è progettato per essere utilizzato a temperature ambiente comprese tra 10°C e 43°C

Classe climatica	Temperatura ambiente
SN	+10 °C e +32 °C
N	+16 °C e +32 °C
ST	+16 °C e +38 °C
T	+16 °C e +43 °C



Utilizzare il link <https://eprel.ec.europa.eu/> per accedere alla banca dati europea sui prodotti (EPREL), in cui vengono salvate ulteriori informazioni sul prodotto. Digitare l'identificativo del modello, il numero di registrazione EPREL 2311388 o semplicemente scansionare il codice QR sull'etichetta energetica per accedere alle informazioni relative al modello.

**Risoluzione dei problemi**

Se ci sono problemi durante il funzionamento, fare riferimento alla seguente tabella. Se i problemi non possono essere risolti come indicato nella sezione **Soluzione** o se sono necessarie parti di ricambio per la riparazione automatica, contattare il centro di assistenza. Le rispettive hotline sono indicate nella scheda di garanzia fornita con questo prodotto. Si prega di notare che l'auto-riparazione impropria può portare a pericoli e all'annullamento della garanzia e va evitata in caso di dubbio.

Problema	Possibili cause	Soluzione
Il prodotto non funziona	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alimentazione interrotta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare alimentazione elettrica.</li> </ul>
La temperatura negli scomparti non è abbastanza bassa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lo sportello non è ben chiuso o viene aperto spesso.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Riposizionare gli alimenti in modo che la porta possa essere chiusa saldamente.</li> <li>Apri la porta meno frequentemente.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>La temperatura ambiente è inferiore a 10°C o superiore a 43°C.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il prodotto è previsto venga usato in un ambiente con temperature fra i 10°C e i 43°C.</li> </ul>



## Conservazione di alimenti e bevande

	Area	Alimento consigliato e impostazione della temperatura
	A	<b>Congelatore (-18°C)</b> <b>Alimenti per la conservazione a lungo termine</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Cassetto superiore:</b> Conservazione di alimenti congelati e gelati</li> <li>- <b>Cassetti centrali:</b> conservazione di verdure congelate, patate</li> <li>- <b>Cassetti inferiori:</b> conservazione di carne cruda, pollame, pesce</li> </ul>

### Come conservare cibi e bevande nel modo migliore e a lungo, al fine di evitare sprechi alimentari?

#### Informazioni generali per la conservazione degli alimenti

- Conservare alimenti freschi e integri. La qualità e la freschezza verranno conservate più a lungo.
- Nel caso di prodotti pronti al consumo e di prodotti in bottiglia, non superare la data di scadenza minima o la data di scadenza specificata dal produttore.
- Per conservare aroma, colore e freschezza, imballare o coprire bene il cibo prima di metterlo nell'apparecchio. Ciò eviterà che i sapori si trasferiscano tra gli alimenti e le parti in plastica si scoloriscano.
- Lasciar raffreddare cibi e bevande caldi prima di riporli nel congelatore.
- Se si conservano solo piccole quantità di cibo nel congelatore, si consiglia di utilizzare la zona più fredda dello scomparto (corrisponde alla zona centrale).
- La temperatura consigliata del congelatore, alla quale devono essere conservati gli alimenti, è di -18°C.
- Tempo di conservazione degli alimenti congelati: non più di 12 mesi.
- Il periodo di conservazione indicato sulla confezione è determinante per i prodotti congelati disponibili in commercio.

#### Informazioni per il congelamento di alimenti

- Congelare le quantità maggiori di alimenti nei contenitori inferiori per alimenti congelati. È qui che il cibo si congela in modo particolarmente rapido e delicato.
- Distribuire il cibo negli scomparti o in contenitori per alimenti congelati.
- Non portare il cibo che deve essere congelato a contatto con il cibo congelato. Se necessario, riporre gli alimenti congelati nei contenitori degli alimenti congelati.
- Importante per la libera circolazione d'aria nell'apparecchio: inserire i contenitori per alimenti congelati fino all'arresto.

**Nota:** La conservazione di alimenti alla temperatura non corretta può portare ad un aumento dello spreco di cibo.

#### Tempi di conservazione e temperatura

**Nota:** La conservazione prolungata o la conservazione a temperature di congelamento inadeguate possono causare il deterioramento degli alimenti, che causa spreco di cibo, che diventa non commestibile e può causare intossicazione alimentare. La temperatura minima nella maggior parte dei casi dovrebbe essere di -18°C o inferiore. Seguire il massimo i tempi di conservazione consigliati sono riportati di seguito:

- Stufato, gelato, salsicce, pane: 2-6 mesi
- Pesce, gamberi, agnello, carne: 4-8 mesi
- Verdure, frutta, pollame, manzo: 6-12 mesi

## Veiligheidsinstructies

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen in de leeftijd vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Reiniging en onderhoud voor het gebruik mag niet worden uitgevoerd door kinderen ouder dan 8 jaar, tenzij zij onder toezicht staan.
- Kinderen tussen 3 en 8 jaar oud mogen de koelkast vullen en legen.
- Een beschadigde stroomkabel dient uitsluitend te worden vervangen door bevoegde onderhoudsinstanties om gevaar te voorkomen.
- Het product is ontworpen voor de bereiding van normale hoeveelheden thuis of in huishoudelijke niet-commerciële omgevingen zoals personeelskeukens in winkels, kantoren, boeren- en kleine bedrijven of door gasten bij een bed & breakfast, kleine hotels en soortgelijke verblijfsomgevingen.
- **Waarschuwing!** Houd de ventilatieopeningen, in de behuizing van het apparaat of in de ingebouwde structuur, vrij van belemmeringen.
- **Waarschuwing!** Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiingsproces te versnellen, buiten de apparaten die zijn aangeraden door de fabrikant.
- **Waarschuwing!** Beschadig het koelcircuit niet.
- **Waarschuwing!** Gebruik geen elektrische producten in de voedselopslagcompartimenten van de vrieskast, tenzij deze door de fabrikant zijn aangeraden.

## Veiligheidsinstructies

- Sla geen explosieve substanties zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas op in dit product.
- Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk **Reiniging en zorg**.
- **Waarschuwing!** De koelstof en isolatieblaas gas zijn ontvlambaar. Wanneer u het product weggooit, doe dat dan alleen bij een erkend afvalverwijderingscentrum of contacteer de serviceagent.
- Om voedselverontreiniging te voorkomen, leef de volgende aanwijzingen na:
  - De deur te lang open laten kan een aanzienlijke toename van de temperatuur binnenin de vakken van het apparaat veroorzaken.
  - Maak de oppervlakken die met voedsel in aanraking komen en de toegankelijke afvoersystemen regelmatig schoon.
  - Bewaar rauw vlees en vis in gepaste houders in de koelkast zodat ze niet met ander voedsel in aanraking komen of erop druppelen.
  - Vriesvakken met twee sterren zijn geschikt voor het bewaren van reeds bevroren voedsel, het bewaren of maken van roomijs en het maken van ijsblokjes.
  - Vriesvakken met één, twee en drie sterren zijn niet geschikt voor het invriezen van vers voedsel.
  - Als het koelapparaat langere tijd leeg zal blijven, schakel het uit, ontdooi, reinig en veeg het apparaat droog en laat de deur open om vorming van schimmel in het apparaat te voorkomen.
- **WAARSCHUWING!** Tijdens het plaatsen van het apparaat, zorg dat het snoer niet verstrikt raakt of beschadigd wordt.
- **WAARSCHUWING!** Plaats niet meerdere verlengsnoeren of stekkerdozen achter het apparaat.

## Veiligheidsinstructies

1. Lees deze gebruikershandleiding voor het eerste gebruik aandachtig door en geef het met het product door. Neem de waarschuwingen die op het product en in deze gebruikershandleiding staan vermeld, in acht. De waarschuwingen bevatten belangrijke informatie voor uw veiligheid en voor het gebruik en onderhoud van het apparaat.
2. Plaats geen zware voorwerpen op de bovenkant van het apparaat.
3. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder water tijdens het reinigen of de bediening. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
4. Probeer onder geen beding om het product (bijv. bij schade aan de stroomkabel, als het product is gevallen, enz.) zelf te repareren. Voor onderhoud en reparaties dient u contact op te nemen met een geautoriseerde servicedienst.
5. De netspanning dient overeen te komen met de informatie die staat vermeld op het kenplaatje van het apparaat.
6. Het product kan uitsluitend geheel van de netspanning worden losgekoppeld, door de stekker uit het stopcontact te halen. Controleer of de stroomstekker zich in werkzame conditie bevindt.
7. Vermijd schade aan de stroomkabel door knikken of contact met scherpe hoeken.
8. Houd dit apparaat, met inbegrip van de stroomkabel en de stekker, uit de buurt van alle hittebronnen, zoals bijvoorbeeld ovens, kookplaten en andere hitteproducerende apparaten/voorwerpen.
9. Verwijder de stroomkabel uit het stopcontact door aan de stekker te trekken. Niet aan het snoer trekken.
10. Koppel het apparaat los van het voedingsnet als het apparaat niet in gebruik is of als er sprake is van storingen en alvorens accessoires te verbinden of te verwijderen en voor elke reinigingshandeling.
11. Gebruik dit apparaat uitsluitend op droge plaatsen en binnen, niet geschikt voor gebruik buiten.
12. Dit product is niet geschikt voor commercieel gebruik. Het is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
13. Zorg dat de elektrische onderdelen, onder stroom staande onderdelen en het netsnoer niet nat worden!
14. Gebruik enkel het toebooren dat meegeleverd is met het toestel of aanbevolen is door de fabricant!
15. Bedek het toestel niet wanneer in gebruik. Risico van vuur!
16. **WAARSCHUWING!** Tijdens het plaatsen van het apparaat, zorg dat het snoer niet verstrikt raakt of beschadigd wordt.
17. **WAARSCHUWING!** Plaats niet meerdere verlengsnoeren of stekkerdozen achter het apparaat.
18. **Belangrijk!** Controleer voor gebruik of het product in een bruikbare staat verkeert. Het product mag niet worden gebruikt als het tekenen van schade vertoont of als het vermoeden bestaat dat het defect is.



### **Waarschuwing: Brandrisico!**

Brandbare materialen.

**WAARSCHUWING!** Tijdens het gebruiken, onderhouden en afdanken van het apparaat, houd rekening met het symbool dat links op de achterkant van het apparaat is aangebracht (achterpaneel of compressor). Dit is een waarschuwingssymbool dat het brandgevaar weergeeft. Er bevinden zich brandbare materialen in de koelbuizen en compressor. Zorg dat iedere bron van brand / open vuur buiten bereik is van het apparaat tijdens het gebruik, onderhoud en afvoeren.

## Nederlands

### Gefeliciteerd!

Bedankt voor uw aankoop van dit **KOENIC** product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstige raadpleging.

### Voorgenomen gebruik

Dit product is alleen geschikt om voedsel en dranken in te bevriezen. Enig ander gebruik kan leiden tot schade aan het product of letsel.

- Dit product is bestemd om als inbouwtoestel te worden gebruikt.
- Dit product is bestemd om gebruikt te worden bij een omgevingstemperatuur tussen 10°C en 43°C.

Dit product is ontworpen voor huishoudelijk gebruik en is niet voor commercieel gebruik bestemd.

Imtron GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan het product, schade aan eigendommen of lichamelijk letsel als gevolg van onzorgvuldig of oneigenlijk gebruik van het product, of gebruik van het product die niet voldoet aan het doel opgegeven door de fabrikant.

### Voor het eerste gebruik

Verwijder het apparaat en de accessoires voorzichtig uit de verpakking. Het is aangeraden om de originele verpakking te bewaren voor opslag. Als u de originele verpakking wenst weg te gooien, dient u dit in overeenkomst met de wettelijke bepalingen te doen. Voor vragen over de correcte wijze van afvalverwerking, kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingscentrum.

Controleer de inhoud van de verpakking op compleetheid en schade. Indien de inhoud incompleet of beschadigd is, dient u direct contact op te nemen met uw lokale verkooppunt.

Raadpleeg het hoofdstuk **Reiniging en zorg** nadat u de verpakking heeft verwijderd.

Elke keer dat het product wordt verplaatst, dient het ten minste 6 hrs losgekoppeld te blijven, voordat het weer in werking wordt gesteld, zodat het koelsysteem zijn volledige capaciteit kan terugwinnen.

### Garantie en reserveonderdelen

De garantieperiode van het product en de geldende garantievoorwaarden zijn vermeld op de garantietaal met het product is meegeleverd. De reserveonderdelen, die in de overeenkomstige ecodesign richtlijn zijn vermeld, kunnen worden verkregen door contact op te nemen met de klantenservice, gedurende een periode van minstens 7 jaar, respectievelijk 10 jaar.

### Inhoud

- 1 x Diepvries
- 1 x Ijsblokjesvorm
- 1 x Gebruiksaanwijzing
- 1 x Garantietaal

### Besturingselement en onderdelen

- A** Bedieningspaneel
- B** Open compartiment met tray
- C** Rekken
- D** Netsnoer met stekker
- E** Instelbare poten, aan de voorkant
- F** Onderste deurscharnier
- G** Deur
- H** Deurgreep (niet gemonteerd)
- I** Bovenste deurscharnier

## Installatie

### Let op:

De installatie dient door tenminste 2 personen uitgevoerd te worden om gevaar te voorkomen.

- Fig. 1 Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond. Houd aan alle kanten tenminste de minimale ruimte vrij.
- Fig. 2 Oneffenheden kunnen worden opgevangen m.b.v. de instelbare voetjes aan de voorzijde. Zorg dat het apparaat horizontaal staat om een correcte werking van het koelcircuit te kunnen garanderen.
- Fig. 3 De vriezer is uitgerust met drie lades en twee bakjes aan de bovenkant. De lades en de tray kunnen eruit worden gehaald om schoon te maken, maar moeten worden gebruikt om voedsel te bewaren, omdat anders het energieverbruik toe kan nemen door ongunstige plaatsing van het eten.

## Bediening

- Fig. 4 Steek de stekker in een geschikt stopcontact.
- Fig. 5 Draai de temperatuurregeling naar de gewenste instelling.
- Fig. 6 Laat het apparaat 6 uur voorkoelen voor u er voedsel in doet.

## Modus voor zelfinstelling door de gebruiker

Om naar de zelfinstellende modus van de gebruiker te gaan, druk op de "SET"-toets. Het led-indicatielampje begint te knipperen, waardoor de versnelling kan worden afgesteld. Elke druk op de toets doorloopt de temperatuurinstellingen van  $-14^{\circ}\text{C}$ ,  $-16^{\circ}\text{C}$ ,  $-18^{\circ}\text{C}$ ,  $-20^{\circ}\text{C}$  en  $-22^{\circ}\text{C}$ . Na vijf seconden knipperen wordt de instelling bevestigd. Voor een optimaal gebruik wordt een temperatuur van  $-18^{\circ}\text{C}$  aanbevolen.

## Super-bevriezingsmodus

Om de Super-bevriezingsmodus te activeren, houd de "SET"-toets drie seconden ingedrukt, waardoor het "SUPER"-indicatielampje gaat branden. Om de Super-bevriezingsmodus te verlaten, houd de "SET"-toets nog drie seconden ingedrukt, waardoor het "SUPER"-indicatielampje uitgaat.

### Let op:

- De meest algemene temperatuur voor de diepvries is  $-18^{\circ}\text{C}$  of lager.
- Om de temperatuur van het apparaat te bepalen dient u een geschikte thermometer aan te schaffen en deze in de diepvries te plaatsen.
- De temperatuur van het apparaat hangt af van de instelling van de temperatuurregelaar.
- Zorg ervoor dat de deur goed gesloten is en niet tegengehouden wordt door voedsel.
- Plaats nooit warm of heet voedsel in de diepvries omdat dit de koelprestatie zal verminderen en het andere voedsel zal ontdooien.

## Deur-open-alarm

Een deur-open-alarm wordt geactiveerd als de deur 90 seconden openblijft. Dit alarm kan worden uitgeschakeld door op de "SET"-toets te drukken of door de deur te sluiten.

## Alarm voor hoge temperaturen

Een alarm voor hoge temperaturen wordt geactiveerd als de interne temperatuur van het apparaat acceptabele niveaus overschrijdt. In dit geval knipperen de vijf led-indicatielampjes die de instellingen aangeven. Het alarm kan worden gedeactiveerd door op de "SET"-toets te drukken.

### Opmerking:

- De meest voorkomende temperatuur voor het vriesvak moet  $-18^{\circ}\text{C}$  of lager zijn.
- Om de temperatuur van het product te bepalen, koop een geschikte thermometer en plaats deze in het product.

## Nederlands

- De temperatuur van het product is afhankelijk van de instelling van de temperatuurregelaar. Houd er rekening mee dat hoe lager de ingestelde temperatuur, hoe hoger het energieverbruik van het product.
- Zorg ervoor dat de deur goed gesloten is en dat er geen etensresten tussen zitten.
- Bewaar nooit warme of hete etenswaren in het apparaat, omdat dit de koelprestaties van het apparaat nadelig beïnvloedt en ook andere etenswaren ontdooit.



### Afstellen van de deurscharnieren

#### Let op:

- Indien nodig of noodzakelijk, dan kunnen de scharnieren aan de andere kant gemonteerd worden. Volg hiervoor de instructies in de aangegeven volgorde.
- U heeft het volgende gereedschap nodig: 8 mm moersleutel en een kruiskopschroevendraaier. Door het onderscheid tussen de gereedschappen worden deze niet specifiek genoemd in de volgende instructies.

- 1 Verwijder de twee kunststof afdekkingen en leg deze aan de kant.
- 2 Houd de deur stevig vast, verwijder de twee schroeven en trek de bovenste deur scharnier uit de deur.
- 3 Neem de deur van de onderste scharnierpen door hem voorzichtig omhoog te tillen. Leg hem voorzichtig op een zachte ondergrond om beschadiging te voorkomen. Verwijder de onderste scharnier montagebeugel aan de rechter kant en verwijder het stelootje aan de linkerkant. Maak de moer los, verwijder de scharnierpen, draai de scharnierplaat om en schroef de scharnierpen met de sluitring en de moer van de andere zijde vast.

#### Let op:

Voor gedetailleerde informatie zie overzichtsafbeelding



#### Voorzichtig

Nadat u de diepvries rechtop heeft gezet dient u 6 uur te wachten voordat u de stroom erop zet zodat het koelsysteem zijn volle werking terugkrijgt.

- 4 Monteer het onderste scharnier aan de linkerkant van de vriezer. Monteer de verstelbare voeten aan beide zijden van de vriezer. Bevestig de linker deurstopper uit de accessoiretas aan de onderkant van de deur.
- 5 Installeer de bovenste scharnier en afdekplaat aan de linkerkant van het apparaat. Plaats de kunststof afdekking op de opening aan de rechterkant van de bovenkant van de koelkast om de schroefgaten af te dekken.

#### Let op:

Bij het installeren van de deur dient u te zorgen dat de bovenkant van de deur gelijk ligt met de bovenkant van de kast. Als de deur niet gelijk ligt, zal de rubber afdichting niet goed contact maken met de kast waardoor het apparaat slecht kan gaan werken.

#### Montage van de deurgreep

- 6 Verwijder de twee blinde pluggen aan de gewenste kant van de deur.
- 7 Plaats het handvat met meegeleverde schroeven.

### Energiebesparingstips

- Plaats het toestel niet in de buurt van een warmtebron (radiator of keukenkachel, enz.).
- Zorg voor een ongehinderde luchtstroom rondom de koelkast en diepvriezer.
- Bij het openen en uitnemen van voedsel, open alleen de deur kort. Een kortere openingstijd van de deur veroorzaakt minder ijsafzetting op de wanden van diepvriezer.
- Selecteer de instelling van de temperatuurregelaar volgens de hoeveel gevuld in het product.
- Gebruik de laden, manden of schappen voor het opslaan van het voedsel. Als de energie van het product efficiënt wordt gebruikt, kan het energieverbruik worden geminimaliseerd.
- Plaats alleen koud of afgekoeld voedsel in de diepvries. Plaats nooit warm voedsel in de diepvries.
- Het wordt niet aanbevolen om alle accessoires, zoals laden, te verwijderen, dit kan het stroomverbruik verhogen.

### Reiniging en zorg



#### Voorzichtig

- Koppel het apparaat los van het stopcontact en laat het volledig afkoelen alvorens het te reinigen. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder in water tijdens het reinigen of de werking. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Gebruik tijdens het reinigen nooit oplosmiddelen, schurende materialen, harde borstels, metalen voorwerpen of scherpe voorwerpen. Oplosmiddelen zijn schadelijk voor de gezondheid en kunnen de kunststof onderdelen van het apparaat aantasten, terwijl schurende reinigingsmiddelen krassen kunnen veroorzaken op het oppervlakte/de oppervlaktes.

- Gebruik nooit olie of vet op de deurvergrendeling. Hierdoor wordt deze poreus.
- Gebruik geen stoomreinigungsapparaten. De stoom kan in contact komen met de elektrische onderdelen van het product, waardoor er kortsluiting ontstaat.
- Reinig de buitenvlakken van het apparaat met een vochtige doek en droog ze vervolgens volledig af.
- Zorg ervoor dat er geen water het apparaat (bijvoorbeeld via de schakelaar) binnendringt.
- Reinig de deurvergrendeling uitsluitend met schoon water en droog grondig.
- Losse onderdelen, zoals glazen schappen, kunnen voor het schoonmaken eruit worden gehaald.

### Buitengebruikstelling

Indien tijdens de werking van de koelkast een langere onderbreking optreedt, moeten de volgende stappen worden uitgevoerd:

- Trek de stekker van het product uit het stopcontact.
- Maak het product leeg.
- Reinig het interieur van het vriesvak en laat het drogen.
- Maak alle accessoires zorgvuldig schoon (groentebakken, deurvakken, glazen schappen, enz.)
- Laat de deur open staan om vorming van onaangename geuren en schimmels te voorkomen.

## Nederlands

### Technische gegevens

Nominale stroom	: 1,3 A
Energieverbruik	
kWh/24u	: 0,409 kWh
kWh/jaar	: 166 kWh
Netto inhoud van	: 161 L
diepvries	
Invriescapaciteit	: 12 kg/ 24u
Omgevingstemperatuur	: 10°C - 43°C
Afmetingen (H x W x D)	: 1430 x 540 x 600 mm
Diepte met deur open	: 930 mm

Gebaseerd op EN 62552: 2020

Dit koelapparaat is bestemd om gebruikt te worden bij een omgevingstemperatuur tussen 10°C en 43°C

Klimaatklasse	Omgevingstemperatuur
SN	+10 °C en +32 °C
N	+16 °C en +32 °C
ST	+16 °C en +38 °C
T	+16 °C en +43 °C



Gebruik de link <https://eprel.ec.europa.eu/> om toegang te krijgen tot de Europese productdatabase (EPREL), waarin meer informatie over het product is opgeslagen. Voer de modelidentificatie, het EPREL registratienummer 2311388 in of scan de QR-code op het energielabel om toegang tot informatie over het model te krijgen.

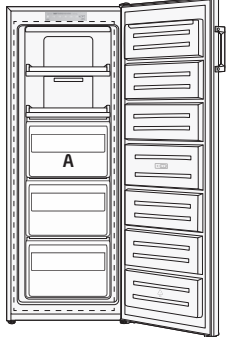
### Problemen oplossen

Als er zich problemen voordoen tijdens het gebruik, raadpleeg de volgende tabel. Als het probleem niet kan worden opgelost zoals aangegeven in **Oplossing** of als reserveonderdelen voor zelfreparatie nodig zijn, neem contact op met het servicecentrum. De respectievelijke hotlines zijn op de garantiekaart, die met dit product is meegeleverd, vermeld. Opgelet! Een verkeerde zelfreparatie kan leiden tot gevaar en het vervallen van de garantie. Doe dit aldus niet in geval van twijfel.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Het product werkt niet	<ul style="list-style-type: none"> <li>Onderbroken stroomvoorziening.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer de stroomvoorziening.</li> </ul>
De temperatuur in de compartimenten is niet laag genoeg	<ul style="list-style-type: none"> <li>De deur is niet goed gesloten of het wordt te vaak geopend..</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Herschik het voedsel zodat de deur goed kan worden gesloten.</li> <li>Open de deur minder vaak.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>De omgevingstemperatuur is lager dan 10°C of hoger dan 43°C.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Het product is bedoeld om in een omgevingstemperatuur van 10°C en 43°C te worden gebruikt.</li> </ul>



## Voeding en drank bewaren

	Gebied	Aanbevolen voeding en temperatuurinstelling
	A	<p><b>Diepvries (-18°C)</b>  <b>Levensmiddelen voor langdurige bewaring</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Bovenste lade:</b> bewaren van bevroren levensmiddelen en roomijs.</li> <li>- <b>Middelste laden:</b> bewaren van bevroren groente, chips</li> <li>- <b>Onderste laden:</b> bewaren voor rauw vlees, gevogelte, vis</li> </ul>

### Hoe uw levensmiddelen en drank bewaren voor de langste houdbaarheid en bederf te vermijden?

#### Algemene informatie voor het bewaren van voeding

- Bewaar voeding wanneer vers en onbeschadigd. De kwaliteit en versheid kunnen dan langer worden behouden.
- In geval van gemaksproducten en goederen in fles, overschrijd de uiterste verkoopdatum of houdbaarheidsdatum die door de fabrikant is aangegeven niet.
- Om de smaak, kleur en versheid te behouden, pak de voeding in voordat het in het apparaat wordt geplaatst. Dit vermijdt de overdracht van geuren tussen de levensmiddelen en verkleuring van de plastic onderdelen.
- Laat warme levensmiddelen en drank eerst afkoelen voordat u ze in het vriesvak plaatst.
- Als u enkel kleinere hoeveelheden voeding in de diepvries wilt bewaren, raden wij u aan om het koudste gebied in de diepvries te gebruiken (dit is het middelste gebied).
- De aanbevolen temperatuur van de diepvries, voor het bewaren van voeding, is -18°C.
- Bewaartijd van bevroren levensmiddelen: niet langer dan 12 maanden.
- De bewaarperiode die op de verpakking is vermeld is bepalend voor in de winkel verkrijgbare diepvriesproducten.

#### Informatie voor het invriezen van voeding

- Vries grotere hoeveelheden voeding in de onderste vriesladen. Daar zal de voeding snel en gelijkmatig invriezen.
- Verdeel de levensmiddelen over de vakken of de vriesladen.
- Laat de in te vriezen levensmiddelen niet in contact komen met de reeds bevroren levensmiddelen. Indien nodig, herschikt de bevroren levensmiddelen in de vriesladen
- Belangrijk voor een vrije luchtcirculatie in het apparaat: duw de vriesladen tot aan de stop.

**Opmerking:** Levensmiddelen op de verkeerde temperatuur bewaren kan leiden tot meer bederf.

#### Bewaartijden en temperatuur

**Opmerking:** Iets te lang bewaren, of bij een onjuiste temperatuur kan zorgen voor bederf, wat voedselverspilling veroorzaakt, en oneetbaar voedsel oplevert dat voedselvergiftiging kan veroorzaken. De minimumtemperatuur dient in de meeste gevallen -18°C of lager te zijn. Volg de aangeraden maximale bewaartijden hieronder:

- Stoofvlees, ijs, worst, brood: 2-6 maanden.
- Vis, garnalen, lam, vlees: 4-8 maanden.
- Groenten, vruchten, gevogelte, rundvlees: 6-12 maanden.

## Instrukcje bezpieczeństwa

- Urządzenie to może być obsługiwane przez dzieci w wieku od 8 lat i przez osoby o zmniejszonych możliwościach psychicznych, sensorycznych i umysłowych czy braku doświadczenia i wiedzy, jeśli będą pod nadzorem lub zostaną dokładnie poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i zrozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się produktem.
- Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że dziecko ma co najmniej 8 lat i zapewniony zostanie odpowiedni nadzór.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą wkładać lub wyjmować rzeczy z lodówki.
- Uszkodzony przewód zasilający może wymienić wyłącznie autoryzowany agent serwisowy w celu uniknięcia zagrożeń.
- Urządzenie jest przeznaczone do przygotowywania normalnych ilości w domu lub w podobnych, niekomercyjnych środowiskach. Środowisko domowe obejmuje kuchnie pracownicze w sklepach, biurach, gospodarstwach rolnych i innych małych firmach lub do użytku gości w hotelach typu pensjonaty, małych hotelach i podobnych obiektach mieszkalnych.
- **Uwaga!** Nie blokuj otworów wentylacyjnych urządzenia ani w zabudowie.
- **Uwaga!** Nie używaj urządzeń mechanicznych, ani innych środków do przyspieszenia procesu rozmrażania, poza tymi, które zaleca producent.
- **Uwaga!** Nie uszkodź obiegu chłodzącego.
- **Uwaga!** Nie używaj urządzeń elektrycznych w komorze do przechowywania żywności, chyba, że są rekomendowane przez producenta.
- Nie przechowuj w tym urządzeniu materiałów wybuchowych, takich jak puszki z aerozolem, który zawiera łatwopalny propelent.

## Instrukcje bezpieczeństwa

- Prosimy zwracać uwagę na rozdział **Czyszczenie i pielęgnacja**.
- **Ostrzeżenie:** Czynnik chłodniczy i izolacyjny gaz dmuchający są łatwopalne. Produkt należy usuwać wyłącznie w autoryzowanym punkcie usuwania odpadów lub należy skontaktować się z przedstawicielem obsługi.
- Aby uniknąć skażenia żywności, proszę przestrzegać następujących zaleceń:
  - Otwarcie drzwi przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w przedziałach urządzenia.
  - Należy regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi systemami drenażowymi.
  - Przechowuj surowe mięso i ryby w odpowiednich pojemnikach w lodówce, tak aby nie stykały się z innymi produktami ani nie ociekały na nie.
  - Komory na mrożonki oznaczone dwoma gwiazdkami, nadają się do przechowywania wstępnie zamrożonych produktów spożywczych, przechowywania lub przygotowywania lodów i robienia kostek lodu.
  - Komory oznaczone jedną-, dwoma- i trzema gwiazdkami, nie nadają się do zamrażania świeżej żywności.
  - Jeżeli urządzenie chłodnicze pozostaje puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, odszronić, oczyścić, wysuszyć i pozostawić otwarte, aby zapobiec rozwojowi pleśni w urządzeniu.
- **OSTRZEŻENIE!** Podczas ustawiania urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest uszkodzony lub nie utknął w urządzeniu.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie umieszczaj wielu przenośnych gniazd zasilających w pobliżu tylnej części urządzenia.

## Instrukcje bezpieczeństwa

1. Przed pierwszym użytkowaniem zapoznaj się uważnie z tą instrukcją obsługi, a sprzedając produkt przekazaj ją nowemu właścicielowi. Zwróć uwagę na ostrzeżenia znajdujące się na produkcie i w tej instrukcji. Zawiera ona ważne informacje dotyczące Twojego bezpieczeństwa, użytkowania i utrzymania sprzętu.
2. Nie kłaść na produkcie żadnych ciężkich przedmiotów.
3. W trakcie czyszczenia czy użytkowania nigdy nie zanurzać podzespołów elektrycznych produktu w wodzie. Nigdy nie wkładać produktu pod strumień bieżącej wody.
4. Pod żadnym pozorem nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie (np.: uszkodzonego kabla zasilania, gdy produkt zostanie upuszczony, itp.). W celu dokonania napraw skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
5. Napięcie sieci zasilania musi być zgodne z informacją o napięciu nominalnym, znajdującą się na tabliczce znamionowej produktu.
6. Tylko wyciągnięcie wtyczki z kontaktu odłącza urządzenie całkowicie od sieci elektrycznej. Proszę się upewnić, że wtyczka znajduje się w dobrym stanie.
7. Unikać uszkodzeń kabla zasilania, które mogą być spowodowane skręceniem się kabla czy jego kontaktu z ostrymi krawędziami.
8. Produkt ten wraz z jego kablem zasilania i wtyczką trzymać z dala od wszystkich źródeł ciepła, takich jak np.: kucharki mikrofalowe, płyty grzejne i inne urządzenia/obiekty wytwarzające ciepło.
9. Odłączać z gniazdka zasilania tylko poprzez chwyt dłonią za wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.
10. Wyjmować wtyczkę z gniazdka, gdy produkt nie jest używany, w przypadku uszkodzenia, przed podłączeniem lub odłączeniem akcesoriów oraz przed każdym czyszczeniem.
11. Produkt użytkować tylko w suchych pomieszczeniach, nigdy na otwartym powietrzu.
12. Produkt ten nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Jest przeznaczony jedynie do użytkowania w gospodarstwie domowym.
13. Upewnij się, że elementy elektryczne, części pod napięciem i przewód zasilający nie zamoczą się
14. Należy używać wyłącznie części dostarczonych wraz z urządzeniem lub zalecanych przez producenta.
15. Nie należy przykrywać urządzenia podczas użycia. Niebezpieczeństwo pożaru!
16. **OSTRZEŻENIE!** Podczas ustawiania urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest uszkodzony lub nie utknął w urządzeniu.
17. **OSTRZEŻENIE!** Nie umieszczaj wielu przenośnych gniazd zasilających w pobliżu tylnej części urządzenia.
18. **Ważne!** Przed użyciem sprawdź, czy produkt jest w dobrym stanie. Produkt nie może być używany, jeśli ma ślady uszkodzeń lub istnieje podejrzenie o jego wadę.



### Ostrzeżenie: Ryzyko pożaru!

Materiały palne.

**OSTRZEŻENIE!** Podczas użytkowania, serwisowania i utylizacji urządzenia należy zwrócić uwagę na symbol znajdujący się z lewej strony z tyłu urządzenia (tylny panel lub sprężarka). Jest to symbol ostrzegawczy wskazujący na ryzyko pożaru. W przewodach czynnika chłodniczego i sprężarce znajdują się łatwopalne materiały. Upewnij się, że wszelkie źródła ognia / otwartego ognia są poza zasięgiem urządzenia podczas użytkowania, serwisowania i utylizacji.

## Gratulacje!

Dziękujemy za zakup produktu **KOENIC**. Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować do przyszłego wglądu.

## Przeznaczenie użytkowe

To urządzenie jest odpowiednie tylko do chłodzenia i zamrażania żywności i napojów. Każde inne użycie może uszkodzić urządzenie lub spowodować obrażenia.

- Niniejszy produkt nie jest przeznaczony do użytkowania jako urządzenie w zabudowie.
- Niniejsze urządzenie należy eksploatować w temperaturze otoczenia w zakresie od 10°C do 43°C.

Produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku komercyjnego.

Imtron GmbH nie bierze żadnej odpowiedzialności za uszkodzenie produktu, szkody majątkowe czy jakiegokolwiek obrażenia ciała spowodowane nieostrożnym użytkowaniem produktu czy użytkowaniem produktu do celu innego niż ten określony przez producenta.

## Przed pierwszym użyciem

Produkt wraz z wyposażeniem należy ostrożnie wyjąć z oryginalnego opakowania. Zaleca się zachowanie oryginalnego opakowania dla późniejszego przechowywania. W celu wyrzucenia oryginalnego opakowania należy postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji. W przypadku pytań dotyczących prawidłowej utylizacji należy zasięgnąć porady w miejscowej gminie.

Zawartość opakowania należy sprawdzić pod względem kompletności i uszkodzeń. W przypadku braku części w opakowaniu lub w razie stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z punktem sprzedaży.

Po wypakowaniu urządzenia zapoznaj się z rozdziałem **Czyszczenie i pielęgnacja**.

Za każdym razem, kiedy urządzenie jest przeniesione, należy ustawić je bez włączenia na co najmniej 6 hrs, aby system chłodzący mógł odzyskać pełną wydajność.

## GWARANCJA I CZĘŚCI ZAMIENNE

Okres gwarancyjny produktu, podobnie jak stosowne warunki gwarancji, podano w karcie gwarancyjnej dołączonej do urządzenia. Części zamienne, wymienione we właściwej dyrektywie dotyczącej ekoprojektu dla produktów związanych z energią, można uzyskać kontaktując się z ośrodkiem obsługi klienta, przez okres co najmniej 7 lat, a w poszczególnych przypadkach 10 lat.

## Zawartość opakowania

- 1 x Zamrażarka
- 1 x kostka do lodu
- 1 x instrukcja obsługi
- 1 x karta gwarancyjna

## Sterowniki i części składowe

- A** Panel sterowania
- B** Otwarta komora z tacą
- C** Półki
- D** Kabel zasilania z wtyczką
- E** Regulowane nóżki, przód
- F** Dolny zawias drzwiowy
- G** Drzwiczki
- H** Kłamka drzwi (nie zainstalowana fabrycznie)
- I** Zawias górnych drzwi

## Polski

### Instalacja

#### Uwaga:

Instalacja powinna być wykonana przez co najmniej 2 osoby, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

- Rys. **1** Umieścić urządzenie na twardej i stabilnej powierzchni. Zachowaj minimalne odległości ze wszystkich stron.
- Rys. **2** Wszelkie nierówności mogą być skompensowane przy użyciu regulowanych przednich nóżek. Upewnij się, że produkt znajduje się w pozycji poziomej, aby umożliwić prawidłowe działanie obwodu chłodzenia.
- Rys. **3** Zamrażalnik jest wyposażony w trzy szuflady i dwie górne półki. Szuflady i tackę można wyjąć do czyszczenia, ale muszą być używane do przechowywania żywności, ponieważ w przeciwnym razie energia zużycia może wzrosnąć z powodu nieefektywnego pozycjonowania żywności.

### Obsługa

- Rys. **4** Włóż wtyczkę do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.
- Rys. **5** Ustaw wskaźnik temperatury zgodnie z wymogami.
- Rys. **6** Przed włożeniem żywności pozwól, aby urządzenie się schłodziło wstępnie przez 6 godzin.

### Tryb ustawień własnych użytkownika

Aby przejść do trybu ustawień własnych użytkownika, należy nacisnąć przycisk „SET”. Wskaźnik kontrolny LED zacznie migać, umożliwiając regulację urządzenia. Każde naciśnięcie przycisku powoduje cykliczne zmiany ustawień temperatury: -14°C, -16°C, -18°C, -20°C i -22°C. Po pięciu sekundach migania ustawienie zostanie zatwierdzone. Do optymalnego używania zalecana jest temperatura -18°C.

72

### Tryb super zamrażania

Aby włączyć tryb super zamrażania, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk „SET” przez trzy sekundy, co spowoduje zaświecenie lampki kontrolnej „SUPER”. Aby wyłączyć tryb super zamrażania, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk „SET” przez trzy sekundy, co spowoduje zgaśnięcie lampki kontrolnej „SUPER”.

#### Uwaga:

- Najczęściej ustawianą temperaturą zamrażarki powinno być -18°C lub niżej.
- Aby określić temperaturę produktów, uzyskaj odpowiedni termometr i umieść go w produkcie.
- Temperatura produktu zależy od ustawienia regulatora temperatury.
- Upewnij się, że drzwi są prawidłowo zamknięte i nie są zablokowane przez żywność.
- Nigdy nie przechowuj ciepłych lub gorących produktów spożywczych w zamrażarce, ponieważ pogorszy to wydajność chłodzenia urządzenia i spowoduje rozmrożenie innych produktów spożywczych.

### Alarm otwartych drzwi

Alarm otwartych drzwi jest włączany, gdy drzwi są otwarte przez 90 sekund. Alarm ten można wyciszyć, naciskając przycisk „SET” lub zamykając drzwi.

### Alarm wysokiej temperatury

Alarm wysokiej temperatury włącza się, gdy temperatura wewnętrzna urządzenia przekracza dozwolony poziom. W takim przypadku miga pięć wskaźników LED reprezentujących ustawienia. Alarm można wyłączyć, naciskając przycisk „SET”.

#### Uwaga:

- Najczęstsza temperatura w komorze zamrażalnika powinna wynosić -18°C lub mniej.
- Aby zmierzyć temperaturę produktu, należy wziąć odpowiedni termometr i umieścić go wewnątrz produktu.

- Temperatura produktu zależy od ustawienia regulatora temperatury. Należy pamiętać, że im niższa jest ustawiona temperatura, tym wyższe jest zużycie energii przez produkt.
- Należy pilnować, aby drzwi były prawidłowo zamknięte i nie były zablokowane przez żywność.
- Nie wolno umieszczać w urządzeniu ciepłych ani gorących produktów spożywczych, ponieważ pogorszyłyby to wydajność chłodniczą urządzenia, a także spowodowałyby rozmrożenie innych produktów spożywczych.



### Regulacja zawiasów drzwi

#### Uwaga:

- Jeśli to konieczne i jeśli wymagają tego pomieszczenia, stronę zamontowania drzwi można zmienić. Aby to zrobić, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami w podanej kolejności.
- Wymagane są następujące narzędzia: Klucz 8 mm i śrubokręt Philipsa. Ze względu na wyjątkowość odpowiednich narzędzi, nie są one wymienione osobno w poniższych instrukcjach.

- 1 Wyjmij dwie plastikowe osłony i odłóż je na bok.
- 2 Chwyć mocno drzwi, odkręć dwie śruby i wyciągnij górny zawias z drzwi.
- 3 Zdejmij drzwi z dolnego sworznia zawiasu, delikatnie pociągając je do góry. Delikatnie połóż je na pokrytej czymś powierzchnii, aby uniknąć ich uszkodzenia. Zdejmij dolny wspornik zawiasu po prawej stronie urządzenia i zdejmij stopkę poziomującą po lewej stronie. Poluzuj nakrętkę, wyjmij sworzeń zawiasu, odwróć płytkę zawiasu i przykręć sworzeń zawiasu z podkładką i nakrętką z drugiej strony.

#### Uwaga:

Szczegółowe informacje znajdują się na ilustracji poglądowej .



#### Ostrzeżenie

Po ustawieniu zamrażarki w pozycji pionowej na nogach, odczekaj 6 godzin przed podłączeniem jej do sieci zasilającej, aby umożliwić systemowi chłodzenia odzyskanie pełnej wydajności.

- 4 Zamontuj dolny zawias po lewej stronie zamrażarki. Zamontuj regulowane nóżki po obu stronach zamrażarki. Przymocowano lewy ogranicznik drzwi z torby z akcesoriami do dolnej części drzwi.
- 5 Zamontuj górny zawias i pokrywę zawiasów po lewej stronie urządzenia. Umieść plastikową osłonę na otworze po prawej stronie górnej części lodówki, aby zakryć otwory na śruby.

#### Uwaga:

Podczas montażu drzwi upewnij się, że górna część drzwi jest wypoziomowana względem górnej części szafki. Jeśli drzwiczki nie są wypoziomowane, gumowa uszczelka nie będzie dobrze uszczelniać drzwi z obudową szafki, co może spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia.

#### Montaż klamki drzwi

- 6 Wyjmij dwie ślepe wtyczki po żądanej stronie drzwi.
- 7 Zamontuj uchwyt za pomocą dostarczonych śrub.

## Polski

### Porady dotyczące oszczędzania energii

- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródła ciepła (grzejnika lub kuchenki, itp.).
- Zapewnij swobodny przepływ powietrza wokół lodówki i zamrażarki.
- Podczas wyjmowania jedzenia wystarczy tylko na krótko otworzyć drzwi. Krótszy czas otwierania drzwi powoduje, że na ściankach zamrażarki osadza się mniej lodu.
- Wybierz ustawienie temperatury w zależności od ilości wypełnienia urządzenia.
- Do przechowywania żywności użyj szuflad, koszy lub półek. Jeżeli energia produktu jest używana wydajnie, zużycie energii może zostać zminimalizowane.
- W zamrażarce należy umieszczać tylko zimne lub schłodzone produkty spożywcze. Nigdy nie wkładaj do niej gorących przedmiotów.
- Zalecamy, by z urządzenia nie usuwać elementów wyposażenia dodatkowego, jak szuflady, gdyż może to skutkować zwiększeniem zużycia energii.

- Powierzchnie zewnętrzne produktu należy czyścić lekko wilgotną ściereczką, a następnie dokładnie wysuszyć.
- Upewnij się, że woda nie dostanie się do wnętrza urządzenia (np.: poprzez przełącznik).
- Przetrzyj uszczelkę na drzwiczkach tylko czystą wodą, następnie dokładnie osusz.
- Części wyjmowane, np.: szklane półki, można wyjąć do czyszczenia.

### Wycofanie z eksploatacji

Jeżeli w pracy lodówki ma nastąpić dłuższa przerwa, należy wykonać następujące czynności:

- Odłącz urządzenie od prądu.
- Opróżnij urządzenie.
- Wyczyść wnętrze komory zamrażarki i pozostaw do wyschnięcia.
- Ostrożnie wyczyść wszystkie akcesoria (pojemniki na warzywa, pojemniki na drzwiach, szklane półki, itp.)
- Pozostaw drzwi otwarte, aby uniknąć tworzenia się nieprzyjemnych zapachów i pleśni.

### Czyszczenie i pielęgnacja



#### Ostrzeżenie

- Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie z prądu.
- Podczas czyszczenia nigdy nie używaj rozpuszczalników ani materiałów ściernych, twardych szczotek, metalicznych ani ostrych przedmiotów. Rozpuszczalniki są szkodliwe dla zdrowia ludzi i mogą atakować części z tworzyw sztucznych, natomiast ścierne materiały i narzędzia czyszczące mogą zadrapać powierzchnię (powierzchnie).
- Nigdy nie używaj oleju lub tłuszczu na uszczelkę. Z czasem stanie się ona porowata.
- Nie używaj urządzeń do czyszczenia na parę wodną. Para może wejść w kontakt z częściami elektrycznymi, powodując spięcie.

**Dane techniczne**

Prąd znamionowy	: 1,3 A
Zużycie energii	
kWh/24h	: 0,409 kWh
kWh/rok	: 166 kWh
Pojemność	: 161 L
zamrażalnika netto	
Zdolność zamrażania	: 12 kg/ 24h
Temperatura otoczenia	: 10°C - 43°C
Wymiary (H x W x D)	: 1430 x 540 x 600 mm
Głębokość przy	: 930 mm
otwartych drzwiach	

zgodnie z normą EN 62552: 2020

Niniejsze urządzenie chłodnicze należy eksploatować w temperaturze otoczenia w zakresie od 10°C do 43°C.

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	+10 °C do +32 °C
N	+16 °C do +32 °C
ST	+16 °C do +38 °C
T	+16 °C do +43 °C



Na stronie internetowej <https://eprel.ec.europa.eu/> znajduje się europejska baza danych produktów wymagających etykietowania energetycznego (EPREL), w której znajduje się więcej informacji na temat niniejszego urządzenia. Wpisz identyfikator modelu, numer rejestracyjny EPREL 231188 lub po prostu zeskanuj numer QR na etykiecie energetycznej, aby mieć dostęp do informacji o modelu.

**Wykrywanie i usuwanie usterek**

W przypadku stwierdzenia usterek podczas eksploatacji urządzenia prosimy zapoznać się z sugestiami podanymi w poniższej tabeli. W sytuacji, gdyby usterek nie można było usunąć działając zgodnie z sugestiami w rubryce **Rozwiązanie**, lub gdyby okazała się konieczna naprawa lub zakup części zamiennych, prosimy skontaktować się z ośrodkiem obsługi klienta. Właściwe numery telefonów podano w karcie gwarancyjnej, dołączonej do niniejszego urządzenia. Prosimy zauważyć, że próby samodzielnej naprawy urządzenia mogą skutkować zagrożeniem dla użytkownika oraz unieważnieniem gwarancji, zatem należy takich napraw unikać.

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	<ul style="list-style-type: none"> <li>Przerwa w zasilaniu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdź zasilanie</li> </ul>
Temperatura w komorach nie jest wystarczająco niska.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Drzwi nie są do końca zamknięte lub są często otwierane.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ponownie ułóż żywność tak, aby drzwi były szczelnie zamknięte.</li> <li>Otwieraj drzwi rzadziej</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C lub wyższa niż 43°C.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Produkt jest przeznaczony do pracy w temperaturze otoczenia od 10°C do 43°C.</li> </ul>



## Przechowywanie żywności i napojów

	Strefa	Zalecane rodzaje żywności i ustawienia temperatury
	A	<p><b>Zamrażalnik (-18°C)</b>  <b>Żywność przeznaczona do długotrwałego przechowywania</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Górna szuflada:</b> przechowywanie mrozonek i lodów.</li> <li>- <b>Środkowe szuflady:</b> przechowywanie mrożonych warzyw, frytek.</li> <li>- <b>Dolne szuflady:</b> przechowywanie surowego mięsa, drobiu, ryb.</li> </ul>

**Jak przechowywać żywność i napoje, by zachować ich walory przez możliwie najdłuższy okres, i nie dopuścić do marnotrawstwa żywności?**

### Ogólne informacje na temat przechowywania żywności

- Żywność należy przeznaczyć do przechowywania, gdy jest świeża i nie uszkodzona. Dzięki temu na dłużej zachowa się jej dobra jakość i świeżość.
- W przypadku żywności wysoko przetworzonej i towarów butelkowanych nie należy przekraczać daty przydatności do spożycia, określonej przez producenta.
- Celem zachowania aromatu, barwy i świeżości, przed włożeniem do lodówki żywność należy szczelnie zapakować lub owinąć. Dzięki temu zapobiegnie się przekazywaniu zapachów pomiędzy różnymi rodzajami żywności, oraz odbarwieniu plastikowych pojemników.
- Przed włożeniem do zamrażalnika, ciepłą żywność i napoje należy pozostawić do schłodzenia.
- W przypadku przechowywania niewielkiej ilości żywności w zamrażalniku zalecamy korzystanie z jego najchłodniejszej strefy (co odpowiada środkowym półkom).
- Zalecana temperatura przechowywania żywności w zamrażalniku wynosi -18°C.
- Czas przechowywania zamrożonej żywności: nie dłużej, niż 12 miesięcy.
- Czas przechowywania wskazany na opakowaniu mrozonek dostępnych w handlu ma pierwszorzędne znaczenie.

### Informacje na temat zamrażania żywności

- Duże ilości żywności należy zamrażać w dolnych szufladach, gdzie zostanie zamrożona szybko i bezpiecznie.
- Żywność należy rozdzielić na poszczególne szuflady lub pojemniki.
- Nie należy dopuszczać do stykania się żywności wkładanej do zamrażalnika z żywnością już zamrożoną. W razie potrzeby należy zmienić ułożenie porcji w pojemnikach.
- Kwestia ważna dla zapewnienia właściwej cyrkulacji powietrza w urządzeniu: pojemniki na mrożoną żywność należy wepchnąć do oporu.

**Uwaga:** Przechowywanie żywności w niewłaściwej temperaturze może skutkować jej większym marnotrawstwem.

### Czasy przechowywania i temperatura

**Uwaga:** Nadmiernie długie przechowywanie lub nieodpowiednia temperatura zamrażania mogą powodować psucie się produktów, co powoduje straty żywności, jej niejadalność lub zatrucia pokarmowe. Temperatura minimalna w większości przypadków powinna wynosić -18°C lub mniej. Stosuj się do zalecanych maksymalnych okresów przechowywania:

- Potrawka, lody, kiełbaski, chleb: 2-6 miesięcy.
- Ryby, krewetki, jagnięcina, mięso: 4-8 miesięcy.
- Warzywa, owoce, nabiał, wołowina: 6-12 miesięcy.

## Güvenlik Talimatları

- Bu cihaz 8 yaş ve üzeri kişilerce ve güvenliklerinden sorumlu kişi onlara cihazın kullanımıyla ilgili tehlikeleri içeren gerekli denetimi veya bilgiyi sağladığı sürece, fiziksel, algısal veya zihinsel yeterlilikleri kısıtlı, veya eksik tecrübe ve bilgiye sahip kişilerce kullanılabilir.
- Çocuklar ürünle oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı 8 yaşından büyük olmadığı ve denetim altında tutulmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmayacaktır.
- 3 ila 8 yaş arası çocukların soğutma cihazlarını yükleme ve boşaltmalarına izin verilir.
- Hasarlı bir şebeke kablosu, tehlikeleri önlemek için sadece üretici, üretici tarafından görevlendirilmiş bir atölye veya benzer niteliğe sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.
- Bu ürün, ev ya da ev benzeri ortamlarda ve ticari ortamlar haricinde normal tüketim miktarının hazırlanması için tasarlanmıştır. Ev benzeri ortamlar mağazalardaki, ofislerdeki, tarım işletmelerindeki veya diğer küçük işletmelerdeki personel mutfağını ve pansiyonları, küçük otelleri ve benzer konut tipi tesisleri içerir.
- **Uyarı!** Cihaz muhafazasındaki ya da yerleşik yapıdaki havalandırma açıklıklarını engellerden uzak tutun.
- **Uyarı!** Buz çözme işlemini hızlandırmak için üreticinin önerdiklerinin dışındaki mekanik cihaz veya diğer imkanları kullanmayın.
- **Uyarı!** Soğutucu devresine zarar vermeyin.
- **Uyarı!** Üretici tarafından önerilen tiplerin dışındaki elektrikli cihazları ürünün gıda saklama bölmelerinde kullanmayın.
- Yanabilen itici gaz içeren sprey kapları gibi patlayıcı maddeleri bu üründe saklamayın.

## Güvenlik Talimatları

- **Temizlik ve bakım** bölümünü dikkate alın.
- **Uyarı:** Soğutma maddesi ve izolasyon gazı alev alabilir. Ürünü sadece bu işlem için onaylanmış bir toplama yerine vererek tasfiye edin veya satıcınıza danışın.
- Yiyeceklerin kirlenmesini önlemek için, lütfen aşağıdaki talimatlara uygun davranın:
  - Kapının uzun süre açılması, cihazın bölmelerinde sıcaklığın belirgin şekilde artmasına neden olabilir.
  - Gıda ve erişilebilir drenaj sistemleri ile temas edebilecek yüzeyleri düzenli olarak temizleyin.
  - Çiğ et ve balıkları diğer gıdalarla temas etmemeleri veya diğer gıdaların üzerine damlamaları için buzdolabında uygun kaplarda saklayın.
  - İki yıldızlı dondurulmuş yiyecek bölmeleri, önceden dondurulmuş yiyecekleri saklamak, dondurma saklamak ya da yapmak ve buz küpü yapmak için uygundur.
  - Bir, iki ve üç yıldızlı bölmeler, taze yiyeceklerin dondurulması için uygun değildir.
  - Soğutma cihazı uzun süre boş kalırsa, cihazı kapatın, buzunu çözün, temizleyin, kurulaşın ve cihazın içinde küf oluşmasını önlemek için kapağı açık bırakın.
- **UYARI!** Cihazı yerleştirirken, besleme kablosunun sıkışmadığından veya hasar görmediğinden emin olun.
- **UYARI!** Birden fazla portatif soket çıkışlı portatif güç kaynağını cihazın arkasına yerleştirmeyin.

## Güvenlik Talimatları

1. İlk kullanımdan önce bu kullanım kılavuzunu tamamen okuyun ve ürünle beraber teslim edin. Ürün üzerindeki ve bu kılavuzdaki uyarılara dikkat edin. Ekipmanın kullanımı ve bakımıyla olduğu kadar sizin güvenliğiniz hakkında da önemli bilgiler içermektedir.
2. Ürünün üzerine ağır cisimler koymayın.
3. Temizleme veya işletim sırasında ürünün hiçbir elektrikli parçasını su içerisine sokmayın. Ürünü asla akan suyun altına tutmayın.
4. Hiç bir koşul altında (örn. Elektrik kablosu hasarı, ürün düşürülmüş ise, vs) ürünü kendiniz onarmaya kalkışmayın. Hizmet ve onarımlar için, lütfen yetkili bir servis elemanına danışın.
5. Evinizdeki ana elektrik ürünün üzerindeki değer etiketindeki bilgiyle uyusmalıdır.
6. Sadece fişin elektrik prizinden çekilmesi ürünü tamamiyle elektrik şebekesinden ayırabilir. Lütfen güç fişinin işletim için uygun koşullarda olduğundan emin olun.
7. Elektrik kablosunu, dolanmalardan veya sivri köşelere temas etmekten doğabilecek hasarlardan koruyun.
8. Bu cihazı, güç kablosu ve güç fişi dahil olmak üzere fırın, elektrik ocağı gibi ısı kaynaklarından ve diğer ısı üreten cihaz/ cisimlerden uzak tutun.
9. Elektrik prizinden fişi çekerken sadece fişin kendisini tutun. Kablosundan çekmeyin.
10. Ürün kullanımda değilken, arıza durumlarında, aksesuarları takmadan veya çıkarmadan önce ve her temizlemeden önce ürünün fişini çekin.
11. Bu ürünü kuru kapalı alanlarda kullanın, asla açık alanda kullanmayın.
12. Bu ürün ticari kullanım için uygun değildir. Sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır.
13. Elektrikli parçaların, içinden elektrik geçen parçaların ve güç kablosunun ıslanmamasına dikkat edin.
14. Makineye sadece üretici tarafından tavsiye edilen ya da üretici tarafından sağlanan aksesuarları kullanınız!
15. Makine çalışırken örtmeyiniz. Yanma riski!
16. **UYARI!** Cihazı yerleştirirken, besleme kablosunun sıkışmadığından veya hasar görmediğinden emin olun.
17. **UYARI!** Birden fazla portatif soket çıkışlı portatif güç kaynağını cihazın arkasına yerleştirmeyin.
18. **Önemli!** Kullanmadan önce ürünün kullanılabilir durumda olduğundan emin olun. Üründe hasar belirtileri varsa veya bozuk olduğu tahmin ediliyorsa ürün kullanılmamalıdır.



### İkaz: Yangın tehlikesi!

Yanıcı maddeler.

**UYARI!** Cihazın kullanımı, servisi ve tasarrufu sırasında, lütfen cihazın arka tarafında (arka panel veya kompresör) bulunan sol taraftaki sembole dikkat edin. Yangın riskini gösteren uyarı sembolüdür. Soğutucu borularında ve kompresörde yanıcı maddeler bulunmaktadır. Kullanım, servis ve elden çıkarma işlemi sırasında herhangi bir yangın/açık alev kaynağının cihazın yakınında olmadığından emin olun.

## Türkçe

### Tebrikler!

Bu **KOENIC** ürününü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin.

### Kullanım amacı

Bu ürün, yalnızca yiyecek ve içecekleri dondurmaya uygundur. Tüm diğer kullanımlar cihaza zarar verebilir veya yaralanmaya yol açabilir.

- Bu ürün yerleşik bir aygıt olarak kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Bu ürün, 10 °C ila 43 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Bu ürün, ticari kullanıma yönelik değil, sadece ev tipi kullanım için tasarlanmıştır.

Imtron GmbH ürünün dikkatsiz veya yanlış kullanımı ya da ürünün üretici tarafından belirtilen amaca uymayan kullanımı nedeniyle ürüne hasar, maddi hasar veya kişisel yaralanma için herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

### İlk kullanımdan önce

Ürünü ve aksesuarı dikkatlice orijinal ambalajdan çıkarın. Daha sonra kullanmak üzere orijinal ambalajın saklanması önerilir. Orijinal ambalajı tasfiye etmek istiyorsanız bunu geçerli yasal düzenlemelere göre yapın. Doğru tasfiyeyle ilgili sorularınız varsa belediyenize danışın.

Ambalaj içeriğinin tam olup olmadığını ve hasar bakımından kontrol edin. Ambalaj içeriği eksik ise veya hasar tespit ederseniz derhal satış yerinize başvurun.

Paketi açtıktan sonra, lütfen **Temizlik ve bakım** bölümüne bakın.

Ürün her hareket ettirildiğinde, soğutma sisteminin tam kapasite kazanmasına izin vermek için ürün yeniden çalıştırılmadan önce en az 6 hrs fişten çekili durmalıdır.

### Garanti ve yedek parçalar

Ürünün garanti süresi ve uygulanabilir garantinin koşulları ürünle birlikte verilen garanti kartında bulunabilir. İlgili eko-tasarım direktifinde listelenen yedek parçalar, sırasıyla en az 7 yıl ve 10 yıl süreyle müşteri hizmetleri merkezi ile iletişime geçilerek temin edilebilir.

### İçindekiler

- 1 x Dondurucu
- 1 x Buz küpü tepsisi
- 1 x Kullanım kılavuzu
- 1 x garanti kartı

### Kontroller ve bileşenler

- A** Kontrol Paneli
- B** Tepsili açık bölme
- C** Raflar
- D** Fişli elektrik kablosu
- E** Ayarlanabilir ayak, ön
- F** Alt kapı menteşesi
- G** Kapı
- H** Kapı kolu (montajı yapılmamış)
- I** Üst kapı menteşesi

## Kurulum

### Not:

Tehlikelerden korunmak için kurulum en az 2 kişi tarafından yapılmalıdır.

- Şek. 1 Üniteyi dengeli ve düz bir yüzeye yerleştirin. Her yöne minimum uzaklığı koruyun.
- Şek. 2 Zemindeki eğim ayarlanabilir ön ayakla telafi edilebilir. Soğutma devresinin doğru şekilde çalışmasını sağlamak için ürünün yatay konumda olduğundan emin olun.
- Şek. 3 Dondurucu üstte üç çekmece ve iki tepsiyle donatılmıştır. Çekmeceler ve tepsi temizlik için çıkarılabilir, ancak yiyecekleri saklamak için kullanılmalıdır, aksi takdirde yiyecekler düzgün yerleştirilmediğinde enerji tüketimi artabilir.

## Kullanım

- Şek. 4 Elektrik fişini uygun şebeke prizine takın.
- Şek. 5 Sıcaklık regülatörünü istediğiniz ayara çevirin.
- Şek. 6 Yiyecekleri koymadan önce ürünün yaklaşık 6 saat önceden soğumasını bekleyin.

## Kullanıcı Kişisel Ayar Modu

Kullanıcı kişisel ayar moduna girmek için "SET" düğmesine basın. LED kontrol göstergesi, seviye ayarının yapılmasına izin vermek için yanıp sönmeye başlar. Düğmeye her basıldığında -14 °C, -16 °C, -18 °C, -20 °C ve -22°C sıcaklık ayarları arasında geçiş yapar. Beş saniye yanıp söndükten sonra ayar onaylanır. En iyi kullanım için -18 °C'lik sıcaklık önerilir.

## Hızlı Dondurucu Modu

Hızlı dondurucu modunu etkinleştirmek için "SET" düğmesini üç saniye basılı tutun, ardından "SUPER" gösterge ışığı yanar. Hızlı dondurucu modundan çıkmak için "SET" düğmesini üç saniye basılı tutun, "SUPER" gösterge ışığı söner.

### Not:

- Dondurucu için en sık kullanılan sıcaklık -18°C veya daha düşük olmalıdır.
- Ürünün sıcaklığını belirlemek için uygun bir termometre edinin ve ürünün içine yerleştirin.
- Ürünün sıcaklığı, sıcaklık regülatörünün ayarına bağlıdır.
- Lütfen kapının uygun şekilde kapatıldığından ve kapının yiyecekler sebebiyle tıkanmadığından emin olun.
- Ilık veya sıcak yiyecekleri asla dondurucuda saklamayın; çünkü bu durum, cihazın soğutma performansını düşürür ve diğer yiyeceklerin de buzunu çözer.

## Kapak Açık Alarmı

Kapak açık alarmı kapı 90 saniye boyunca açık kalırsa etkinleşir. Bu alarm "SET" düğmesine basılarak veya kapak kapatılarak sessize alınabilir.

## Yüksek Sıcaklık Alarmı

Cihazın iç sıcaklığı kabul edilebilir sıcaklığı aştığında bir yüksek sıcaklık alarmı verilir. Bu durumda ayarları gösteren beş LED göstergesi yanıp söner. Alarm "SET" düğmesine basılarak devre dışı bırakılabilir.

### Not:

- Dondurucu bölmesi için normal sıcaklık -18 °C veya daha düşük olmalıdır.
- Sıcaklığın ölçülmesi için cihaza uygun bir termometre yerleştirin.
- Cihazdaki sıcaklık, sıcaklık ayarlayıcısının ayarına bağlıdır. Sıcaklık ne kadar düşük ayarlanmışsa enerji tüketiminin o oranda yüksek olduğunu unutmayın.

## Türkçe

- Cihaz kapağının doğru kapandığından ve gıdalar tarafından engellenmediğinden emin olun.
- Cihazın soğutma gücünü önemli ölçüde etkileyeceğinden, diğer gıdaları çözebileceğinden ve enerji tüketimi artacağından ılık veya sıcak gıdaları cihaza yerleştirmeyin.



### Kapı menteşeleri ayarı

#### Not:

- Gerekirse ve mekan izin verirse kapakların açılma yönü değiştirilebilir. Bunun için aşağıdaki tüm talimatlar verilen sırada izleyin.
- Aşağıdaki aletler gereklidir: 8 mm İngiliz anahtarı ve yıldız tornavida. Uygun aletlerin benzersizliğinden dolayı bunlar aşağıdaki talimatlarda ayrıca belirtilmemiştir.

- 1 İki plastik kapağı çıkarın ve bir kenara ayırın.
- 2 Kapıyı sıkıca tutun, iki vidayı çıkarın ve üst menteşeyi kapıdan çıkarın.
- 3 Hafifçe yukarı doğru çekerek kapıyı alt menteşe piminden çıkarın. Zarar vermektan kaçınmak için uygun bir yüzeye hafifçe koyun. Ünitenin sağ tarafındaki alt menteşe braketini çıkarın ve sol taraftaki dengeleme ayağını çıkarın. Somunu gevşetin, menteşe pimini çıkarın, menteşe plakasını ters çevirin ve menteşe pimini diğer taraftan pul ve somunla vidalayın.

**Not:** Detaylı bilgi için, genel örnek resme .



### Dikkat

Buzdolabını ayakları üzerine diktikten sonra soğutma sisteminin tam kapasitesini kazanması için şebeke elektriğine bağlamadan önce 6 saat bekleyin.

- 4 Alt menteşeyi dondurucunun sol tarafına takın. Ayarlanabilir ayakları dondurucunun her iki tarafına takın. Aksesuar çantasından aldığınız sol kapı durdurucuyu kapının altına taktım.
- 5 Üst menteşe ve menteşe kapağını ünitenin sol tarafına takın. Vida deliklerini kapatmak için plastik kapağı buzdolabının üst sağ tarafındaki deliğe yerleştirin.

#### Not:

Kapıyı monte ederken, kapının üst kısmının kabinin üstüyle aynı hizada olduğundan emin olun. Kapı düz değilse, lastik conta, cihazın arızalanmasına neden olabilecek kabinde iyi bir sızdırmazlık sağlamaz.

### Kapı kolunu takmak

- 6 Kapının istenen tarafındaki iki kör tapayı çıkarın.
- 7 Kolu, sağlanan vidalarla takın.

### Enerji tasarrufu püf noktaları

- Ürünü petek, fırın gibi bir ısı kaynağının yakınına yerleştirmeyin.
- Soğutucu ile dondurucu etrafında hava akışının engellenmediğinden emin olun.
- Yiyecek çıkartırken kapağı kısa süreliğine açın. Kapağın kısa süreli açılması dondurucu duvarlarında daha az buz birikmesine yol açar.
- Sıcaklık düzenleyici ayarını ürün doluluk miktarına göre ayarlayın.
- Yiyecekleri saklamak için çekmeceleri, sepetleri ya da rafları kullanın. Ürünün gücü verimli şekilde kullanılırsa enerji tüketimi minimuma iner.
- Dondurucuya yalnızca soğuk veya soğutulmuş gıda maddelerini yerleştirin. Asla sıcak parçalar yerleştirmeyin.
- Enerji tüketimini artırabileceğinden, çekmeceler gibi tüm aksesuarların çıkarılmaması önerilir.

### Temizlik ve bakım



#### Uyarı

- Ürünü temizlemeden önce prizden çekin.
- Temizlikten önce ürünün fişini çıkartın. Solventler insan sağlığına zararlı olup plastik parçalara zarar verebilir. Aşındırıcı temizlik malzemeleri ile aletler yüzeyleri çizebilir.
- Kapak contalarına asla yağ ya da gres uygulamayın. Zaman içinde gözenek oluşumuna yol açar.
- Buharlı temizlik ekipmanları kullanmayın. Buhar ürünün elektrik parçalarına temas edip kısa devreye yol açabilir.
- Ürünün dış yüzeylerini hafif nemli bir bez ile temizleyin ve sonra iyice kurulayın.
- Ürünün içine hiç su girmemesine (örneğin anahtardan ile) dikkat edin.
- Kapak contasını yalnızca temiz suyla silin ve ardından iyice kurutun.
- Cam raflar gibi çıkartılabilir parçalar temizlik için çıkartılabilir.

### Kullanımdan çıkarma

Soğutucunun çalışmasına uzun bir süre ara verilecekse aşağıdaki adımlar izlenmelidir:

- Ürünün fişini prizden çıkarın.
- Ürünü boşaltın.
- Dondurucu bölmesinin içini temizleyip kurutun.
- Tüm aksesuarları (sebze kapları, kapak bölmeleri, cam raflar vb.) dikkatlice temizleyin.
- İstenmeyen koku ve küf oluşumunu önlemek için kapağı açık bırakın.

### Teknik veriler

Anma akımı	: 1,3 A
Enerji Tüketimi	
kWh/24h	: 0,409 kWh
kWh/yıl	: 166 kWh
Dondurucu net kapasitesi	: 161 L
Dondurma kapasitesi	: 12 kg/ 24h
Ortam sıcaklığı	: 10°C - 43°C
Ölçüm (H x W x D)	: 1430 x 540 x 600 mm
Kapak açikken derinlik	: 930 mm

EN 62552'ye bağlı olarak: 2020

Bu soğutma cihazı, 10°C ila 43°C arasındaki ortam sıcaklıklarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır

İklimsel sınıf	Ortam sıcaklığı
SN	+10 °C ila +32 °C
N	+16 °C ila +32 °C
ST	+16 °C ila +38 °C
T	+16 °C ila +43 °C



Ürün hakkında daha fazla bilginin kaydedildiği Avrupa ürün veritabanına (EPREL) erişmek için <https://eprel.ec.europa.eu/> bağlantısını kullanın. Model bilgisine erişmek için model tanımlayıcıyı veya EPREL kayıt numarası 2311388'i girin ya da enerji etiketindeki QR kodunu tarayın.

## Türkçe

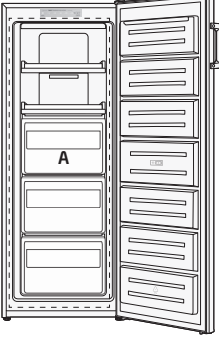
### Sorun Giderme

Çalışma sırasında herhangi bir sorun olursa lütfen aşağıdaki tabloya bakın. Sorunlar **Çözüm** bölümünde belirtildiği gibi çözülemezse veya kendi kendine onarım için yedek parçalar gerekirse, lütfen servis merkeziyle iletişime geçin. İlgili yardım hatları, bu ürünle birlikte verilen garanti kartında belirtilmiştir. Yanlış kendi kendine onarımın tehlikelere ve ayrıca garantinin geçersiz olmasına neden olabileceğini ve şüphenez varsa bundan kaçınılması gerektiğini lütfen unutmayın.

Sorun	Muhtemel nedenler	Çözüm
Ürün çalışmıyor	<ul style="list-style-type: none"> <li>Elektrik kesilmiştir.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Güç kaynağını kontrol edin.</li> </ul>
Bölmelerdeki sıcaklık yeterince düşük değil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kapak sıkıca kapatılmıyor ya da çok sık açılıyor.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Yiyecekleri yerlerini kapağın sıkıca kapanabileceği şekilde değiştirin.</li> <li>Kapıyı daha az sıklıkta açın.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ortam sıcaklığı 10°C'den düşük ya da 43°C'den yüksek.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bu ürün 10°C ile 43°C aralığındaki ortam sıcaklığında çalışacak şekilde tasarlanmıştır.</li> </ul>



## Yiyecek ve içeceklerin saklanması

	Alan	Önerilen yemek ve sıcaklık ayarı
	A	<b>Dondurucu (-18°C)</b> <b>Uzun süreli saklama için yiyecekler</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Üst çekmece:</b> dondurulmuş gıda ve dondurmanın saklanması.</li> <li>- <b>Orta çekmeceler:</b> dondurulmuş sebzeler, çipsler için saklama</li> <li>- <b>Alt çekmeceler:</b> çiğ et, kümes hayvanları, balık için saklama</li> </ul>

### Yiyecek israfını önlemek için yiyecek ve içecekleri en uzun süre en iyi şekilde muhafaza etmek için nasıl saklamalıyım?

#### Gıdaların saklanmasına ilişkin genel bilgiler

- Yiyecekleri taze ve hasarsız olarak saklayın. Kalite ve tazelik daha uzun süre korunacaktır.
- Hazır ürünler ve şişelenmiş ürünler söz konusu olduğunda, üretici tarafından belirtilen minimum son satış tarihini veya son kullanma tarihini aşmayın.
- Aromayı, rengi ve tazeliği korumak için, yiyecekleri cihaza yerleştirmeden önce iyice paketleyin veya örtün. Bu, yiyecekler ve plastik parçalar arasında tatların aktarılmasını önleyecektir.
- Dondurucu bölmeye koymadan önce sıcak yiyecek ve içecekleri soğumaya bırakın.
- Dondurucuda sadece küçük miktarlarda yiyecek saklıyorsanız, dondurucuda en soğuk alanı kullanmanız önerilir (orta alana karşılık gelir).
- Yiyeceklerin saklanması gereken dondurucu için önerilen sıcaklık -18°C'dir.
- Dondurulmuş gıdaların saklama süresi: 12 aydan uzun değildir.
- Ambalajda belirtilen saklama süresi, ticari olarak temin edilebilen donmuş ürünler için belirleyicidir.

#### Gıda dondurma bilgileri

- Daha düşük dondurulmuş gıda kaplarında daha büyük miktarlarda yiyecekleri dondurun. Burası yiyeceklerin özellikle hızlı ve nazıkçe donacağı yerdir.
- Yiyecekleri bölmelere veya donmuş yiyecek kaplarına dağıtın.
- Dondurulacak yiyecekleri donmuş yiyeceklerle temas ettirmeyin. Gerekirse, donmuş yiyecekleri dondurulmuş gıda kaplarına yeniden paketleyin.
- Cihazdaki sınırsız hava sirkülasyonu için önemli: dondurulmuş gıda kaplarını sonuna kadar itin.

**Not:** Gıdaların yanlış sıcaklıkta saklanması gıda israfının artmasına neden olabilir.

#### Saklama süreleri ve sıcaklığı

**Not:** Uygun olmayan donma sıcaklığında uzun süreli saklama veya depolama, yiyecek israfına neden olan bozulmuş yiyeceklere, yiyeceklerin yenilmemesine sebep ve gıda zehirlenmesine neden olabilir. Çoğu durumda minimum sıcaklık, -18°C veya daha soğuk olmalıdır. Aşağıda sağlanan maksimum saklama sürelerini takip edin:

- Güveç, dondurma, sosis, ekme: 2-6 ay.
- Balık, karides, kuzu eti, et: 4-8 ay.
- Sebzeler, meyveler, kümes hayvanları, sığır eti: 6-12 ay.

